

Honeywell

EN Local Air Conditioner
User Manual
Read and save these instructions before use

FR Climatiseur Local
Mode d'emploi
Lire ces instructions avant l'utilisation et
les conserver

ES Aire Acondicionado Local
Manual de Instrucciones
Lea y guarde estas instrucciones antes
de usar la unidad

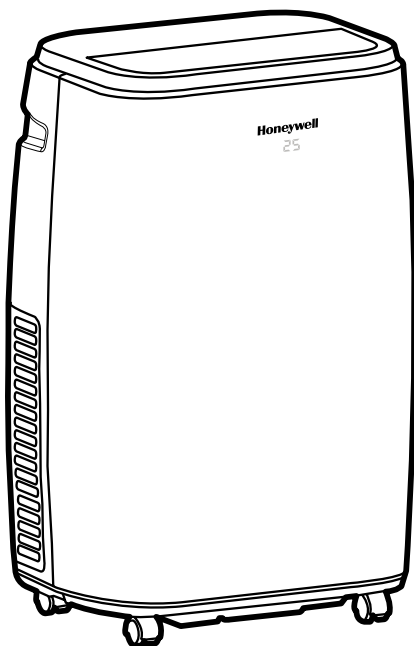
NL Mobiele Airconditioner
Gebruiksaanwijzing
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en
bewaar deze goed

DE Lokale Klimaanlage
Benutzerhandbuch
Lesen sie die anleitung vor dem gebrauch
und heben sie sie auf

IT Condizionatore d'aria Locale
Manuale Utente
Leggere attentamente le istruzioni prima
dell'utilizzo dell'apparecchio

PL Stacjonarny Klimatyzator
Instrukcja obsługi
Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed
użyciem

PT Ar Condicionado Local
Manual do Utilizador
Leia e guarde estas instruções antes da
utilização



Model / Modèle / Modelo / Modello /
Model / Modelo / Modelo:
HT09CESAWK, HT09CESVWK
HT12CESAWK, HT12CESVWK
HT13CESAWK, HT13CESVWK

www.HoneywellAirComfort.com
E-mail: info@jmatek.com



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.



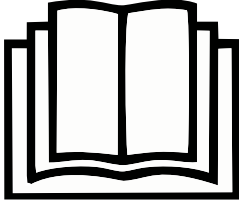
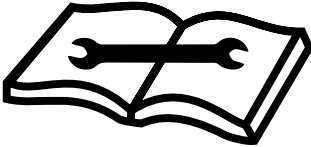
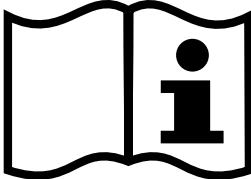
WARNING:

- DO NOT operate the unit with a damaged plug or loose wall outlet. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- DO NOT cover the air intake and exhaust when in use.
- DO NOT place objects on or sit on the unit.
- Always turn off and unplug the unit when cleaning or servicing.
- DO NOT use the appliance if it is damaged.
- If service is needed contact an authorized service agent.
- Unplug the unit when stored or not in use.
- DO NOT pull or carry the appliance by the power cord.
- DO NOT pinch the power cord in the door and DO NOT pull it along edges or sharp corners.
- DO NOT run the power cord under carpeting and rugs.
- Use caution to prevent tripping on cord.
- DO NOT use the device in the following cases:
 - Near a fire source
 - In areas where gasoline, paint or other flammable goods are stored
 - In an area where the water can be projected
- DO NOT touch the plug or the device with wet hands.
- Basic safety precautions should always be followed when using electrical appliances.
- This appliance has been manufactured for use in domestic environments and should not be used for other purposes.

- **Only use the installation kit provided to install this unit. DO NOT attempt to extend the hose or install this unit using other methods other than that shown in this manual. Improper installation will void any existing warranties.**
- DO NOT use an extension cord with this unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never insert your fingers or rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
- The manufacturer is not liable for injury caused to persons or property damage due to non-compliance with maintenance instructions and improper use of the appliance.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Electrical equipment and installations regulated by national legislation must be followed.
- The appliance should be transported upright.
- DO NOT turn on the appliance for at least one hour before starting it.
- It is essential that the appliance is connected to an efficient ground connection checked by a qualified electrician.

SAFETY (CONTINUED)

- Stagnation of possible leaks of refrigerant gas in unventilated rooms could lead to fire or an explosion hazard should the refrigerant come in contact with electric heaters, stoves or other sources of ignition.
- Use care when storing the appliance to prevent mechanical faults.
- Only persons authorized by an accredited agency certifying their competence to handle refrigerants in compliance with sector legislation should work on refrigerant circuits.
- DO NOT use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Flammable substances or pressurized containers (eg. aerosol cans) should be kept a minimum of 50cms away from heat or fire.
- Use only implements recommended by the manufacturer for defrosting or cleaning.
- DO NOT operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.
- This appliance should be used in a room that allows for good ventilation between the unit and any walls/furniture or other objects. The room size should correspond to the room area as specified for operation by the manufacturer and the appliance should be well kept to prevent mechanical damage.
- A warning to keep ventilation openings clear of obstruction.
- Do not pierce or burn the refrigerants.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- Do not modify this appliance in any way to avoid danger.
- All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SYMBOL	NOTE	EXPLANATION
<p>R290</p> 	<p>WARNING</p>	<p>This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.</p>
<p>R32</p> 		
	<p>CAUTION</p>	<p>This symbol shows that the operation manual should be read carefully.</p>
	<p>CAUTION</p>	<p>This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.</p>
	<p>CAUTION</p>	<p>This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.</p>

Additional warnings for appliances with R290/R32 refrigerant gas.

- Read the instruction carefully before using the appliance.
- R290/R32 refrigerant gas complies with EN60335-2-40 / EN60335-1.
- This appliance contains a certain number of grams (see rating label at the back of the unit) of R290/R32 refrigerant gas. The maximum refrigerant charge amount is not greater than R290 0.304kg / R32 1.84 kg based on EN60335-2-40.
- When defrosting or cleaning, do not use any method other than those recommended by the manufacturer.
- Do not place the appliance in a room with continuous sources of ignition (e.g. open flame, operating gas appliance or working electrical heater).
- Do not pierce and do not burn.
- Do not perforate any part of the refrigerant circuit.
- Refrigerant gas may be odorless.
- The appliance must be installed, used and stored in an area that is greater than R290 gas: 15 m²; R32 gas: 4 m².
- Accumulation of possible refrigerant leaks in an unventilated room could lead to fire or explosion should the refrigerant come in contact with electric heaters, stoves or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in a way to prevent mechanical damage and in a well-vented area.
- Only individuals authorized by an accredited organization certifying their competence to handle refrigerants in compliance with industry legislation should work on the refrigerant circuit.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.



Repair must be performed based on the recommendations from the manufacturer. Maintenance and repair that requires the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of specialists in the use of flammable refrigerants.

Transportation, marking and storage for units.

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants.
Compliance with the transport regulations.
2. Marking of equipment using signs.
Compliance with local regulations.
3. Disposal of equipment using flammable refrigerants.
Compliance with national regulations.
4. Storage of equipment/appliances.
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Storage of packed (unsold) equipment.
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

For Models: HT09CESV** / HT12CESV** / HT13CESV** Smart Local Air Conditioner with WiFi Connectivity

The Smart Local Air Conditioner has added features to allow you to operate the Air Conditioner remotely using a smart device, and to use voice commands through an Amazon Echo / google home device, to control the unit.

Set up the Honeywell Air Comfort App on your smart phone or tablet to connect the Honeywell Smart Local Air Conditioner for WiFi and Voice control (only available for Smart Local Air Conditioner models).

1. Download the Honeywell Air Comfort App User Manual from the below link:



<https://honeywellaircomfort.com/HTSmartPACAppManual.pdf>

2. Download the Honeywell Air Comfort App on your smart phone or tablet.



iOS 10 or later



Android 4.4 or later



Q SEARCH "HONEYWELL AIR COMFORT"

IMPORTANT: A 2.4 GHz Wi-Fi network is required for proper connection and operation between the Local Air Conditioner and the App.

NOTE: The Smart Local Air Conditioner does not have to be connected to the Honeywell Air Comfort App to function. You can still operate manually using the unit's control panel.

THANK YOU

Congratulations on your purchase of this Honeywell Local Air Conditioner.

Regarding the information pertaining to the installation, handling, servicing, cleaning and disposal of the appliance, please refer to the below paragraph of the manual.

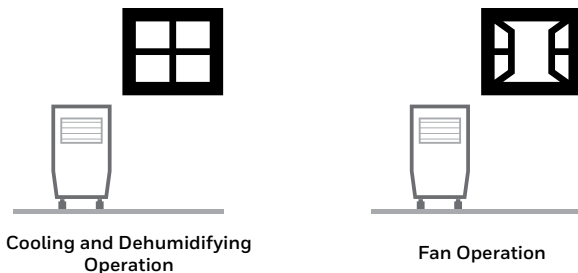
USER TIPS

Local Air Conditioners are ideal for spot cooling. The compressor, condenser and evaporator are housed in a compact unit. The air is dehumidified and cooled while a flexible hose sends heat outside. The Local Air Conditioner includes a window venting kit.

No permanent installation is needed. The unit is easy to move from room to room and offers a truly flexible air conditioning solution.

Auto Evaporation System - The unit automatically evaporates the condensate through the hose. There is no need to empty the drainage tank except in humid conditions. Read and follow the instructions carefully.

To ensure optimal efficiency of the product, keep doors and windows closed when it is used as an air conditioner or dehumidifier. If the product is being used with the fan function only, an open window could improve air circulation.

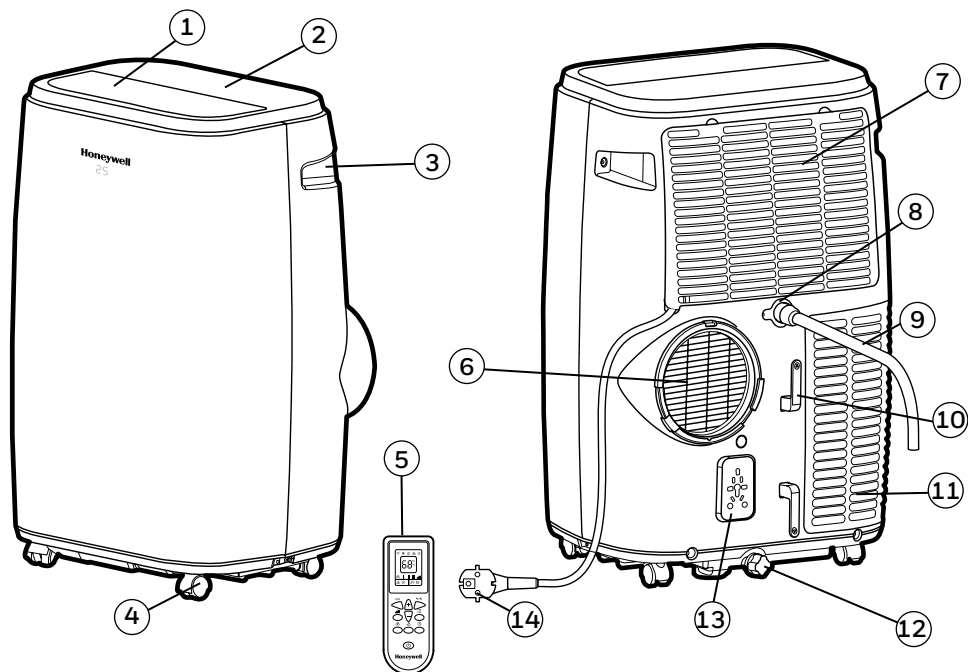


Important:

Before installing the unit, place it UPRIGHT for 1 hour before use to allow the refrigerant to stabilize. Air outlet automatically opens when the unit is turned on, and automatically closes when the unit is turned off. Manually adjust the air vent located at the top of the unit to adjust the direction of air flow.

- Follow installation instructions to set up the unit.
- Plug the unit into a properly grounded circuit. DO NOT plug into an extension cord.

PARTS DESCRIPTION

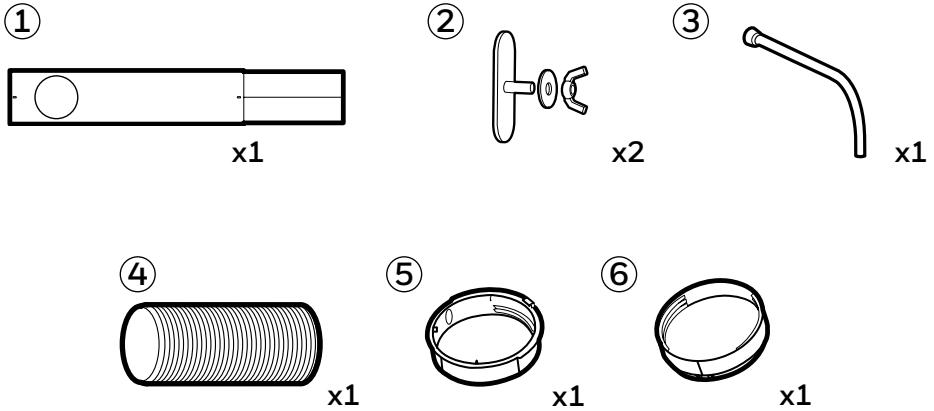


- | | |
|----------------------|---|
| 1) Louver | 8) Upper rubber drain plug
(Dehumidifying mode) |
| 2) Control panel | 9) Drain tube
(For continuous drain) |
| 3) Handle | 10) Power cord winder |
| 4) Casters | 11) Lower dust filter |
| 5) Remote control | 12) Lower rubber drain plug
(Air conditioning / Heating mode*) |
| 6) Hose connector | 13) Storage plug for power cord |
| 7) Upper dust filter | 14) Power supply cord |

*Applicable for models with heating feature only.

INSTALLATION

It is important that the installation instructions below are followed for successful installation of this Local Air Conditioner. Please call Customer Support if you have any difficulties or queries regarding these installation procedures.

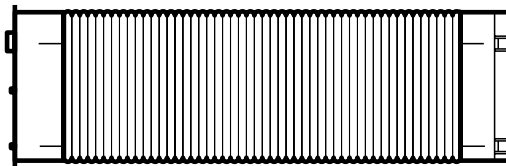


Installation Kit:

- | | | | |
|-----------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
| 1. Window bracket kit | (1 Set) | 4. Exhaust hose | (1 Piece) |
| 2. Butterfly screws | (2 Piece) | 5. Window bracket panel adapter | (1 Piece) |
| 3. Drain tube (Dehumidifier mode) | (1 Piece) | 6. Exhaust hose connector | (1 Piece) |

Installation Steps:

1. Exhaust Hose Connector, Exhaust Hose and window bracket panel adapter are pre-assembled inside the package.



Hose:
Length: 9.8" to 59" (25cm to 150cm)

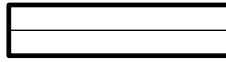
INSTALLATION (CONTINUED)

Window Bracket Kit:



Part A:
Min. Length 19.9" (50.5cm)

+

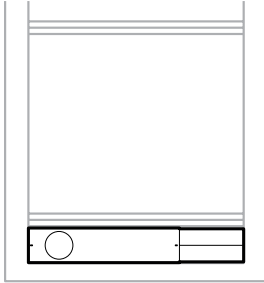


Part B:
Min. Length 19.9" (50.5cm)

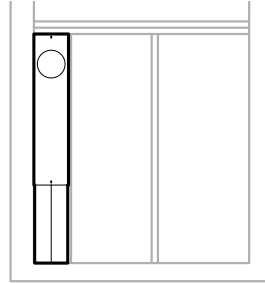
=



Part A + B:
Min. Length 28.9" (73.3cm)
Max. Length 38.2" (97.0cm)



Horizontal Sliding Window

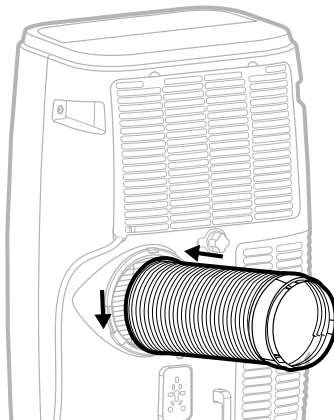


Vertical Sliding Window

This window kit is designed to fit most standard sliding windows. If your window is outside of the size parameters as outlined above, the window bracket can be cut shorter to fit by bringing it to a nearby hardware store.

Note: After setting the window bracket to the size of your window, please remove it from the window and follow the instructions below.

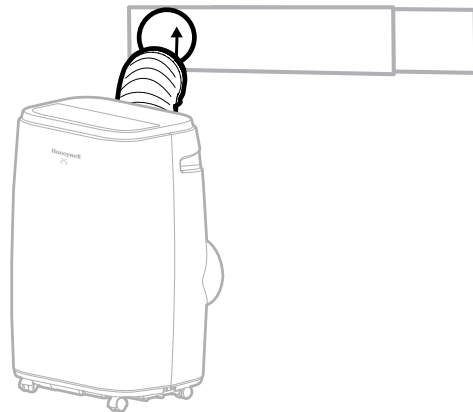
2. Connect the hose to the rear exhaust outlet on the back of the unit. Slide-in the hose connector then slide down until it is locked in place.



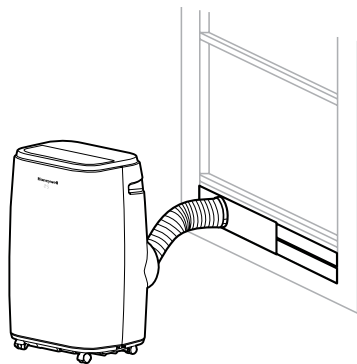
Hose:
Dia. 5.9" (15cm)
Length: 9.8" to 59" (25cm to 150cm)

INSTALLATION (CONTINUED)

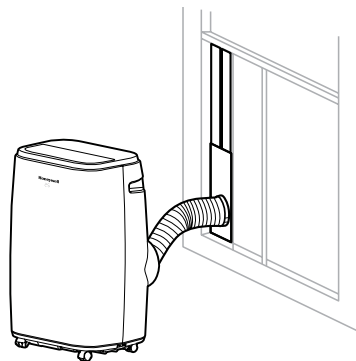
3a. Connect the window bracket to the window bracket panel adapter. Ensure that all connections are tight and installed properly.



Connect the window bracket to the window. Or



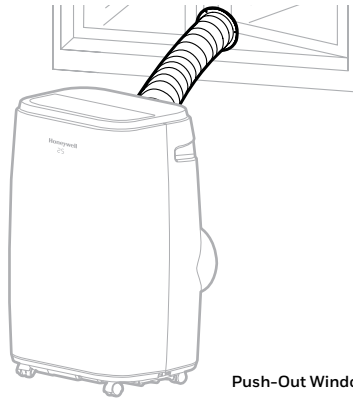
Horizontal Sliding Window



Vertical Sliding Window

INSTALLATION (CONTINUED)

3b. Extend the exhaust hose through an open window and close the window as far as possible trapping the Exhaust Nozzle (as shown below).



Push-Out Windows

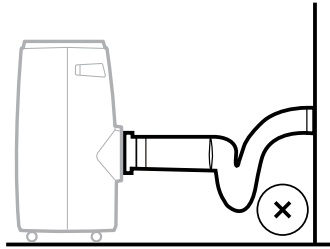
4. The Local Air Conditioner is now ready to use.

INSTALLATION (CONTINUED)

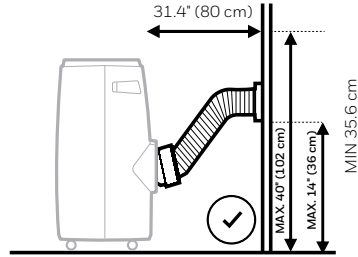
IMPORTANT:

Do not replace or lengthen the hose as this could cause the unit to malfunction.

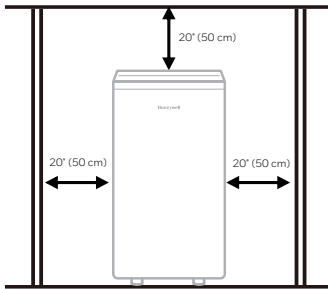
The length of the hose is scientifically determined by the specifications and airflow of the air conditioner. Extending the hose beyond the specified dimensions can cause heat to collect or flow back into the air conditioner causing the unit to malfunction.



Not Recommended



Recommended

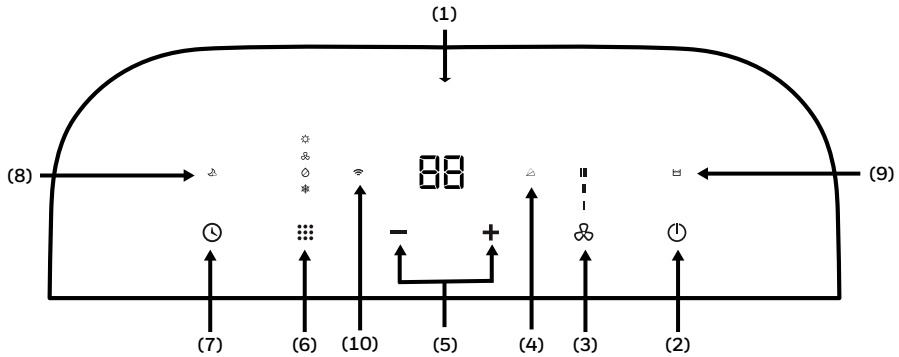


The Minimum Air Space

WARNING: Any warranties included with this product will be voided if an extra extension hose is used in addition to the one provided or if the installation is performed differently than the manufacturer's instructions, without proper consultation. Please contact Customer Support for help with installation procedures if needed.

- The supplied hose has a diameter of 5.9" (15 cm) and can be extended from 9.8" to 59" (25cm to 150cm).
- Do not bend (to the extent shown above) the hose. A bent hose will block exhaust air and cause the unit to malfunction or shut-off.
- Make sure the back of the unit is at least 31.4" (80 cm) away from the wall. Do not place the unit in front of curtains or drapes as this could obstruct the airflow.

CONTROL PANEL




- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1) Display screen | 6) Mode control |
| 2) Power control | 7) Timer control |
| 3) Fan speed control | 8) Sleep control indicator light |
| 4) Swing control indicator light | 9) Water full light |
| 5) Timer / Temperature set controls | 10*) Wifi connectivity and voice activated control |

^ THIS IS ONLY FOR MODEL HT09CESV**/HT12CESV**/HT13CESV** WITH WIFI SMART FEATURES.

Note: For detailed instructions to set up your Local Air Conditioner for connecting operation from your smart phone or tablet, separate user manual can be downloaded.

FUNCTION BUTTONS

POWER CONTROL

Press  to turn ON/OFF the unit. The air vent will automatically swing open when the unit is turned ON and automatically close when the unit is turned OFF.

RESTART DELAY

If the unit turns OFF while operating in COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* modes, there will be an approx. 3-minute delay to restart the air conditioner in COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* modes. This is a safety feature and added to help protect and extend the life of the compressor. After 3 minutes, you will be able to turn ON the unit as usual.

FAN SPEED CONTROL

3 settings: High, Medium, and Low.

Note: Fan Speed cannot be adjusted in Sleep Mode and Dehumidifying Mode.



*Applicable for models with heating feature only.

FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

MODE CONTROL



Settings: Air Conditioning, Dehumidifying, Fan, Heating*.

The corresponding indicator light will illuminate to indicate the current mode setting.

- Air Conditioning Mode (COOL) 
Adjust fan speed and air temperature to suit your desired comfort level.
Temperature setting range is 61°F - 88 °F (16°C - 31°C).
- Dehumidifying Mode (DRY) 
Air is dehumidified as it passes through the unit, without being in full cooling mode.
The fan speed is preset as LOW speed and can NOT be adjusted.

Note: If the unit will be used mainly as a dehumidifier, do not connect the exhaust hose.
Continuous drainage is then necessary (refer to Continuous Draining for Dehumidifier Mode).

IMPORTANT: The Dehumidifier Mode is used to support moisture reduction but should not be expected to dehumidify to the same degree as a standard dehumidifier only appliance. The built-in dehumidifier automatically adjusts dehumidification based on ambient room temperatures. It is not possible to adjust to a desired humidity percentage. The front display only shows the current and desired temperatures. It does not show humidity levels.

- Fan Mode 
For air circulation without air conditioner cooling.
- Heating Mode* 
When heating mode is selected the indicator light will shine. Heating is activated when the ambient temperature is between 44°F - 77°F (7°C-25°C). In this mode, the desired temperature can be set between 61°F - 88°F (16°C -25°C).

Note: The exhaust hoses must vent outside the room when using heating mode.

IMPORTANT: The Heat pump draws moisture from the air which then condenses into the internal water tank. The unit will pause operation when the tank is full and will restart when the tank has been emptied. It is recommended to use the Heating Mode in a room with 50% humidity or lower. Avoid operating moisture-producing products or appliances such as a humidifier or a kettle when using the unit in Heating Mode. See the "Draining Water Condensation in Heat Mode" section for more information on draining the water tank.

*Applicable for models with heating feature only.


TIMER / TEMPERATURE SET CONTROLS


The **—** and **+** buttons can be used to adjust and set your desired temperature in Cooling or Heating * modes. They can also be used to set the Timer (see "Timer Control" below).

Note: Temperature cannot be adjusted in Fan and Dehumidify modes.

FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

SLEEP MODE

Sleep Mode is for energy-saving comfort during the night. When Sleep Mode  is ON in Air Conditioning Cooling Mode, the fan will automatically stay on LOW Speed and the set temperature will increase by 2°F (1°C) on the first hour. It will increase another 2°F (1°C) on the second hour, and remain at this temperature for the rest of the night, until Sleep Mode is deactivated.

When Sleep Mode  is ON in Heating Mode*, the fan will automatically stay on LOW speed and the set temperature will reduce by 2°F (1°C) on the first hour. It will reduce another 2°F (1°C) on the second hour, and remain at this temperature for the rest of the night, until Sleep Mode is deactivated.

*Applicable for models with heating feature only.

TIMER CONTROL

While the unit is turned on, press the timer button then press the **—** or **+** to select the number of hours you would like the unit to continue to run. Then press timer button again to confirm, The unit will turn off automatically.

AUTO TURN OFF:

While unit is running, press the **—** or **+** button to select the number of hours you want the unit to run in air conditioning mode.

AUTO TURN ON:

When unit is in a standby mode, then press the **—** or **+** button to select the number of hours until you want the unit to automatically start running.

SWING CONTROL

Press  button on the remote control to activate automatic oscillation of louvers. The  indicator light will be illuminated on the control panel. Press  button again to stop the swing when louvers have reached your desired angle.

Note: In order to avoid damaging the internal mechanisms, the louvers must not be moved manually.


Note: After switching the air conditioner off, you must wait 3 minutes before switching it back on.

WATER FULL LIGHT

Condensate may accumulate in the unit.

If the internal tank becomes full, the Water Full  Light will illuminate. After 5 minutes, an "E2" / "E4" Error Code will be displayed on the screen to indicate that the tank is full. The unit will not operate until the tank has been drained (refer to the "Water Condensate Drainage" section).

WI-FI MODE[^]

When the Smart Local Air Conditioner is connected to the wifi function, the  indicator light will be illuminated.

[^]THIS IS ONLY FOR MODEL HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV** WITH WI-FI SMART FEATURES.**

ADDITIONAL FEATURES:

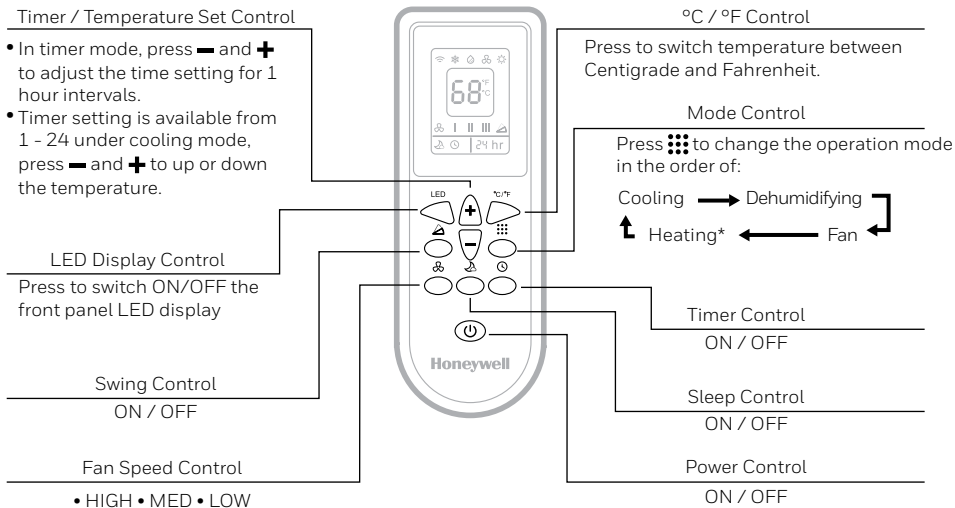
AUTOMATIC DEFROST FEATURE

Sometimes when the unit is operating in cooling mode in lower room temperatures (e.g. lower than 60°F), the internal cooling coils may become too cold and sometimes frost may develop on the cooling coils. When this happens, the unit will automatically pause operation and defrost the cooling coils to protect the unit. The air conditioner will restart automatically when the system has defrosted and returns to standard operational temperatures.

USE AND OPERATION (CONTINUED)

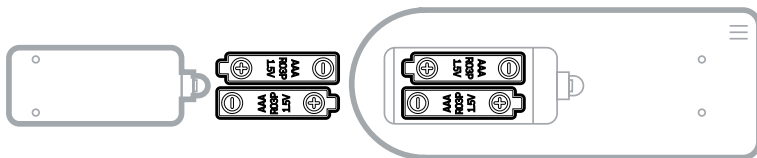
REMOTE CONTROL

All key functions can be accessed from the remote control.



Note:

- Battery Installation: Remove the cover on the back of the remote control and insert two AAA batteries with + and - pointing in the proper direction according to the polarity markings.



Caution:

- Use only two AAA or IEC R03 1.5V batteries.
- Remove the batteries if the remote control is not in use for a month or longer.
- All batteries should be replaced at the same time, do not mix with old batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Properly dispose of used batteries.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

*Applicable for models with heating feature only.

Appliance Maintenance:

1. Turn off the appliance before disconnecting the power supply.
2. Only clean the appliance with a soft dry cloth.

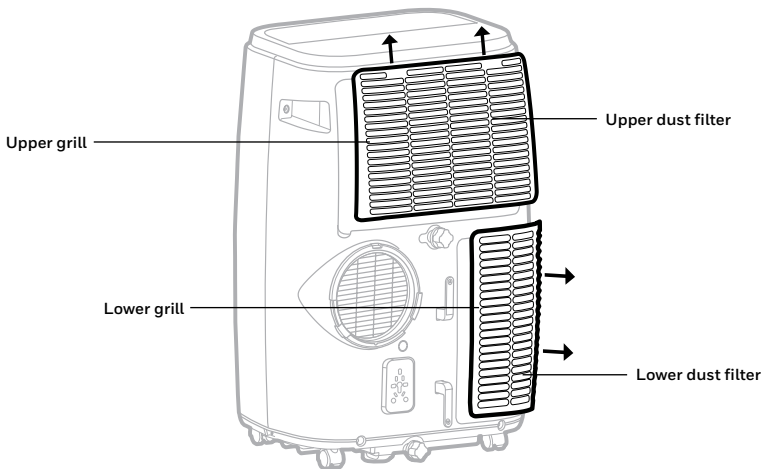
Dust Filter Maintenance:

The dust filter is to be cleaned every two weeks to maintain air cooling efficiency. Please follow the below instructions for cleaning the dust filters:

1. Switch off and unplug the Local Air Conditioner from the electrical outlet.
2. Remove the Upper Filter/ Grill, unscrew the Lower Filter/ Grill and carefully remove.
3. Gently wash using water and/ or diluted liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and gently shake excess water from the filters. Make sure the filters are dry before reinstalling.

Note: You may use a vacuum cleaner to remove dust.

4. Replace the Upper Grill onto the unit, and reinstall the Lower Grill with the screw.




WARNING: DO NOT power or operate the Local Air Conditioner when cleaning or when the Dust Filter is removed from the unit, or if there is a loose-fitting Dust Filter. DO NOT attempt to handle or touch any of the parts or wiring inside the Rear Grill after the Dust Filter has been removed from the unit. Doing so can cause serious injury or electrical shock.

End of Season Storage and Maintenance:

If the appliance will not be used for a long time, follow these steps:

1. Be sure to drain the left-over water condensation. Remove the lower drain plug and use a drain pan to collect the water (make sure to replace the drain plug cap when finished).
2. To dry excess moisture, run the unit in Fan only mode for 30 minutes before storing.
3. Turn off and unplug the Local Air Conditioner from the power supply.
4. Remove the dust filter and clean with water. Dry the dust filter and then reinstall.
5. Disconnecting the Window Installation Kit:
 - Remove the Hose from the unit by rotating anti-clockwise then pulling away.
 - Remove the Window Bracket, Window Bracket Panel Adapter and Hose Connector.
 - It is recommended to store the Window Kit parts in a bag together with the Remote Control and placing them together with the Local Air Conditioner unit.
 - If needed, you can clean the Window Kit with a damp cloth and water before storing. Make sure all parts of the Window Kit are dry before storage.
6. Cover the Local Air Conditioner with a cloth/ plastic bag before storage, to protect from dust and scratches collecting on the surface of the unit.
7. It is recommended to coil the power cord before storing to ensure the cord is protected from bends and creases.
8. Store the Local Air Conditioner in a cool, dry place, away from direct sunlight.

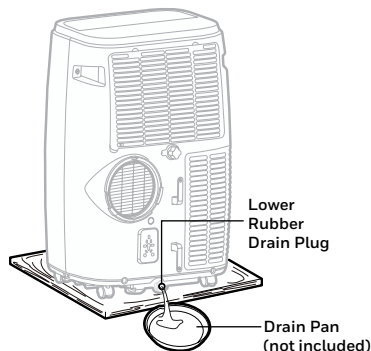
WATER CONDENSATION DRAINAGE

When there is excess water condensation inside the unit, the air conditioner stops running and shows a warning light (the WATER FULL indicator  illuminates with a red light). This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining in Cooling, Dehumidifying Modes

Water may need to be drained in high humidity areas.

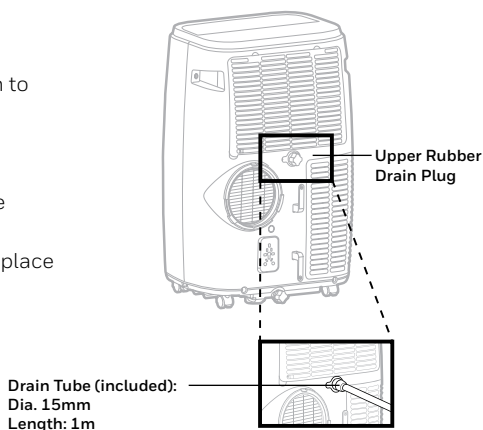
1. Unplug the unit from power source.
2. Place a drain pan under the lower rubber drain plug.
See diagram.
3. Remove the drain plug cap.
4. Water will drain out and collect in the shallow pan.
5. After the water is drained, replace the drain plug cap.
6. You can now turn on the unit.



Continuous Draining in Dehumidifier Mode

While using the unit in dehumidifier mode, continuous drainage is recommended.

1. Unplug the unit from power source.
2. Remove the upper drain plug cap.
Some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain tube to the upper drain plug.
See diagram.
4. The water can be continuously drained through the drain tube into a floor drain or bucket.
5. When draining is complete, remove the tube and replace the drain drain plug cap.
6. You can now turn on the unit.



IMPORTANT: It is NOT recommended to connect the drain hose for continuous drainage while the unit is switched ON in air conditioning cooling mode. Doing so will reduce the cooling efficiency of the Local Air Conditioner. Only drain the water condensation when the unit is switched off. Continuous drainage is only suitable when the unit is set up in Dehumidifier mode.

A longer drain hose or not enough height difference from drain plug to floor can reduce the water drainage.

IMPORTANT: The water cannot be drained using the continuous drain option in heating* mode. In Heating mode, the internal water tank collects condensation faster and may require more frequent emptying of the tank in more humid rooms. It is recommended to use the heating mode in a room with 50 % humidity or lower. Avoid operating moisture-creating products or appliances such as a humidifier or a kettle when using the unit in heating mode.

*Applicable for models with heating feature only.


TROUBLESHOOTING GUIDE

The following troubleshooting guide addresses the most common problems. If problems persist, call customer support. Unplug and disconnect the appliance from the power source before attempting to troubleshoot.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The air conditioning unit does not start	No electricity.	Check for power.
	Batteries in the remote control need to be replaced.	Change remote control batteries.
	The power cord is not properly plugged in.	Remove and reconnect the power cord.
Runs a short while only	The thermostat temperature setting is too close to room temperature.	Lower the set temperature.
	Air outlet is blocked.	Make sure the hose is properly connected.
	There are tight bends in the air hose.	Connect hose as per instructions on page 3.
In Heating Mode*, the unit keeps switching off frequently	The room is too humid. Water Tank needs to be emptied.	In heating mode, the heat pump condenses moisture from the air into the internal water tank. In more humid rooms, it will collect faster and need to be emptied out more frequently. It is recommended to use the heating mode in 50% humidity or less. Switch off any appliances such as a humidifier or kettle to avoid extra moisture build up in the room when operating in heating mode.

*Applicable for models with heating feature only.

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Runs but not cooling	A door or window is open.	Make sure the window or door is closed.
	The dust filter is dirty.	Clean the dust filter.
	The hose is detached.	Reinstall hose properly (refer to Installation section).
	Temperature setting is too high.	Reduce temperature setting.
	Air outlet or intake is blocked.	Remove blockage.
	Room exceeds recommended size.	Move unit to smaller room.
	Large size or number of windows are decreasing cooling effectiveness.	Cover windows with curtains or blinds.
Will not run and WATER FULL indicator  illuminates	Excess water condensation inside the tank.	Drain the water (refer to Water Condensation Drainage).

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Heater* is not switching ON.	Heating function not activated yet. The ambient temperature is too high.	Check that the Heating function has been activated. ☀️ will be illuminated when the Heater is switched ON.
	Heating is activated when the ambient temperature is below 44°F -77°F (7°C-25°C).	Switch on the Heating function when the ambient temperature reaches below 44°F -77°F (7°C-25°C).

*Applicable for models with heating feature only.

ERROR CODE GUIDE

ERROR CODE	POSSIBLE CAUSES	SUGGESTED REMEDIES
"E0"	Room temperature sensor failed	Replace room temperature sensor (the unit can also work without replacement.) Please contact the Customer Service Center.
"E1"	Condenser temperature sensor failed	Replace condenser temperature sensor. Please contact the Customer Service Center.(Applicable for models with Heating feature only.)
"E2"	Water tank full when cooling	Remove Lower Rubber Drain Plug and empty the water. Please contact the Customer Service Center.
"E3"	Evaporator temperature sensor failed	Replace evaporator temperature sensor. Please contact the Customer Service Center.
"E4"	Water tank full when heating	Remove Lower Rubber Drain Plug and empty the water. Please contact the Customer Service Center.

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR S'Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT. EN CAS D'INCOHÉRENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUTE AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE DOCUMENT, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.

MISE EN GARDE:

- NE PAS faire fonctionner l'appareil avec une fiche endommagée ou une prise murale mal fixée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes possédant les mêmes compétences afin d'éviter tout danger.
- NE PAS couvrir l'entrée et la sortie d'air lors de l'utilisation.
- NE PAS placer d'objets, en particulier d'objets lourds ou chauds, sur le dessus de l'appareil. NE PAS s'asseoir sur l'appareil.
- Toujours éteindre et débrancher l'appareil lors de son nettoyage ou de son entretien.
- NE PAS utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Si un entretien est nécessaire, contactez un agent d'entretien autorisé.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est entreposé ou non utilisé.
- NE PAS tirer ou porter l'appareil par le câble d'alimentation.
- NE PAS pincer le câble d'alimentation dans la porte et NE PAS le tirer le long de bords ou de coins pointus.
- NE PAS faire passer le cordon électrique sous la moquette ou le recouvrir avec un tapis.
- Faire preuve de prudence pour éviter de trébucher sur le cordon.
- NE PAS utiliser l'appareil dans les cas suivants:
 - Près d'une source de feu
 - Dans des zones où sont entreposés de l'essence, du soufre, de l'huile, de la peinture ou d'autres produits inflammables.
 - Dans une zone où il peut y avoir des projections d'eau.



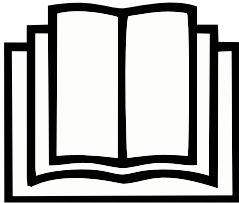
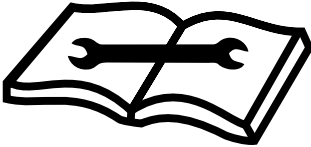
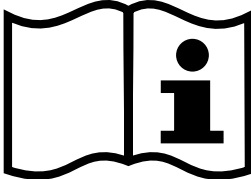
- NE PAS toucher la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Les précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies lors de l'utilisation d'appareils électriques.
- Cet appareil a été fabriqué pour être utilisé en milieu domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- **Utilisez uniquement le kit d'installation fourni pour installer cet appareil. NE PAS tenter d'allonger le tuyau ou d'installer cet appareil à l'aide de méthodes autres que celles indiquées dans ce manuel. Une installation incorrecte annulera toute garantie existante.**
- NE PAS UTILISER de rallonge avec cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances si ils ont été supervisés ou instruits à propos de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne devra pas être effectuée par des enfants, sauf si ces derniers sont âgés de plus de 8 ans et s'ils sont supervisés.
- Ne jamais insérer les doigts ou des tiges dans la sortie d'air. Prenez bien soin d'avertir les enfants de ces dangers.
- Le fabricant n'est pas responsable des blessures causées aux personnes ou aux biens en raison d'un non-respect des instructions d'entretien et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil sera installé en conformité avec les réglementations nationales sur le câblage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, sauf si elles bénéficient d'une surveillance ou ont reçu des instructions.

SAFETY (CONTINUED)

- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les équipements et installations électriques réglementés par la législation nationale doivent être respectés.
- L'appareil doit être transporté debout.
- N'allumez pas l'appareil pendant au moins une heure avant de le démarrer.
- Il est essentiel que l'appareil soit connecté à une connexion à la terre efficace vérifiée par un électricien qualifié.
- La stagnation de possibles fuites de gaz réfrigérants dans des pièces non ventilées pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion si le réfrigérant entre en contact avec des radiateurs électriques, des poêles ou d'autres sources d'inflammation.
- Usez de prudence lors de l'entreposage de l'appareil pour éviter les défauts mécaniques.
- Seules les personnes autorisées par une agence accréditée certifiant leurs compétences pour gérer des réfrigérants en conformité avec la législation du secteur doivent travailler sur des circuits réfrigérants.
- N'utilisez pas de moyens permettant d'accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- Les substances inflammables ou les récipients sous pression (p. ex. des bombes aérosols) doivent être éloignés d'au moins 50 cm.
- Utilisez uniquement les outils recommandés par le fabricant pour le dégivrage ou le nettoyage.
- NE PAS faire fonctionner votre climatiseur dans une pièce humide comme une salle de bain ou une buanderie.

SAFETY (CONTINUED)

- Cet appareil doit être utilisé dans une pièce ayant une bonne ventilation entre l'appareil et les murs/meubles ou autres objets. La taille de la pièce doit correspondre à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement par le fabricant et l'appareil doit être bien entretenu pour éviter les dommages mécaniques.
- Avertissement pour garder les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- Ne pas percer ni brûler les réfrigérants.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas dégager d'odeur.
- NE PAS modifier cet appareil de quelque manière que ce soit pour éviter tout danger.
- Toutes les procédures de travail qui touchent aux moyens de sécurité ne seront effectuées que par des personnes compétentes.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

SYMBOLE	REMARQUE	EXPLICATION
<p>R290</p> 	<p>MISE EN GARDE</p>	<p>Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'allumage externe, il y a un risque d'incendie.</p>
<p>R32</p> 		
	<p>ATTENTION</p>	<p>Ce symbole indique que le mode d'emploi doit être lu attentivement.</p>
	<p>ATTENTION</p>	<p>Ce symbole indique qu'un personnel d'entretien doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.</p>
	<p>ATTENTION</p>	<p>Ce symbole indique que des informations sont disponibles, comme le mode d'emploi ou le manuel d'installation.</p>

Avertissements supplémentaires pour les appareils avec gaz réfrigérant R290/R32

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Le gaz réfrigérant R290/R32 est conforme aux EN60335-2-40 / EN60335-1.
- Cet appareil contient un certain nombre de grammes (voir l'étiquette signalétique à l'arrière de l'appareil) de gaz réfrigérant R290/R32. La quantité maximale de charge de réfrigérant n'est pas supérieure à R290 0,304 kg / R32 1,84 kg selon EN60335-2-40.
- Lors du dégivrage ou du nettoyage, n'utilisez aucune méthode autre que celles recommandées par le fabricant.
- Ne placez pas l'appareil dans une pièce présentant des sources d'ignition continues (p. ex. flamme nue, appareil à gaz en marche ou appareil de chauffage électrique en marche).
- Ne pas percer et ne pas brûler.
- Ne perforez aucune partie du circuit de réfrigérant.
- Les gaz réfrigérants peuvent être inodores.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une zone supérieure à R290 gaz: 15 m²; R32 gaz: 4 m².
- Accumulation of possible refrigerant leaks in an unventilated room could lead to fire or explosion should the refrigerant come in contact with electric heaters, stoves or other sources of ignition.
- L'accumulation de fuites éventuelles de réfrigérant dans une pièce non ventilée pourrait provoquer un incendie ou une explosion si le réfrigérant entrait en contact avec des radiateurs électriques, des cuisinières ou d'autres sources d'inflammation.
- Seules les personnes autorisées par un organisme accrédité certifiant leur compétence à manipuler des frigorigènes conformément à la législation du secteur doivent travailler sur le circuit frigorifique.
- Seules les personnes autorisées par un organisme accrédité certifiant leur compétence à manipuler des frigorigènes conformément à la législation du secteur doivent travailler sur le circuit frigorifique.
- Toutes les procédures de travail qui touchent aux moyens de sécurité ne seront effectuées que par des personnes compétentes.

- Les réparations doivent être effectuées en fonction des recommandations du fabricant. La maintenance et les réparations qui nécessitent l'aide d'autres personnels qualifiés doivent être effectuées sous la supervision de spécialistes de l'utilisation de réfrigérants inflammables.



Les réparations doivent être effectuées seulement sur les recommandations du fabricant. Les opérations d'entretien et de réparation qui requièrent l'intervention d'une personne qualifiée doivent être effectuées sous la supervision de spécialistes dans l'utilisation des réfrigérants inflammables

Transport d'équipement contenant des réfrigérants inflammables Conformité aux règles de transport.

1. Marquage des équipements à l'aide de panneaux Conformité aux réglementations locales.
2. Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables Conformité aux réglementations nationales.
3. L'entreposage de l'équipement doit être en conformité avec les instructions du fabricant.
4. La protection de l'emballage d'entreposage doit être conçue de telle sorte que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoqueront pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximum d'équipements pouvant être entreposés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.
5. Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres ordures ménagères dans toute l'US. En vue de prévenir d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine causés par l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contactez le détaillant qui vous a vendu le produit. Ils récupéreront ce produit afin de permettre un recyclage sans danger pour l'environnement.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'EU. Pour prévenir tout effet nocif potentiel pour l'environnement ou la santé humaine provenant d'une mise au rebut incontrôlée, procéder au recyclage responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour éliminer l'appareil usagé, utiliser les systèmes de retour et collecte, ou contacter le fournisseur où le produit a été acheté. Par ce moyen, le produit sera collecté pour un recyclage garantissant le respect de l'environnement.

Pour les modèles: HT09CESV** / HT12CESV** / HT13CESV** Climatiseur local intelligent avec connectivité Wi-Fi

Le climatiseur local intelligent dispose de fonctionnalités ajoutées vous permettant de faire fonctionner le climatiseur à distance à l'aide d'un appareil connecté, et d'utiliser des commandes vocales via un appareil Amazon Echo / Google Home, pour commander l'appareil.

Configurez l'application Honeywell Air Comfort sur votre smartphone ou votre tablette afin de connecter le climatiseur local intelligent Honeywell et la commande vocale (uniquement disponible pour les modèles de climatiseurs portatifs intelligents).

1. Téléchargez le manuel d'utilisation de l'application Honeywell Air Comfort à partir du lien ci-dessous:



<https://honeywellaircomfort.com/HTSmartPACAppManual.pdf>

2. Téléchargez l'application Honeywell Air Comfort sur votre smartphone ou votre tablette.



iOS 10 ou version ultérieure



Android 4.4 ou version ultérieure



Q CHERCHEZ « HONEYWELL AIR COMFORT »

IMPORTANT: Un réseau Wi-Fi 2.4 GHz est requis pour une connexion et un fonctionnement approprié entre le climatiseur portatif et l'application.

REMARQUE: Le climatiseur portatif intelligent n'a pas besoin d'être connecté à l'application Honeywell Air Comfort pour fonctionner. Il est toujours possible de le faire fonctionner manuellement à l'aide du panneau de commande de l'appareil.

Félicitations pour votre achat de ce climatiseur local Honeywell.

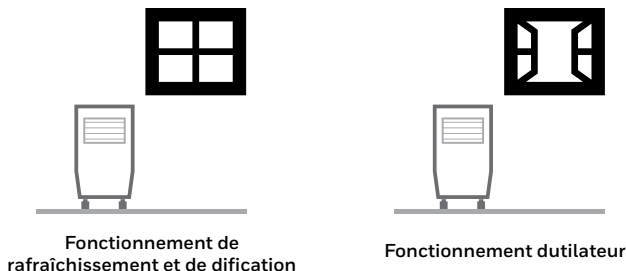
Pour toute information relative à l'installation, la manipulation, l'entretien, le nettoyage et l'élimination de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-dessous du manuel.

CONSEILS D'UTILISATION

Les climatiseurs locaux sont parfaits pour un rafraîchissement local. Le compresseur, le condensateur et l'évaporateur sont logés dans un appareil compact. L'air est déshumidifié et rafraîchi lorsqu'un tuyau souple envoie de la chaleur à l'extérieur. Le climatiseur local comporte un kit de fenêtre à ventail. Aucune installation permanente n'est nécessaire. L'appareil est facile à déplacer d'une pièce à l'autre et offre une solution de climatisation véritablement flexible.

Systeme d'évaporation automatique - L'appareil évapore automatiquement le condensat à travers le tuyau. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir de vidange sauf dans des conditions d'humidité. Lisez et suivez attentivement les instructions.

Pour assurer une efficacité optimale du produit, gardez les portes et les fenêtres fermées lorsqu'il est utilisé en tant que climatiseur ou déshumidificateur. Si le produit est utilisé uniquement avec la fonction ventilation, une fenêtre ouverte peut améliorer la circulation d'air.

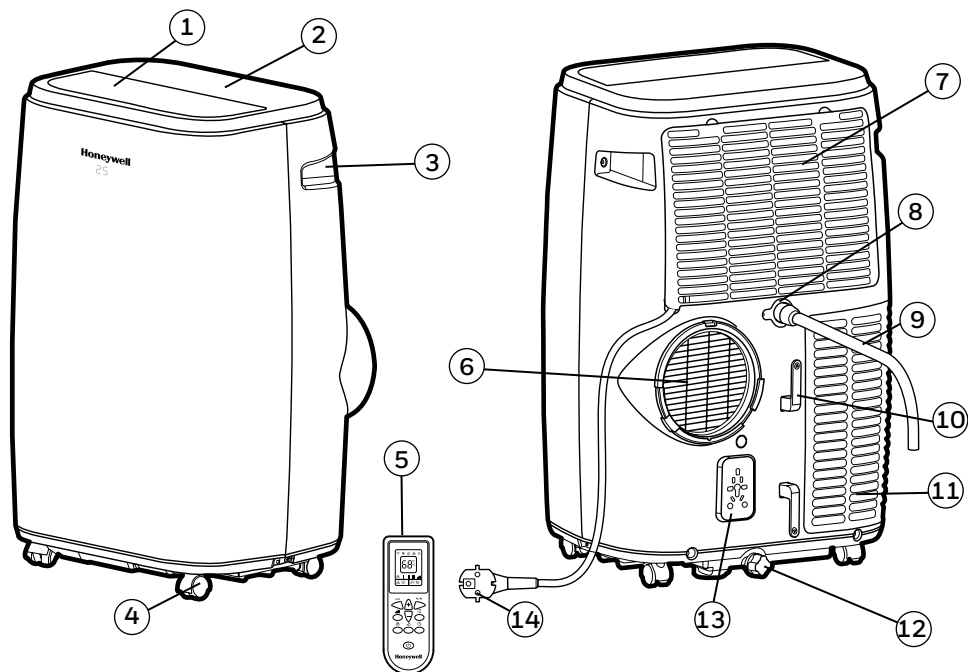


Important:

Avant d'installer l'appareil, placez-le DROIT pendant 1 heure avant utilisation pour permettre au réfrigérant de se stabiliser. La sortie d'air s'ouvre automatiquement lorsque l'appareil est allumé, et se ferme automatiquement lorsque l'appareil est éteint. Ajustez manuellement l'évent d'aération situé en haut de l'appareil pour régler la direction du flux d'air.

- Suivez les instructions d'installation pour configurer l'appareil.
- Branchez l'appareil sur un circuit correctement mis à la terre. NE branchez PAS sur une rallonge.

DESCRIPTION DES PIÈCES

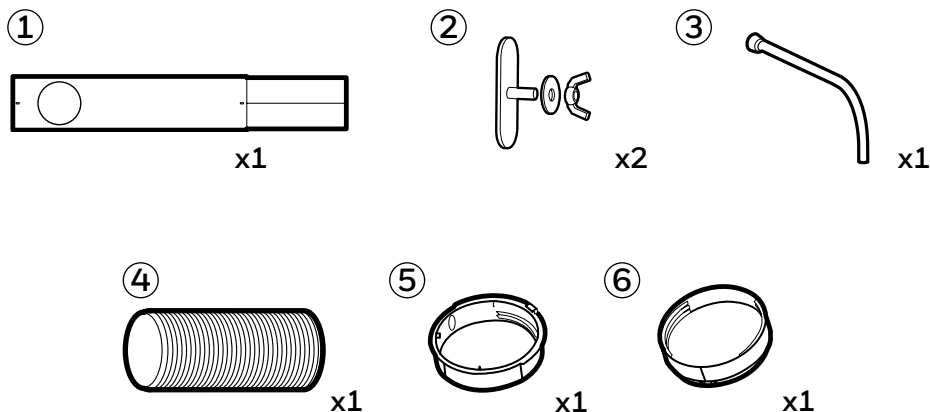


- | | |
|---------------------------------|---|
| 1) Grilles d'Aération | 8) Bouchon de vidange supérieur en caoutchouc (Mode déshumidification) |
| 2) Panneau de commande | 9) Tube de vidange (pour une vidange continue) |
| 3) Poignée | 10) Enrouleur de câble |
| 4) Roulettes | 11) Filtre à poussière inférieur |
| 5) Télécommande | 12) Bouchon de vidange en caoutchouc inférieur (mode climatisation / Mode chauffage*) |
| 6) Raccord de tuyau | 13) Prise de stockage pour cordon d'alimentation |
| 7) Filtre à poussière supérieur | 14) Câble d'alimentation |

*Applicable aux modèles avec fonctionnalité de Chauffage uniquement.

INSTALLATION

Il est important de suivre les instructions ci-dessous pour garantir une bonne installation de ce climatiseur portatif. Appelez l'assistance client en cas de difficultés ou de demandes concernant ces procédures d'installation.

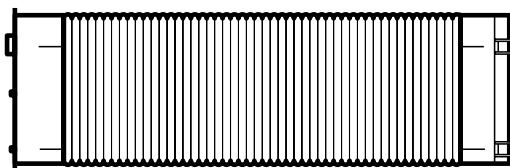


Kit d'installation:

1. Kit de support de fenêtre	(1 jeu)	4. Tuyau d'échappement	(1 pièce)
2. Vis à oreilles	(2 pièce)	5. Adaptateur de panneau de support de fenêtre	(1 pièce)
3. Tube de vidange (Mode déshumidificateur)	(1 pièce)	6. Raccord de tuyau d'échappement	(1 pièce)

Étapes de l'installation:

1. Le raccord du tuyau d'échappement, le tuyau d'échappement et l'adaptateur du panneau de support de fenêtre sont pré-assemblés à l'intérieur du boîtier.



Tuyau:

Longueur: 9.8 po à 59 po (25cm à 150cm)

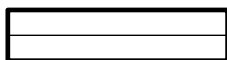
INSTALLATION (SUITE)

Kit de support de fenêtre:



Partie A:
Longueur 19.9 po (50.5cm)

+

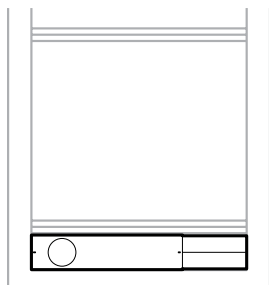


Partie B:
Longueur 19.9 po (50.5cm)

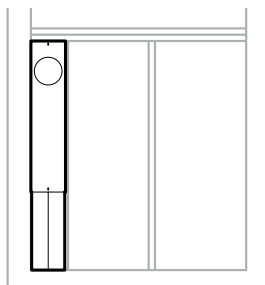
=



Partie A + B:
Longueur min. 28.9 po (73.3cm)
Longueur max. 38.2 po (97.0cm)



Fenêtre coulissante horizontale

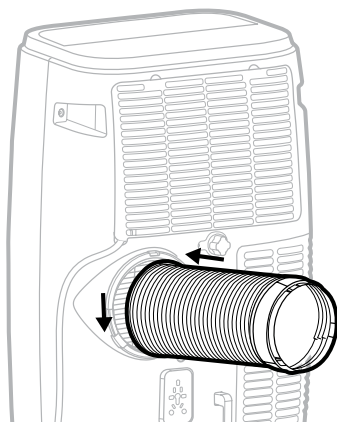


Fenêtre coulissante verticale

Ce kit de fenêtre est conçu pour s'adapter à la plupart des fenêtres coulissantes standard. Si les mesures de votre fenêtre sont supérieures aux paramètres de taille décrits ci-dessus, il est possible d'adapter le support de fenêtre en le faisant couper dans une quincaillerie.

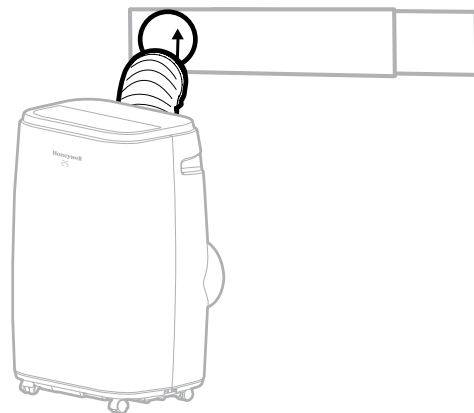
Remarque: Après avoir réglé le support de la fenêtre à la taille de votre fenêtre, retirez-le de la fenêtre et suivez les instructions ci-dessous.

2. Branchez le tuyau à la sortie d'échappement arrière, derrière l'appareil. Insérez le raccord de tuyau puis glisse vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bloqué en position.

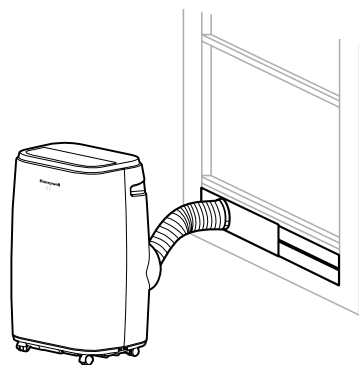


Tuyau:
Dia. 5.9 po (15cm)
Longueur: 9.8 po à 59 po (25cm à 150cm)

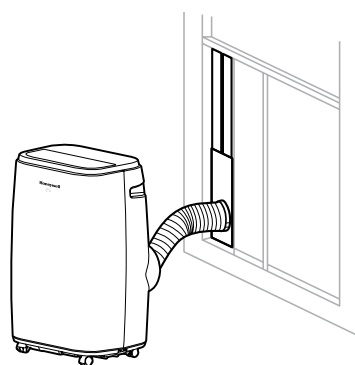
3a. Branchez le support de fenêtre à l'adaptateur du panneau de support de fenêtre. Assurez-vous que tous les raccords sont serrés et correctement installés.



Branchez le support de fenêtre à la fenêtre. Ou

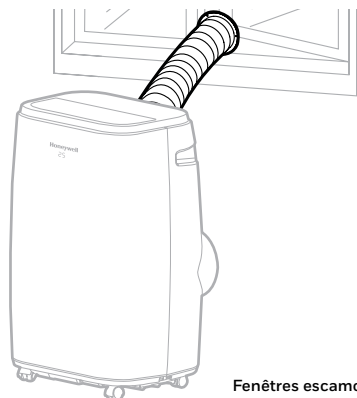


Fenêtre coulissante horizontale



Fenêtre coulissante verticale

3b. Étendez le tuyau d'échappement par une fenêtre ouverte et fermez la fenêtre autant que possible en emprisonnant l'embout d'échappement (comme indiqué ci-dessous).



Fenêtres escamotables

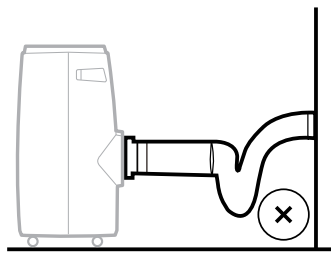
4. Le climatiseur local est maintenant prêt à l'emploi.

INSTALLATION (CONTINUED)

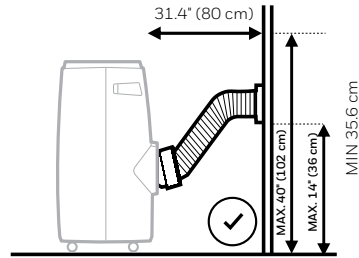
IMPORTANT:

Ne pas remplacer ni rallonger le tuyau car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.

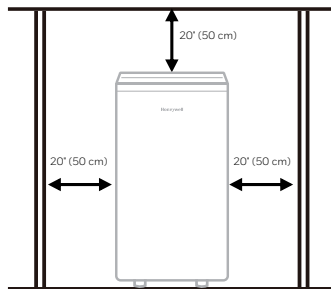
La longueur du tuyau est scientifiquement déterminée par les spécifications et le débit d'air du climatiseur. L'allongement du tuyau au-delà des dimensions spécifiées peut provoquer une accumulation ou un reflux de la chaleur dans le climatiseur et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.



Non recommandé



Recommandé

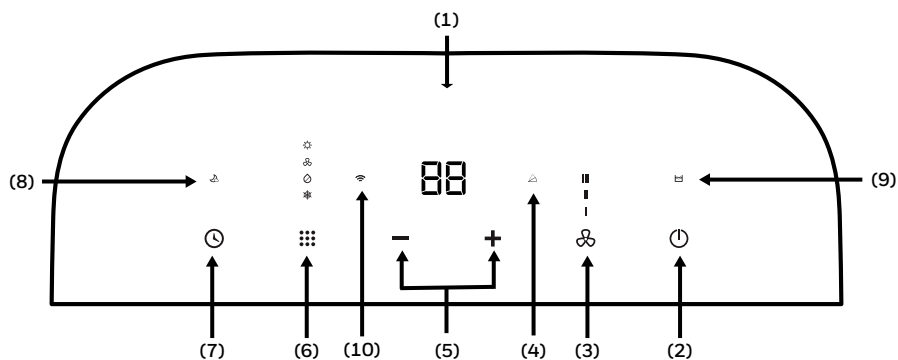


Espace aérien minimum

MISE EN GARDE: Toutes les garanties incluses avec ce produit seront annulées si une rallonge supplémentaire est ajoutée au kit d'installation fourni à l'origine ou si l'installation est effectuée différemment des instructions du fabricant, sans consultation appropriée. Contactez l'assistance client si vous avez besoin d'aide avec les procédures d'installation.

- Le tuyau fourni a un diamètre de 15 cm (5,9 po) et peut être allongé de 25cm à 150cm (9,8 po à 59 po).
- Ne pliez pas le tuyau (dans la mesure indiquée ci-dessus). Un tuyau plié bloquera l'air d'échappement et entraînera un dysfonctionnement ou la mise hors tension de l'appareil.
- Assurez-vous que le dos de l'appareil est au moins à 80 (31,4 po) cm du mur. Ne placez pas l'appareil devant des rideaux ou des tentures car cela pourrait obstruer le débit d'air.

PANNEAU DE COMMANDE



- | | |
|---|--|
| 1) Écran d'affichage | 6) Commande des modes |
| 2) Commande d'alimentation | 7) Commande du minuteur |
| 3) Commande de vitesse du ventilateur | 8) Mode veille |
| 4) Commande d'oscillation | 9) Voyant réservoir plein |
| 5) Commandes de réglage du minuteur / de la température | 10^*)Connectivité Wi-Fi et commande vocale |

^ CECI EST UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES HT09CESV**/HT12CESV**/HT13CESV** AVEC FONCTIONNALITÉS WIFI INTELLIGENT.

REMARQUE : Si vous souhaitez obtenir des instructions détaillées sur la configuration de votre climatiseur portatif pour un fonctionnement connecté à partir de votre smartphone ou de votre tablette, un manuel d'utilisation distinct peut être téléchargé à l'adresse.

BOUTONS DE FONCTION

COMMANDE ALIMENTATION

Appuyez sur  pour allumer / éteindre l'appareil. L'évent s'ouvrira automatiquement lorsque l'appareil est allumé (ON) et se fermera automatiquement lorsque l'appareil est éteint (OFF).

DÉLAI DE REDÉMARRAGE

Si l'appareil s'éteint pendant le fonctionnement en mode REFROIDISSEMENT / DÉSHUMIDIFICATION / CHAUFFAGE*, il y aura un délai d'environ 3 minutes pour redémarrer le climatiseur en mode REFROIDISSEMENT / DÉSHUMIDIFICATION / CHAUFFAGE*. Il s'agit d'une fonction de sécurité renforcée pour protéger et prolonger la durée de vie du compresseur. Après 3 minutes, vous pourrez allumer l'appareil comme d'habitude.

COMMANDE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

3 réglages : Élevé, moyen et faible.

Remarque: La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode veille et en mode déshumidification.

*Applicable aux modèles avec fonctionnalité de Chauffage uniquement.

BOUTONS DE FONCTION (SUITE)

COMMANDE DU MODE



Réglages : Climatisation, déshumidification, ventilation, chauffage*.

Le voyant lumineux correspondant s'allume pour indiquer le réglage du mode actuel.

- Mode climatisation (REFROIDISSEMENT/COOL) 
Ajustez la vitesse du ventilateur et la température de l'air en fonction du niveau de confort souhaité. La plage de réglage de la température est de 61°F - 88°F (16°C - 31°C).
- Mode déshumidification (DRY) 
L'air est déshumidifié lorsqu'il passe dans l'appareil, sans être en mode de refroidissement complet. La vitesse du ventilateur est pré-réglée sur FAIBLE et ne peut PAS être ajustée.

Remarque: Il ne faut pas raccorder le tuyau d'échappement si l'appareil est principalement utilisé comme déshumidificateur. Une vidange continue sera alors nécessaire (voir la section Vidange continue pour le mode déshumidification).

IMPORTANT: Le mode déshumidification est utilisé pour réduire l'humidité, mais il ne faut pas s'attendre à ce qu'il déshumidifie au même degré qu'un appareil déshumidificateur standard uniquement conçu à cette fin (mono-usage). Le déshumidificateur intégré ajuste automatiquement la déshumidification en fonction de la température ambiante de la pièce. Il n'est pas possible de régler le déshumidificateur à un pourcentage d'humidité souhaité. L'écran frontal affiche uniquement les températures actuelles et souhaitées. Il n'affiche pas les taux d'humidité.



- Mode ventilation 
Pour la circulation de l'air sans refroidissement du climatiseur.
- Mode chauffage* 
Lorsque le mode chauffage est sélectionné, le voyant lumineux s'allume. Le chauffage n'est activé que lorsque la température ambiante est inférieure à 44°F - 77°F (7°C - 25°C). Dans ce mode, la température souhaitée peut être réglée entre 61°F - 88°F (16°C - 25°C).

Remarque: En mode chauffage, les tuyaux d'échappement doivent évacuer l'air vers l'extérieur de la pièce.

IMPORTANT: La pompe à chaleur aspire l'humidité de l'air qui se condense ensuite dans le réservoir d'eau interne. L'appareil interrompra le fonctionnement lorsque le réservoir est plein; et rétablira le fonctionnement lorsque le réservoir est vide. Il est recommandé d'utiliser le mode chauffage dans une pièce présentant 50 % d'humidité ou moins. Lorsque vous utilisez l'appareil en mode chauffage, évitez d'utiliser des produits ou des appareils générant de l'humidité, tels qu'un humidificateur ou une bouilloire. Pour plus d'informations sur la vidange du réservoir d'eau, consultez la section « Évacuation de l'eau de condensation en mode chauffage ».

*Applicable uniquement aux modèles dotés d'une fonction de chauffage.


COMMANDES DE RÉGLAGE DE LA MINUTERIE / DE LA TEMPÉRATURE


Les boutons  et  peuvent être utilisés pour ajuster et régler la température souhaitée en modes refroidissement ou chauffage*. Ces boutons peuvent aussi être utilisés pour régler la minuterie (voir « Contrôle de la minuterie » ci-dessous).

Remarque: La température et ne peuvent pas être réglées en modes ventilation et déshumidification.

BOUTONS DE FONCTION (SUITE)

MODE EN VEILLE

Le mode veille  permet un confort et une économie d'énergie pendant la nuit. Lorsque le mode veille est activé en mode refroidissement du climatiseur, la vitesse du ventilateur restera automatiquement sur FAIBLE et la température réglée augmentera de 2 °C (1 °F) après la première heure d'opération. La température augmentera encore de 2 °C (1 °F) après la deuxième heure d'opération et restera à cette température le restant de la nuit, jusqu'à ce que le mode veille soit désactivé.

Lorsque le mode veille  est activé en mode chauffage* du climatiseur, la vitesse du ventilateur restera automatiquement sur FAIBLE et la température réglée réduira de 2 °C (1 °F) après la première heure d'opération. La température réduira encore de 2 °C (1 °F) après la deuxième heure d'opération et restera à cette température le restant de la nuit, jusqu'à ce que le mode veille soit désactivé.

*Applicable uniquement aux modèles dotés d'une fonction de chauffage.

CONTRÔLE DE LA MINUTERIE

While the unit is turned on, press the timer button then press the **—** ou **+** pour sélectionner le nombre d'heures pendant lesquelles vous souhaitez que l'appareil continue de fonctionner. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton de la minuterie pour confirmer, l'appareil s'éteindra automatiquement.




ARRÊT AUTOMATIQUE:

Pendant que l'appareil fonctionne, appuyez sur **—** ou **+** pour sélectionner le nombre d'heures pendant lesquelles l'appareil doit fonctionner en mode climatisation.

ALLUMAGE AUTOMATIQUE:

Lorsque l'appareil est en mode veille (branché avec le voyant d'alimentation allumé), appuyez sur **—** ou **+** pour sélectionner le nombre d'heures jusqu'à ce que l'appareil démarre automatiquement.

CONTRÔLE DE L'OSCILLATION


Appuyez sur le bouton  de la télécommande pour activer l'oscillation automatique des volets. le voyant indicateur  sera allumé sur le panneau de commande. Appuyez à nouveau sur le bouton  pour arrêter le balancement lorsque les volets ont atteint l'angle souhaité.

Remarque : Afin d'éviter d'endommager les mécanismes internes, les persiennes ne doivent pas être déplacées manuellement.


Remarque : Après avoir éteint le climatiseur, vous devez attendre 3 minutes avant de le rallumer.

VOYANT RÉSERVOIR PLEIN

De la condensation peut s'accumuler dans l'appareil.

Après 5 minutes, un code d'erreur "E2" / "E4" s'affiche à l'écran pour indiquer que le réservoir est plein.  L'appareil ne fonctionnera pas tant qu'il n'aura pas été vidangé (voir la section Évacuation de l'eau de condensation).

MODE WI-FI

Lorsque le climatiseur portable intelligent est connecté à la fonction Wi-Fi, le témoin lumineux  sera allumé.

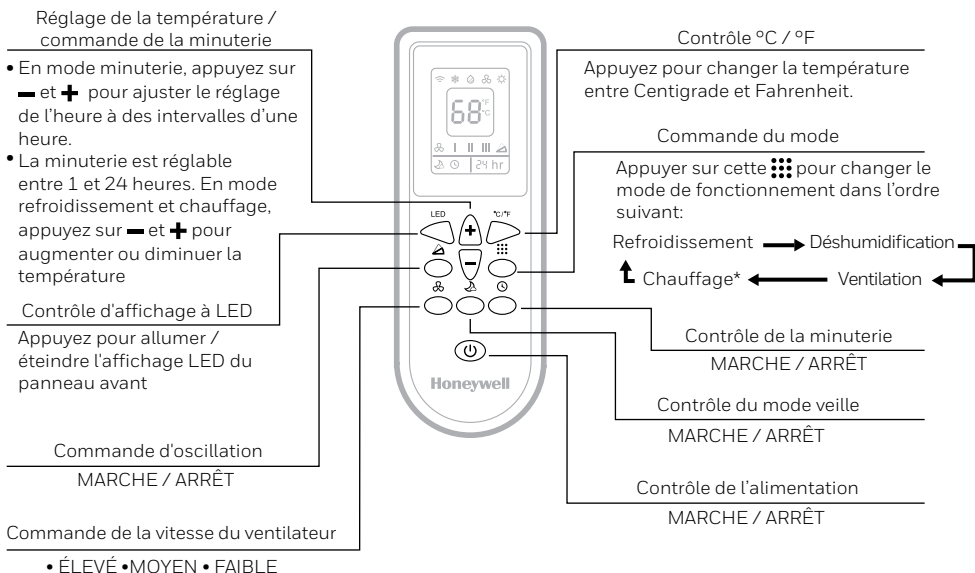
^ CE CI EST UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES HT09CESV/HT12CESV**/HT13CESV** AVEC FONCTIONNALITÉS WIFI INTELLIGENT.**

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES:

FONCTION DE DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE

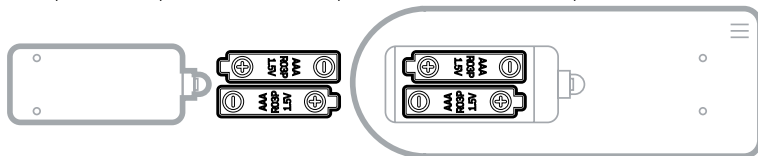
Parfois, lorsque l'appareil fonctionne en mode refroidissement à des températures ambiantes plus basses (p. ex., inférieures à 15 °C / 60 °F), les serpentins de refroidissement internes peuvent devenir trop froids, et du givre peut alors se développer sur les serpentins de refroidissement. Lorsque cela se produit, l'appareil interrompra automatiquement le fonctionnement et dégivrera les serpentins de refroidissement afin de protéger les composants. Le climatiseur redémarrera automatiquement lorsque le système aura dégivré et reviendra aux températures de fonctionnement standard.

TÉLÉCOMMANDE



Remarque:

- Installation des piles : Retirez le couvercle situé à l'arrière de la télécommande et insérez deux piles AAA en respectant la polarité + et - indiquée à l'intérieur du compartiment.



Attention:

- Utilisez uniquement deux piles AAA ou IEC R03 1,5 V.
- Retirez les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant un mois ou plus.
- Toutes les piles doivent être remplacées en même temps; c'est-à-dire que les piles neuves ne doivent pas être mélangées avec des piles usagées.
- Ne mélangez pas des piles alcalines avec des piles standard (carbone-zinc) ou avec des piles rechargeables (nickel-cadmium).
- Éliminez correctement les piles usagées.

Énoncé relatif à la Commission des communications fédérales (FCC). Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas émettre de brouillage nuisible, et (2) cet appareil doit accepter tout brouillage, y compris tout brouillage qui pourrait occasionner un fonctionnement indésirable. Cet appareil a fait l'objet de tests et il a été trouvé conforme aux limites établies pour un appareil numérique de Classe B comme il est stipulé à la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont établies pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans un environnement résidentiel. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer un brouillage nuisible aux communications radio. Cependant, on ne peut garantir que le brouillage n'aura pas lieu dans le cadre d'une installation particulière. Si ce matériel cause un brouillage nuisible de la réception radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en remettant l'appareil en marche, il est indiqué de remédier à la situation en prenant les mesures suivantes:

*Applicable uniquement aux modèles dotés d'une fonction de chauffage.

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télé expérimenté pour obtenir de l'aide.

Mise en garde de la FCC: Pour assurer la conformité de cet appareil, suivre les consignes d'installation fournies. Tout changement ou toute modification non expressément autorisée par la partie responsable de la conformité risque d'annuler la permission qu'a l'utilisateur de faire fonctionner le présent appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Entretien de l'appareil:

1. Éteignez l'appareil avant de débrancher l'alimentation.
2. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec.

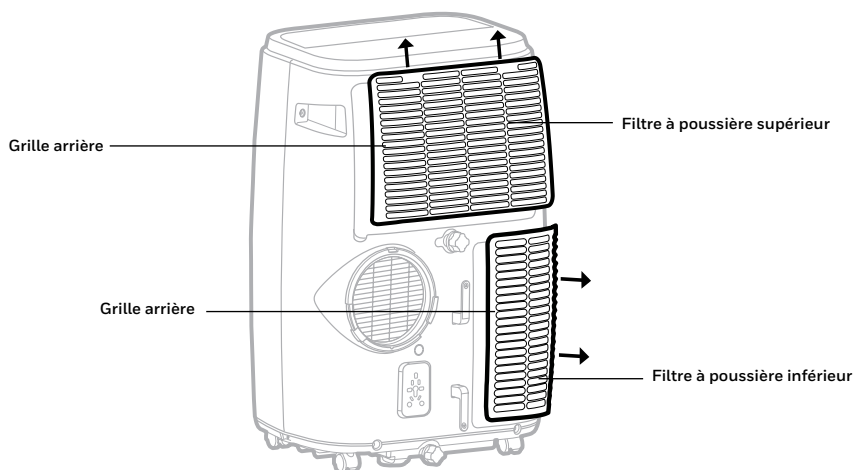
Entretien du filtre à poussière:

Le filtre à poussière doit être nettoyé toutes les deux semaines pour maintenir l'efficacité du refroidissement d'air. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour nettoyer les filtres à poussière:

1. Éteignez et débranchez le climatiseur portable de la prise électrique.
2. Retirez le filtre/la grille supérieure, dévissez le filtre/la grille inférieure et retirez soigneusement.
3. Nettoyer délicatement avec de l'eau et/ou un détergent à vaisselle liquide dilué. Rincez abondamment et secouez doucement l'excès d'eau provenant des filtres. Assurez-vous que les filtres sont secs avant de les réinstaller.

Remarque: Vous pouvez aussi utiliser un aspirateur pour enlever la poussière.

4. Remplacez la grille supérieure sur l'appareil et réinstallez la grille inférieure avec la vis.




MISE EN GARDE: NE PAS mettre sous tension ou faire fonctionner le climatiseur portable pendant le processus de nettoyage ou si le filtre à poussière est retiré de l'appareil, ou si le filtre à poussière est mal installé. NE PAS essayer de manipuler ou de toucher les pièces ou le câblage situés à l'intérieur de la grille arrière lorsque le filtre à poussière est retiré de l'appareil. Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou un choc électrique.

Entretien et stockage de fin de saison:

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, procédez comme suit:

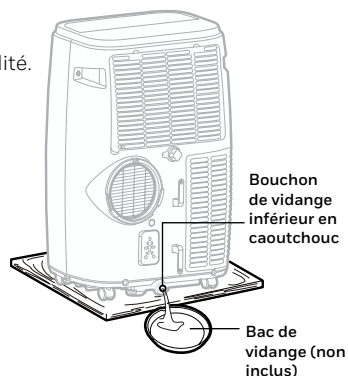
1. Assurez-vous de vidanger la condensation d'eau accumulée. Retirez le bouchon de vidange inférieur et utilisez un bac de vidange pour récupérer l'eau (assurez-vous de replacer le bouchon de vidange lorsque vous avez terminé).
2. Pour sécher l'excès d'humidité, faites fonctionner l'appareil uniquement en mode ventilation pendant 30 minutes avant de le ranger.
3. Éteignez et débranchez le climatiseur portable de l'alimentation électrique.
4. Retirez le filtre à poussière et nettoyez-le avec de l'eau. Séchez le filtre à poussière, puis réinstallez-le.
5. Retrait du kit d'installation pour fenêtre:
 - Retirez le tuyau de l'appareil en le tournant dans le sens antihoraire puis en le tirant.
 - Retirez le support de fenêtre, l'adaptateur pour panneau de support de fenêtre et le raccord de tuyau.
 - Il est recommandé d'entreposer les pièces du kit pour fenêtre dans un sac avec la télécommande, le tube de vidange, et de les placer ensemble avec le climatiseur portable.
 - Si nécessaire, vous pouvez nettoyer le kit pour fenêtre avec un chiffon humide et de l'eau avant de le ranger. Assurez-vous que toutes les pièces du kit pour fenêtre sont sèches avant de les ranger.
6. Couvrir le climatiseur portable avec un sac en tissu ou en plastique avant de le ranger de manière à le protéger de la poussière et des rayures qui peuvent apparaître sur la surface de l'appareil.
7. Il est recommandé d'enrouler le cordon d'alimentation avant de le ranger pour éviter qu'il ne soit plié ou autrement endommagé.
8. Rangez le climatiseur portable dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

En cas d'excès d'eau de condensation à l'intérieur de l'appareil, le climatiseur s'arrête de fonctionner et affiche un voyant d'avertissement (le voyant RÉSERVOIR PLEIN  s'allume avec un voyant rouge). Ce voyant indique que l'eau de condensation doit être évacuée en utilisant les procédures suivantes:

Vidange manuelle en modes refroidissement, déshumidification

Il peut être nécessaire de vidanger l'eau dans les zones à forte humidité.

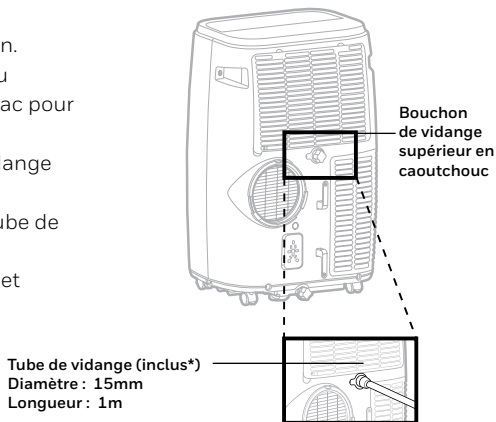
1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange inférieur en caoutchouc. Voir le diagramme.
3. Retirez le bouchon de vidange.
4. L'eau s'écoulera et s'accumulera dans le bac peu profond.
5. Une fois l'eau évacuée, remplacez le bouchon de vidange.
6. Vous pouvez maintenant allumer l'appareil.



Vidange continue en mode déshumidification

Lors de l'utilisation de l'appareil en mode déshumidification, il est recommandé de procéder à la vidange continue.

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Retirez le bouchon de vidange supérieur. De l'eau résiduelle peut se renverser, veuillez utiliser un bac pour récupérer l'eau.
3. Raccordez le tube de vidange au bouchon de vidange supérieur. Voir le diagramme.
4. L'eau peut être évacuée en continu à travers le tube de vidange dans un drain de plancher ou un seau.
5. Lorsque la vidange est terminée, retirez le tuyau et remettez le bouchon de vidange.
6. Vous pouvez maintenant allumer l'appareil.



IMPORTANT: Il n'est PAS recommandé de raccorder le tuyau de vidange pour procéder à une vidange continue pendant que l'appareil est allumé (ON) en mode refroidissement du climatiseur. Le raccordement du tuyau réduira l'efficacité du climatiseur portatif. Ne vidangez l'eau de condensation que lorsque l'appareil est éteint. La vidange continue ne convient que lorsque l'appareil est configuré en mode déshumidification.

Un tuyau de vidange plus long ou une différence de hauteur insuffisante entre le bouchon de vidange et le sol peut réduire l'évacuation de l'eau.


L'eau ne peut pas être vidangée avec l'option de vidange continue en mode chauffage*. En mode chauffage, le réservoir d'eau interne récupère la condensation plus rapidement, aussi, il faudra peut-être effectuer une vidange plus fréquente du réservoir dans les pièces plus humides. Il est recommandé d'utiliser le mode chauffage dans une pièce présentant 50% d'humidité ou moins. Lorsque vous utilisez l'appareil en mode chauffage, évitez d'utiliser des produits ou des appareils générant de l'humidité, tels qu'un humidificateur ou une bouilloire.


*Applicable uniquement aux modèles dotés d'une fonction de chauffage.

Le guide de dépannage suivant permet de résoudre les problèmes les plus courants. Si les problèmes persistent, appelez le service à la clientèle. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant d'essayer toute procédure de dépannage.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le climatiseur ne se met pas en route	Il n'y a pas d'électricité.	Vérifiez l'alimentation.
	Les piles de la télécommande doivent être remplacées.	Changez les piles de la télécommande.
	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	Retirez et rebranchez le cordon d'alimentation.
L'appareil ne fonctionne pas pendant une courte période	Le réglage de la température du thermostat se situe trop près de la température ambiante.	Baissez la température réglée.
	La sortie d'air est obstruée.	Assurez-vous que le tuyau est correctement raccordé.
	Le tuyau d'évacuation est fortement replié sur lui-même.	Assurez-vous que le tuyau est correctement raccordé.
En mode de chauffage*, l'appareil s'éteindra fréquemment.	La pièce est trop humide. Le réservoir d'eau doit être vidé.	En mode de chauffage*, la pompe thermique condense l'humidité de l'air dans le réservoir d'eau interne. Dans les pièces plus humides, la thermopompe procède à la collecte plus rapidement, ce qui exige une vidange plus fréquente. Il est recommandé d'utiliser le mode de chauffage dans une pièce ayant 50 % d'humidité ou moins. Il faut éteindre les appareils de type humidificateur ou bouilloire afin d'éviter toute accumulation d'humidité supplémentaire dans la pièce lorsque l'appareil est en mode de chauffage.

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

PROBLÈME	CAUSSE POSSIBLE	SOLUTION
Fonctionne, mais sans refroidir	Une porte ou une fenêtre est ouverte.	S'assurer que la fenêtre ou la porte est fermée.
	Le filtre à poussière doit être nettoyé.	Nettoyer le filtre à poussière.
	Le tuyau d'évacuation est détaché.	Réinstaller le tuyau d'évacuation correctement (se référer à la section installation).
	Le réglage de la température est trop élevé.	Abaisser la température au moyen du panneau de commande.
	L'entrée ou la sortie d'air est obstruée.	Éliminer l'obstruction.
	La taille de la salle dépasse la taille de salle recommandée.	Déplacer l'unité à une plus petite salle.
	Une grande taille ou le nombre de fenêtre peut diminuer l'efficacité de refroidissement.	Couvrir les fenêtres avec des rideaux ou des stores.
L'appareil refuse de fonctionner et la touche de mise en marche clignote (indiquant que le réservoir d'eau est plein) 	Excès d'eau de condensation à l'intérieur du réservoir.	Vidanger l'eau (se référer à la section vidange de l'eau de condensation).

PROBLÈME	CAUSSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne passe pas en mode chauffage* (cela ne concerne que les modèles de climatiseur local avec une fonction intégrée de chauffage*).	La fonction de chauffage n'est pas encore activée. La température ambiante est trop élevée.	Vérifier si la fonction de chauffage a été activée.  s'allume lorsque l'appareil est mis en marche.
	Le chauffage est activé lorsque la température ambiante est inférieure à 44°F -77°F (7°C-25°C).	Activer la fonction de chauffage lorsque la température ambiante atteint moins de 44°F -77°F (7°C-25°C).

*Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.

CODE D'ERREUR	CAUSES POSSIBLES	RECOURS SUGGÉRÉS
"E0"	La sonde de température ambiante a échoué	Remplacez la sonde de température ambiante (l'unité peut également fonctionner sans être remplacée.) Veuillez contacter le centre de service à la clientèle.
"E1"	Défaillance du capteur de température du condenseur	Remplacez le capteur de température du condenseur. Veuillez contacter le centre de service client. (Ne s'applique qu'aux modèles avec chauffage.)
"E2"	Réservoir d'eau plein lors du refroidissement	Retirez le bouchon de vidange inférieur en caoutchouc et videz l'eau. Veuillez contacter le centre de service client.
"E3"	Défaillance du capteur de température de l'évaporateur	Remplacez le capteur de température de l'évaporateur. Veuillez contacter le centre de service client.
"E4"	Réservoir d'eau plein lors du chauffage	Retirez le bouchon de vidange inférieur en caoutchouc et videz l'eau. Veuillez contacter le centre de service client.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA DETENIDAMENTE Y GUÁRDELO PARA CONSULTAS FUTURAS. EN CASO INCONSISTENCIAS O CONFLICTOS ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y LA VERSIÓN EN ALGÚN OTRO IDIOMA DEL CONTENIDO DE ESTE MANUAL, PREVALECERÁ LA VERSIÓN EN IDIOMA INGLÉS.

ADVERTENCIA:

- NO utilice la unidad con un enchufe o una toma de corriente dañados. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente calificada para ello con el fin de evitar situaciones de peligro.
- NO cubra la entrada de aire o la salida de aire residual cuando lo utilice.
- NO coloque objetos encima de la unidad, sobre todo objetos pesados. NO se sienta en la unidad.
- Apague y desenchufe siempre la unidad cuando lleve a cabo tareas de limpieza o mantenimiento.
- NO utilice el aparato si está dañado.
- Contacte al servicio técnico autorizado en caso de requerirse alguna reparación.
- Desenchufe la unidad cuando la guarde o no la utilice.
- NO transporte o tire del aparato desde el cable de alimentación.
- NO atore el cable de alimentación con la puerta NI lo arrastre a lo largo de los bordes o esquinas afiladas.
- NO coloque el cable de alimentación debajo de alfombras y tapetes.
- Tenga cuidado para evitar tropezar con el cable.
- NO utilice el aparato en los casos siguientes:
 - Cerca del fuego
 - En áreas donde se almacene gasolina, sulfuro, aceite, pintura o algún otro artículo inflamable.
 - En áreas donde se pueda arrojar agua.

- NO toque el enchufe o el aparato con las manos mojadas.
- Siempre se deben seguir unas medidas de precaución básicas cuando se utilizan aparatos eléctricos.
- Este producto ha sido fabricado para uso habitacional y no debe ser utilizado para otros propósitos.
- **Utilice solamente el kit de instalación proporcionado para instalar esta unidad.**

NO intente extender el ducto de escape o instalar esta unidad usando métodos diferentes a los mostrados en este manual. Una instalación incorrecta anulará cualquier garantía vigente.



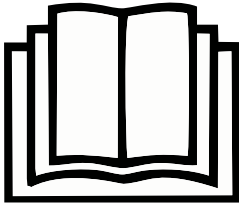
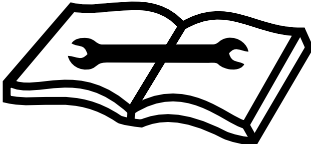
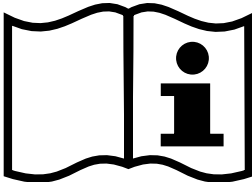
- NO utilice un cable de extensión con esta unidad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato.
La limpieza y mantenimiento del equipo no debe ser hecho por los niños sin supervisión.
- Nunca meta los dedos o algún palo por la salida de aire. Procure advertir a los niños especialmente de tales peligros.
- El fabricante no se hace responsable de las lesiones o los daños a la propiedad debidos al incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento o del uso inapropiado del aparato.
- El aparato se instalará de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
- Este equipo no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato.

SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

- Los niños deben ser supervisados para no jugar con el equipo.
- Se deben seguir las normativas nacionales sobre aparatos e instalaciones eléctricas.
- El aparato debe transportarse derecho.
- No encienda el aparato hasta una hora como mínimo después de haberlo enchufado.
- Es esencial que el aparato esté conectado a una conexión a tierra eficiente y verificada por un electricista calificado.
- El gas refrigerante escapando de una posible fuga en habitaciones sin ventilación podría ocasionar un incendio o una explosión si el refrigerante entra en contacto con calefactores eléctricos, estufas o alguna fuente de ignición.
- Manipule el aparato con cuidado cuando lo vaya a guardar para prevenir fallos mecánicos.
- Solo deberán trabajar en circuitos de refrigeración personas autorizadas por una agencia acreditada que certifique su competencia para manipular refrigerantes cumpliendo con la normativa del sector.
- No utilice medios para limpiar o acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- Las sustancias inflamables o los envases presurizados (p. ej., latas de aerosoles) deben mantenerse a 50 cm como mínimo.
- Utilice solamente los implementos recomendados por el fabricante para su limpieza o descongelación.
- NO haga funcionar su aire acondicionado en habitaciones húmedas, como un baño o un lavadero.
- Este aparato debe utilizarse en una habitación que permita una buena ventilación entre éste y las paredes, los muebles y demás objetos. El tamaño de la habitación debe corresponder con el área de uso especificada por el fabricante. El aparato también debe mantenerse en buen estado para prevenir daños mecánicos.

SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

- Se advierte que las rejillas de ventilación deben permanecer libres de obstrucciones.
- No perfore o quemee los refrigerantes.
- Tenga presente que los refrigerantes pueden ser inoloros.
- NO modifique este aparato en modo alguno para evitar situaciones de peligro.
- Cualquier procedimiento que afecte la seguridad solo deberán llevarlo a cabo personas competentes.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños o personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con suficiente experiencia o conocimientos, salvo que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso apropiado y seguro del aparato y entiendan los peligros que acarrea.
Los niños deben ser supervisados para no jugar con el equipo.

SÍMBOLO	NOTA	SIGNIFICADO
<p>R290</p> 	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que el aparato utiliza un refrigerante inflamable. Peligro de incendio si se produce una fuga del refrigerante y queda expuesto a una fuente externa de ignición.
<p>R32</p> 		
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que el manual de instrucciones debe leerse con detenimiento.
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que esta unidad debería ser manipulada por un técnico siguiendo el manual de instalación.
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que la información está disponible en documentos tales como el manual de instrucciones o el manual de instalación.

Advertencias adicionales para unidades con refrigerante de gas R290/R32

- Leer cuidadosamente las instrucciones antes de usar la unidad.
- El gas refrigerante R290/R32 cumple con las directivas ambientales EN60335-2-40 / EN60335-1.
- Este aparato contiene una cierta cantidad de gramos (consultar la etiqueta en la parte posterior de la unidad) de gas refrigerante R290/R32. La cantidad máxima de carga de refrigerante no es superior a R290 0,304 kg / R32 1,84 kg según EN60335-2-40.
- Al descongelar o limpiar, no utilizar ningún método que no sea el recomendado por el fabricante.
- No colocar la unidad en una habitación con fuentes continuas de ignición (por ejemplo, flama abierta, aparato de gas en funcionamiento o calefactor eléctrico en funcionamiento).
- No perforar y no quemar.
- No perforar ninguna parte del circuito de refrigeración.
- El gas refrigerante podría ser inodoro.
- La unidad debe instalarse, utilizarse y almacenarse en un área 2 superior a los R290 gas: 15 m²; R32 gas: 4 m².
- La acumulación de posibles fugas de refrigerante en una habitación sin ventilación podría provocar un incendio o una explosión si el refrigerante entra en contacto con calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- Solo personas autorizadas por una organización acreditada que certifique su competencia para manejar refrigerantes de conformidad con la legislación de la industria deben trabajar en el circuito de refrigerante.
- Cualquier procedimiento que afecte la seguridad solo deberán llevarlo a cabo personas competentes.
- Las reparaciones deben realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de algún otro personal acreditado deben realizarse bajo la supervisión de especialistas en el uso de refrigerantes inflamables.



La reparación debe realizarse de acuerdo a las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal calificado debe ser realizado bajo la supervisión de especialistas en el uso de refrigerantes inflamables.

El transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables debe cumplir con las normativas de transporte.

1. La marcación del aparato mediante el uso de símbolos debe cumplir con las normas locales.
2. La eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables debe cumplir con las normativas nacionales.
3. El almacenamiento de equipos debe hacerse conforme a las instrucciones del fabricante.
4. El embalaje de protección para su almacenamiento debe construirse de tal modo que no se produzcan fugas en el refrigerante en caso de daños mecánicos en el aparato embalado. El número máximo de aparatos que pueden ser almacenados juntos estará determinado por las normas locales.
5. Esta marca indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en ningún lugar. Para prevenir posibles daños al medio ambiente o a la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, recicle este producto de manera responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Use los sistemas de devolución y recogida para devolver el aparato, o contacte con la tienda donde realizó la compra del producto. Ellos se encargarán de reciclar este producto de una manera segura y ecológica.



Esta marca indica que este producto no debería desecharse con otro artículo del hogar como residuos a través de los Estados Unidos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana derivados de la eliminación no controlada de residuos, reciclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Pueden tomar este producto para reciclarlo de manera segura para el medio ambiente.

Para los modelos: HT09CESV** / HT12CESV** / HT13CESV** Aire acondicionado portátil inteligente con conexión wifi

El aire acondicionado portátil inteligente incluye funciones adicionales que le permiten controlar el aire acondicionado remotamente mediante un dispositivo inteligente, o mediante comandos de voz a través de un dispositivo Amazon Echo o Google Home.

Configure la app Honeywell Air Comfort en su tableta o teléfono inteligente para conectar el aire acondicionado portátil inteligente Honeywell vía wifi y controlarlo por voz (solo disponible para modelos de aire acondicionado portátiles inteligentes).

1. Descargue el manual del usuario de la app Honeywell Air Comfort en el enlace siguiente:



<https://honeywellaircomfort.com/HTSmartPACAppManual.pdf>

2. Descargue la app Honeywell Air Comfort en su teléfono o tableta inteligente.



iOS 10 o posterior



Android 4.4 o posterior



Q BUSQUE "HONEYWELL AIR COMFORT"

IMPORTANTE: Se requiere una red wifi de 2,4 GHz para una conexión y operación apropiadas entre el aire acondicionado portátil y la app.

NOTA: El aire acondicionado portátil inteligente no tiene que estar conectado a la app Honeywell Air Comfort para hacerlo funcionar. Puede manejarse manualmente a través del panel de control.

Enhorabuena por haber adquirido este Aire Acondicionado Portátil Honeywell.

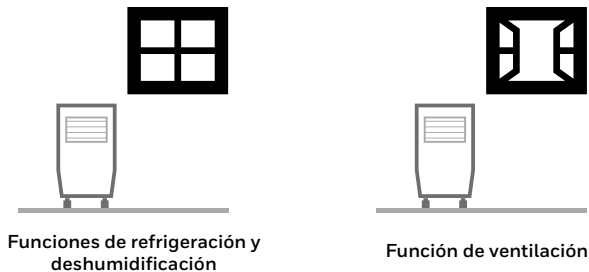
Para información sobre la instalación, manipulación, mantenimiento y reparación, limpieza y eliminación del aparato, consulte el apartado siguiente del manual.

CONSEJOS DE USO

Los aires acondicionados portátiles son ideas para el enfriamiento focalizado. El compresor, el condensador y el evaporador están alojados en una unidad compacta. El aire es deshumidificado y enfriado a la vez que un tubo flexible dirige el calor al exterior. El aire acondicionado portátil incluye un kit de evacuación para ventanas. No es necesaria una instalación permanente. La unidad puede trasladarse con facilidad de una habitación a otra, ofreciendo una solución de climatización verdaderamente flexible.

Sistema de autoevaporación - La unidad evapora automáticamente la condensación a través del tubo de escape. Salvo en condiciones de humedad, no es necesario vaciar el depósito de agua condensada. Lea y siga las instrucciones detenidamente.

Mantenga las puertas y las ventanas cerradas cuando lo utilice como un aire acondicionado o un deshumidificador para garantizar una eficiencia óptima. Si el producto se utiliza solamente con la función de ventilación, la circulación de aire se puede mejorar abriendo la ventana.

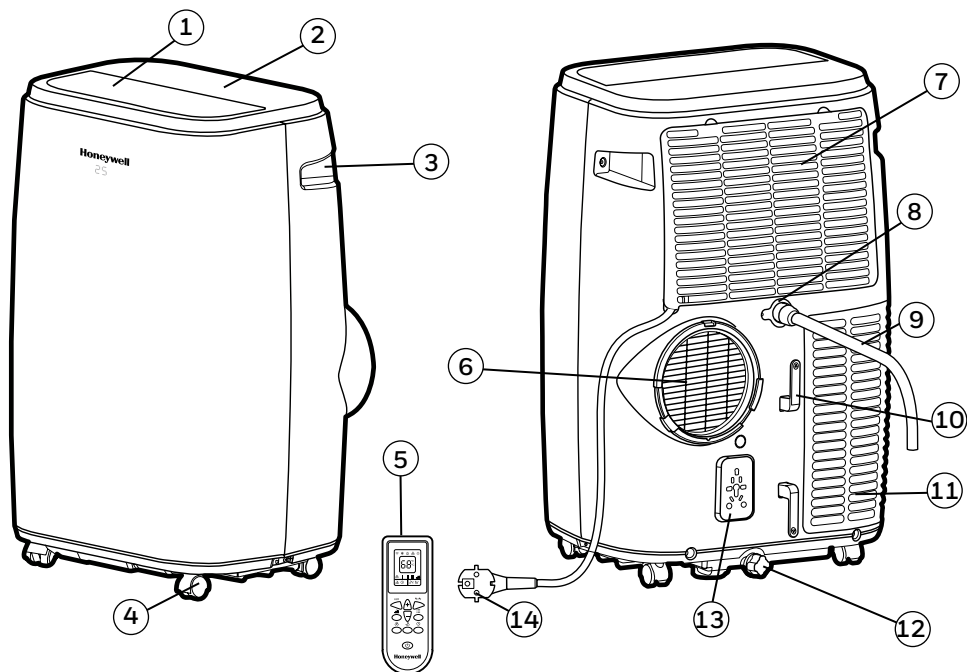


Importante:

Antes de instalar y usar la unidad, póngala DE PIE durante 1 hora para estabilizar el refrigerante. La salida de aire se abre y cierra automáticamente al encender y apagar la unidad respectivamente. Ajuste manualmente la salida de aire situada en la parte superior de la unidad para ajustar la dirección del flujo de aire.

- Siga las instrucciones de instalación para configurar la unidad.
- Enchufe la unidad a un circuito debidamente conectado a tierra. NO conecte a un cable alargador.

PARTS DESCRIPTION

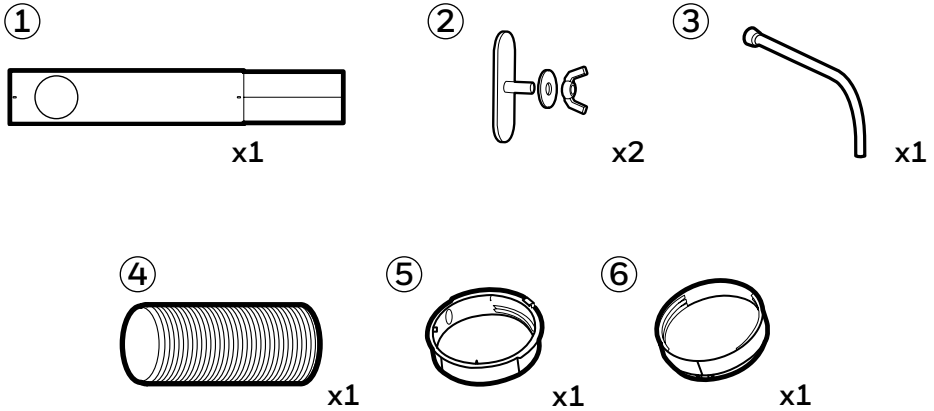


- | | |
|-------------------------------|--|
| 1) Rejillas de ventilación | 8) Tapón de Goma de Drenaje Superior (Modo Deshumidificador) |
| 2) Panel de Control | 9) Manguera de Drenaje (para continuo drenaje) |
| 3) Manija | 10) Carrete para Cable |
| 4) Casters/Ruedas | 11) Filtro Inferior para polvo |
| 5) Control Remoto | 12) Tapón de Goma de Drenaje Inferior (Modo Aire Acondicionado / Modo de calefacción*) |
| 6) Conector del ducto | 13) Enchufe de almacenamiento para cable de alimentación |
| 7) Filtro Superior para polvo | 14) Cable de Corriente Eléctrica y Clavija con Protección de Voltaje |

*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.

INSTALACIÓN

Es importante que las instrucciones de instalación se sigan para la correcta instalación de este Aire Acondicionado Portátil. Por favor llamar al Centro de Atención a Clientes si usted tiene cualquier dificultad o duda con respecto a estos procedimientos de instalación.

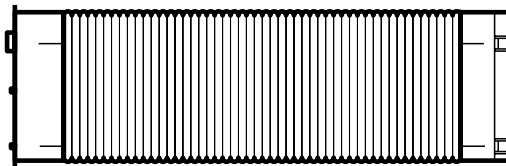


Kit de Instalación:

- | | | | |
|--|------------|---|-----------|
| 1. Soporte Deslizante para Ventana / Puerta | (1 Juego) | 4. Ducto de escape | (1 Pieza) |
| 2. Tornillo de mariposa | (2 Piezas) | 5. Adaptador del ducto para el soporte de ventana | (1 Pieza) |
| 3. Manguera de drenaje (Modo deshumidificador) | (1 Pieza) | 6. Conector del ducto de escape | (1 Pieza) |

Pasos de la instalación:

1. El ducto de escape, el conector del ducto de escape y el adaptador del panel de ventana vienen preensamblados.



Tubo de escape:
Longitud: 9.8" to 59" (25cm to 150cm)

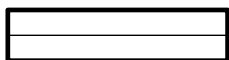
INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

Panel de ventana:



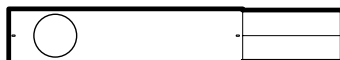
Part A:
Longitud: 19.9" (50.5cm)

+

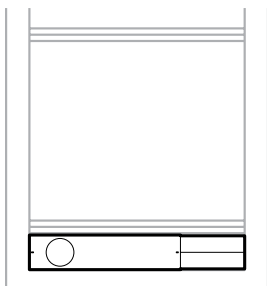


Part B:
Longitud: 19.9" (50.5cm)

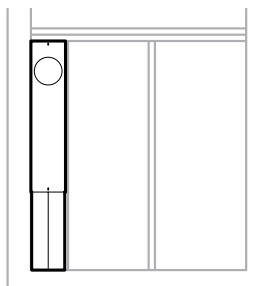
=



Part A + B:
Longitud mínima: 28.9" (73.3cm)
Longitud máxima: 38.2" (97.0cm)



Ventana corrediza horizontal

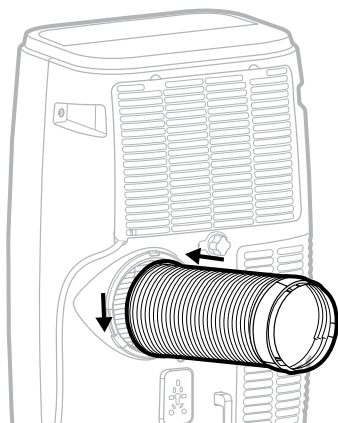


Ventana corrediza vertical

Este kit para ventanas está diseñado para ajustarse a la mayoría de las ventanas deslizantes estándar. Si su ventana está fuera de los parámetros de longitud mencionados anteriormente, el panel de ventana puede ser acortado en una ferretería cercana.

Note: Cuando vaya a ajustar el soporte para ventana al tamaño de su ventana, sáquela del marco y siga las instrucciones a continuación.

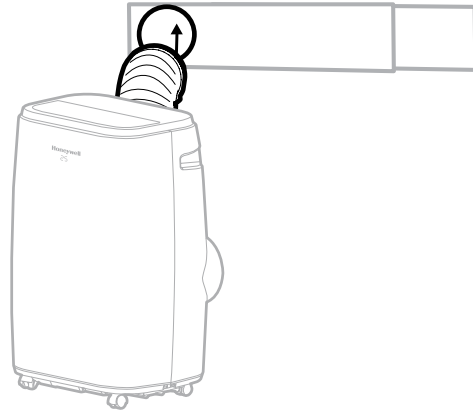
2. Conecte el ducto de escape a la salida de aire residual de la parte trasera de la unidad. Inserte el conector del ducto de escape y bajar deslizándose hasta que quede encajado.



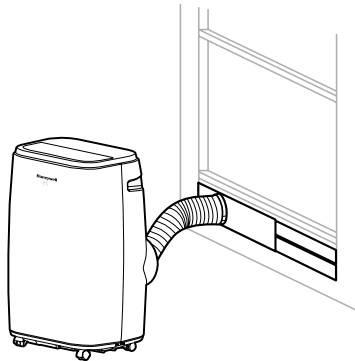
Ducto de escape:
Diámetro: 5.9" (15cm)
Longitud: 9.8" to 59" (25cm to 150cm)

INSTALLATION (CONTINUED)

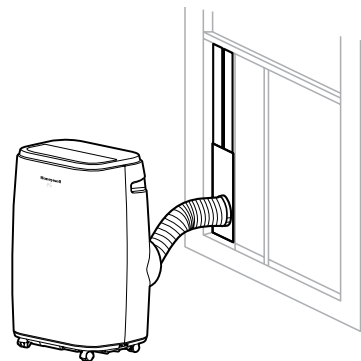
3a. Conecte el panel de ventana al adaptador del panel. Asegúrese de que todas las conexiones estén bien insertadas e instaladas correctamente.



Conecte el panel de ventana a la ventana. **Q**



Ventana deslizante horizontal



Ventana deslizante vertical

3b. Extender la manguera de escape a través de una ventana abierta y cerrar la ventana lo más posible atrapando la boquilla de escape de aire (como se muestra a continuación).



Ventanas de empuje

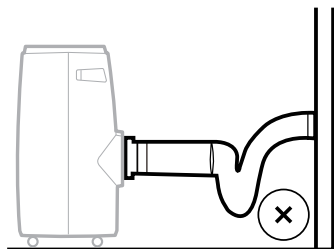
4. El aire acondicionado portátil está ahora listo para utilizarse.

INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

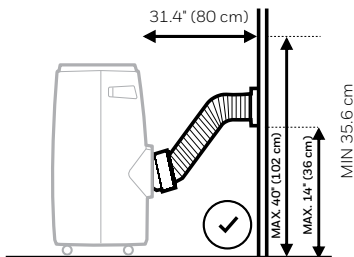
IMPORTANTE:

No reemplace o alargue el ducto de escape, dado que podría hacer que la unidad no funcione bien.

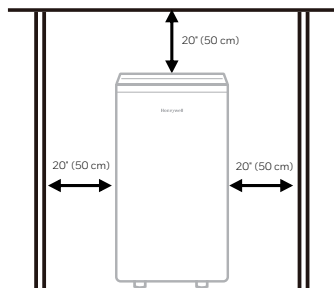
La longitud de el ducto de escape está determinada científicamente por las especificaciones y el caudal de aire del aire acondicionado. Extender el ducto de escape más allá de las medidas especificadas puede producir la acumulación del calor o reflujos de aire en el aire acondicionado y causar su mal funcionamiento.



No recomendado



Recomendado

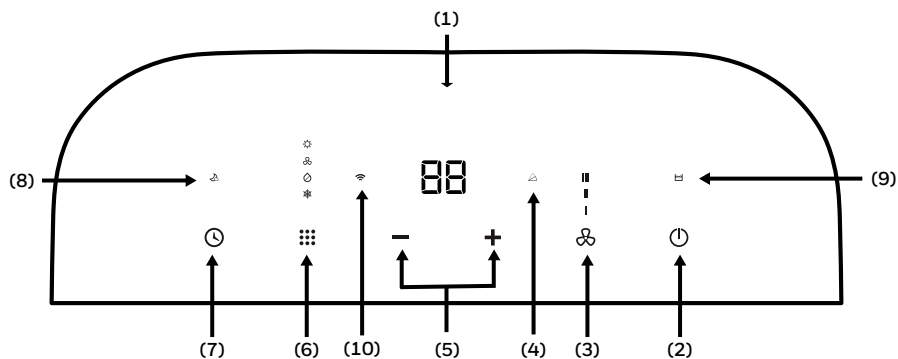


El espacio mínimo de aire

ADVERTENCIA: Cualquier garantía incluida con este producto quedará anulada si se añade un ducto adicional al provisto con el kit de instalación o si la instalación se realiza sin seguir las instrucciones del fabricante y sin consultarse debidamente. Por favor, solicite ayuda sobre el proceso de instalación al servicio de atención al cliente si es necesario.

- El ducto de escape provisto tiene un diámetro de 5,9" (15 cm) y puede extenderse entre 9.8" y 59" (25cm a 150cm).
- No doble el ducto de escape (en la medida mostrada más arriba). Un ducto de escape doblado obstruirá el aire residual y hará que la unidad no funcione bien o se apague.
- Asegúrese de que la parte trasera esté a una distancia mínima de 31.4" (80 cm) de la pared. No coloque la unidad delante de cortinas o coberturas, ya que podrían obstruir el flujo de aire.

PANEL DE CONTROL




- | | |
|--|--|
| 1) Pantalla de visualización | 6) Selector de modo |
| 2) Control de encendido/apagado | 7) Control del temporizador |
| 3) Control de la velocidad del ventilador | 8) Modo sueño |
| 4) Control de oscilación | 9) Luz de tanque lleno |
| 5) Controles de ajuste del temporizador y la temperatura | 10*) Control de conexión wifi y activación por voz |

^ SOLO PARA LOS MODELOS HT09CESV**/HT12CESV**/HT13CESV** FUNCIONES INTELIGENTES WIFI

NOTA: Para instrucciones detalladas acerca de cómo configurar su aire acondicionado portátil para manejarlo a través de su teléfono o tableta, Se puede descargar un manual de usuario por separado.

BOTONES DE FUNCIONES

CONTROL DE ENCENDIDO/APAGADO

El Control de Energía  enciende y apaga la unidad. La ventila del aire se abrirá automáticamente cuando la unidad se enciende y se cierra automáticamente cuando la unidad se apaga.

DEMORA DE REINICIO

Si la unidad se apaga cuando está funcionando en el modo AIRE ACONDICIONADO/ DESHUMIDIFICACIÓN / CALEFACCIÓN*, habrá una demora de unos 3 minutos para reiniciar la unidad en el modo de AIRE ACONDICIONADO / DESHUMIDIFICACIÓN / CALEFACCIÓN*. Esta es una función de seguridad añadida para ayudar a proteger y extender la vida útil del compresor. Después de 3 minutos, la unidad funcionará con normalidad en el modo seleccionado.

CONTROL DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

3 niveles: Alta, Medio y Baja.

Nota: La velocidad del ventilador no puede ser ajustada en los modos de reposo y deshumidificación.



*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.

BOTONES DE FUNCIONES (CONTINUACIÓN)

SELECTOR DE MODO



Modos: aire acondicionado, deshumidificación, ventilación, calefacción*.

La luz indicadora correspondiente se iluminará para indicar el modo actual seleccionado.

- Modo de aire acondicionado (FRÍO) 
Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura ambiente al nivel de confort deseado. La temperatura puede ajustarse entre 61°F - 88 °F (16°C - 31°C).
- Modo de deshumidificación (SECO) 
El aire es deshumidificado al pasar por la unidad cuando no está en el modo de refrigeración. La velocidad del ventilador está predeterminada a una velocidad baja (LOW) y NO puede ajustarse.

Nota: Si la unidad se utiliza principalmente como un deshumidificador, no conecte el ducto de escape. Será necesario un drenaje continuo (consulte Drenaje continuo para el modo de deshumidificación).

IMPORTANTE: El modo de deshumidificación se utiliza para ayudar en la reducción de la humedad, pero no puede esperarse que tenga un rendimiento similar al de un deshumidificador especializado. El deshumidificador integrado ajusta automáticamente la deshumidificación en función de la temperatura ambiente. No es posible ajustar el porcentaje de humedad. La pantalla frontal solo muestra las temperaturas actual y deseada. No muestra los niveles de humedad.

- Modo de ventilación 
Hace circular el aire sin enfriamiento.
- Modo de calefacción* 
La luz indicadora se ilumina al seleccionar el modo de calefacción. La calefacción se activa si la temperatura ambiente cae por debajo de 44°F -77°F (7°C-25°C). En este modo, la temperatura puede ajustarse entre 61°F - 88°F (16°C -25°C).

Note: El ducto de escape debe expulsar el aire fuera de la habitación cuando se utiliza el modo de calefacción.

IMPORTANTE: La humedad del ambiente absorbida por la bomba de calor se condensa en el depósito de agua interno. La unidad se detendrá cuando el depósito se llene y reanudará su funcionamiento una vez vaciado. Se recomienda usar el modo de calefacción en una habitación con un nivel de humedad igual o inferior al 50%. No utilice productos o aparatos que produzcan humedad, tales como humidificadores o hervidores, cuando use la unidad en el modo de calefacción. Consulte el apartado Drenaje del agua condensada en el modo de calefacción para más información sobre el drenaje del depósito de agua.

*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.


CONTROLES DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR Y LA TEMPERATURA


Los botones **—** and **+** pueden usarse para establecer la temperatura deseada en los modos de aire acondicionado o calefacción*. También pueden usarse para ajustar el temporizador (consulte el apartado Control del temporizador más adelante).

Nota: La temperatura no se puede ajustar en los Modos de Ventilador y Deshumidificador.

BOTONES DE FUNCIONES (CONTINUACIÓN)

MODO SUEÑO

El modo sueño permite ahorrar energía y un reposo confortable durante la noche. Cuando el modo sueño está  activado en el modo de aire acondicionado, el ventilador permanece a una velocidad baja y la temperatura establecida umentará en 2 °F (1 °C) durante la primera hora, 2 °F (1 °C) adicional a la hora siguiente, y permanecerá a esta temperatura el resto de la noche o hasta que el modo sueño sea desactivado.

Cuando el modo sueño  está activado en el Modo de calefacción*, el ventilador permanece a una velocidad baja (LOW) y la temperatura establecida se reducirá en 2 °F (1 °C) durante la primera hora, 2 °F (1 °C) a la hora siguiente, y permanecerá a esta temperatura el resto de la noche o hasta que el modo de reposo sea desactivado.

*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.

APLICABLE SOLAMENTE A MODELOS CON LA FUNCIÓN DE CALEFACCIÓN.

Con la unidad encendida, pulse el botón del temporizador y use los botones **—** y **+** para ajustar el número de horas que quiere que la unidad siga funcionando. Luego presione el botón del temporizador nuevamente para confirmar, La unidad se encenderá y apagará automáticamente.




APAGADO AUTOMÁTICO:

Con la unidad en funcionamiento, use los botones **—** y **+** para ajustar el número de horas que quiere que la unidad funcione en el modo de aire acondicionado.

ENCENDIDO AUTOMÁTICO:

Con la unidad apagada (enchufada y con la luz de alimentación encendida), use los botones **—** y **+** para ajustar el número de horas hasta el encendido automático de la unidad.

CONTROL DE OSCILACIÓN



Presione el botón  en el control remoto para activar la oscilación automática de las rejillas. La luz indicadora  se iluminará en el panel de control. Presione el botón  nuevamente para detener la oscilación cuando las rejillas alcancen el ángulo deseado.

Nota: Para evitar dañar los mecanismos internos, las rejillas no deben moverse manualmente.

Nota: Después de apagar el aire acondicionado, debe esperar 3 minutos antes de volver a encenderlo.

LUZ DE DEPÓSITO LLENO

El agua puede acumularse en la unidad por condensación.

Si el depósito interno se llena, la luz de depósito lleno  se iluminará. Después de 5 minutos, se mostrará un código de error "E2" / "E4" en la pantalla  para indicar que el tanque está lleno. La unidad no funcionará hasta que se haya drenado el tanque (consulte la sección "Drenaje de agua condensada").

WI-FI MODE

When the Smart Local Air Conditioner is connected to the wifi function, the  indicator light will be illuminated.

^SOLO PARA LOS MODELOS HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV** CON FUNCIONES INTELIGENTES WIFI.**

FUNCIONES ADICIONALES:

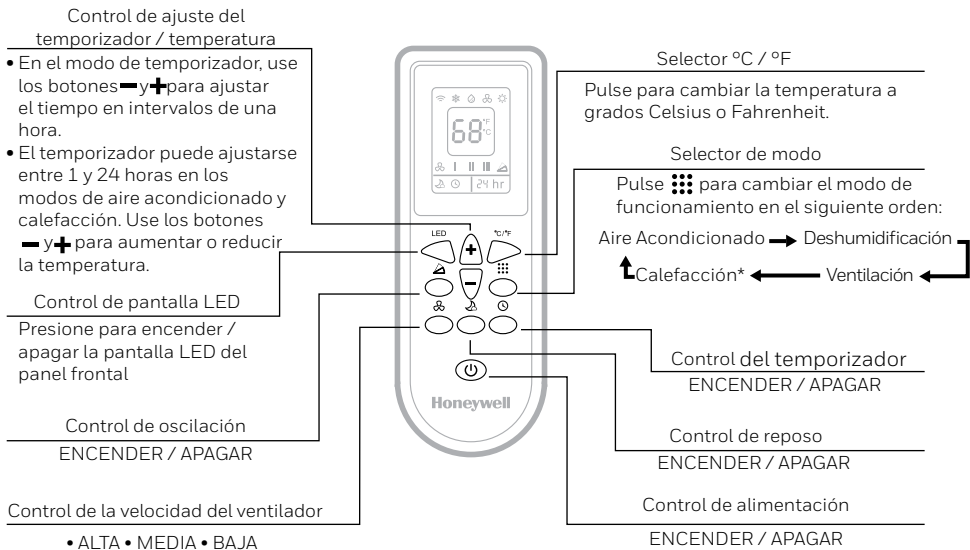
FUNCIÓN DE DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA

Algunas veces, cuando la unidad está funcionando en el modo de refrigeración a una temperatura ambiental baja (p. ej., inferior a 60 °F), las bobinas de refrigeración internas pueden enfriarse mucho y acumular escarcha. En tales casos, la unidad se detendrá y descongelará las bobinas automáticamente a modo de protección. El aire acondicionado reanudará su funcionamiento automáticamente cuando el sistema se haya descongelado y haya vuelto a una temperatura operativa estándar.

USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

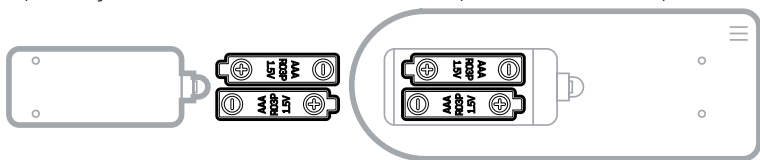
CONTROL A DISTANCIA

Todas las funciones son accesibles desde el control remoto.



Nota:

- Instalación de las pilas: retire la tapa de la parte trasera del control remoto e inserte dos pilas AAA con los polos + y - orientados en el sentido indicado por las marcas de la polaridad.



Atención:

- Utilice solamente dos pilas AAA o IEC R03 de 1,5 V.
- Saque las pilas si el mando a distancia no se va a utilizar por un tiempo superior a un mes.
- Todas las pilas deben ser reemplazadas al mismo tiempo. No combine pilas nuevas con usadas.
- No utilice conjuntamente pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Deseche las pilas usadas apropiadamente.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede causar una operación no deseada.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si la dosis de este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.

USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
 - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
 - Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio / TV para obtener ayuda.
- Precaución: cualquier cambio o modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable a cumplir podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenimiento del equipo:

1. Apague el aparato antes de desconectarlo de la corriente.
2. Limpie el aparato utilizando únicamente un paño suave y seco.

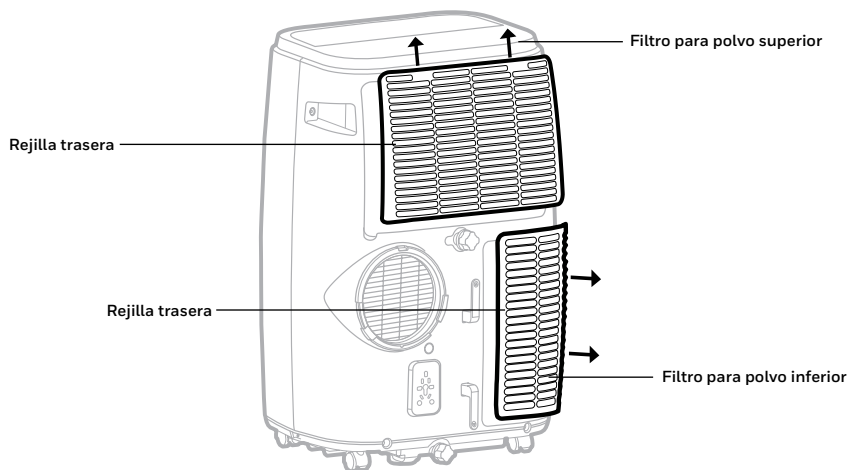
Mantenimiento del filtro para polvo:

El filtro para polvo debe limpiarse cada dos semanas para mantener la eficiencia de enfriamiento. Por favor, siga las instrucciones siguientes para limpiar los filtros para polvo:

1. Apague y desenchufe el aire acondicionado de la toma de corriente.
2. Retire la rejilla y filtro superiores, desatornille la rejilla y filtro inferiores, y sáquelos con cuidado.
3. Lave cuidadosamente con agua y/o jabón para trastos diluido. Enjuague bien los filtros y agítelos con cuidado para escurrir el agua. Asegúrese de que los filtros estén secos antes de reinstalarlos.

Nota: puede usar una aspiradora para limpiar el polvo.

4. Vuelva a colocar la rejilla superior y atornille de nuevo la rejilla inferior.




ADVERTENCIA: NO encienda u opere el aire acondicionado cuando lo esté limpiando, cuando no tenga instalado el filtro para polvo, o cuando el filtro para polvo no esté bien instalado. NO intente manipular o tocar alguna parte o cableado dentro de la rejilla trasera tras sacar el filtro para polvo de la unidad, ya que podría sufrir lesiones graves o choques eléctricos.

Almacenamiento y mantenimiento al final de la estación:

Si el aparato no se va a utilizar por un largo periodo, siga los pasos siguientes:

1. Asegúrese de drenar cualquier resto de agua condensada. Quite el tapón de la salida de agua inferior y utilice la bandeja de drenaje para recoger el agua (acuérdesse de volver a poner el tapón en la salida de agua cuando termine).
2. Para secar el exceso de humedad, haga funcionar la unidad en modo de ventilación durante 30 minutos antes de guardarla.
3. Apague y desenchufe el aire acondicionado portátil.
4. Retire el filtro para polvo y lave con agua. Seque el filtro de polvo y vuelva a instalarlo.
5. Desconexión del kit para ventanas:
 - Separe el ducto de escape de la unidad girándolo en sentido antihorario y tirando de él.
 - Retire el panel de ventana, el adaptador del panel de ventana y el conector del conducto.
 - Se recomienda guardar las piezas del kit para ventanas en una bolsa junto con el control remoto y el tubo de drenaje, y ponerlos en el mismo lugar que el aire acondicionado portátil.
 - De ser necesario, puede limpiar el kit para ventanas con un paño húmedo y agua antes de guardarlo. Asegúrese de que todas las piezas del kit para ventanas están secas antes de guardarlas.
6. Cubra el aire acondicionado portátil con una funda o bolsa de plástico antes de guardarlo para protegerlo de los arañazos y de la acumulación de polvo en la superficie de la unidad.
7. Se recomienda enrollar el cable de alimentación antes de guardarlo para protegerlo de dobleces y torceduras.
8. Guarde el aire acondicionado portátil en un lugar fresco y seco, alejado de la luz directa del sol.

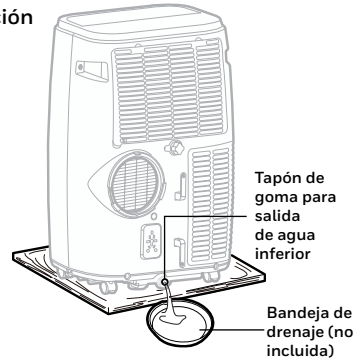
DRENAJE DEL AGUA CONDENSADA

Cuando se haya condensado demasiada agua en su interior, el aire acondicionado dejará de funcionar y mostrará la luz de advertencia (el indicador tanque lleno se  iluminará con una luz roja). Esto le indica que el agua condensada debe drenarse siguiendo el siguiente procedimiento:

Drenaje manual en los modos de refrigeración y deshumidificación

En lugares con altos niveles de humedad puede que haya que drenar el agua.

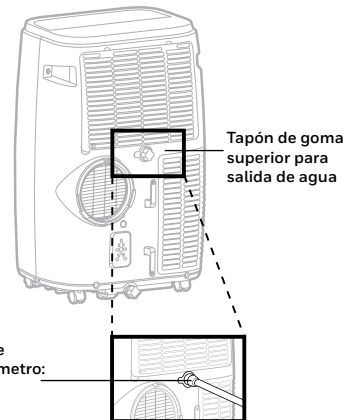
1. Desenchufe la unidad de la corriente.
2. Coloque la bandeja de drenaje debajo de la salida de agua inferior de goma. Ver diagrama
3. Quite el tapón de la salida de agua.
4. El agua se drenará y será recogida por la bandeja.
5. Vuelva a poner el tapón en la salida de agua una vez drenada el agua.
6. Ahora puede encender el aparato.



Drenaje continuo en modo de deshumidificación

Cuando utilice la unidad en el modo de deshumidificación, se recomienda el drenaje continuo.

1. Desenchufe la unidad de la corriente.
2. Quite el tapón de la salida de agua.
Tenga una bandeja a mano para recoger el agua residual que pueda derramarse.
3. Conecte el tubo de drenaje a la salida de agua superior. Ver diagrama.
4. El agua puede verterse continuamente en un cubo o un sumidero a través del tubo de drenaje.
5. Cuando se complete el drenaje, retire el tubo y vuelva a colocar la tapa del tapón de drenaje.
6. Ahora puede encender el aparato.



IMPORTANTE: NO se recomienda conectar el tubo de drenaje para un drenaje continuo si la unidad está encendida en el modo de aire acondicionado, ya que podría reducir la eficiencia de enfriamiento del aire acondicionado portátil. Drene solamente el agua condensada cuando la unidad esté apagada. El drenaje continuo solo es apropiado cuando la unidad está en el modo de deshumidificación.

Una manguera de drenaje más larga o una diferencia de altura insuficiente entre el tapón de drenaje y el suelo pueden reducir el drenaje de agua.

El agua no puede ser drenada usando la opción de drenaje continuo en el modo de calefacción*. En el modo de calefacción, el depósito de agua interno recoge el agua condensada a un mayor ritmo y puede requerir un vaciado más frecuente del depósito en habitaciones húmedas. Se recomienda usar el modo de calefacción en una habitación con un nivel de humedad igual o inferior al 50%. No utilice productos o aparatos que produzcan humedad, tales como humidificadores o hervidores, cuando use la unidad en el modo de calefacción.

*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS


La siguiente guía de resolución de problemas aborda los problemas más comunes. Si el problema persiste, llame al servicio de atención al cliente. Desenchufe y desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de intentar resolver el problema.

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
El aire acondicionado no se enciende	No le llega corriente.	Compruebe si tiene corriente.
	Las pilas del control remoto deben ser reemplazadas.	Cambie las pilas del control remoto.
	El cable de alimentación no está bien enchufado.	Desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo.
Solo funciona brevemente	La temperatura establecida del termostato está muy cercano a la temperatura ambiente.	Baje la temperatura establecida.
	La salida de aire está bloqueada.	Asegúrese de que el ducto de escape está bien conectado.
	Hay dobleces en el ducto de escape.	Conecte el ducto de escape como aparece en las instrucciones de la página 3.
En Modo Calefactor*, la unidad estará apagándose frecuentemente	La habitación es demasiado húmeda. El Tanque de Agua necesita ser vaciado.	En Modo calefactor*, la bomba de calor condensa la humedad del aire en el tanque de agua interno. En habitaciones más húmedas, recogerá más rápido y necesitará ser vaciado más frecuentemente. Se recomienda usar el modo calor en habitaciones con un máximo de 50%. Apague cualesquiera aparatos tales como, un humidificador o tetera para evitar que se cree humedad extra en la habitación cuando se opera en modo calor.

*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (CONTINUACIÓN)

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
Funciona pero no refrigera	Hay una puerta o ventana abierta.	Asegúrese de que las ventanas y puertas estén cerradas.
	El filtro para polvo está sucio.	Limpie el filtro para polvo.
	El ducto de escape está suelto.	Reinstale el ducto de escape correctamente (consulte el apartado de instalación).
	La temperatura seleccionada es demasiado elevada.	Reduzca la temperatura seleccionada.
	La salida o la entrada de aire están obstruidas.	Retire la obstrucción.
	La habitación excede el tamaño recomendado.	Mueva la unidad a una habitación más pequeña.
	Su gran tamaño o el número de ventanas están reduciendo su efectividad refrigerante.	Cubra las ventanas con cortinas o persianas.
No funciona y el indicador tanque de agua lleno se ilumina	Se ha acumulado demasiada agua en el tanque de agua.	Drene el agua (consulte el apartado Drenaje del agua condensada).

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El calefactor* no enciende. (Esto solo puede ser aplicable para los modelos de Aire Acondicionado Portátil con función integrada de calefacción*).	La función de calefacción no está activada aún. La temperatura ambiente es muy alta.	Revise que la función de calefacción haya sido activada.  se iluminará cuando el calefactor sea encendido.
	La función de calefacción se activa cuando la temperatura ambiente es inferior a los 44°F -77°F (7°C-25°C).	Encienda la función de calefacción cuando la temperatura ambiente llegue a niveles inferiores a los 44°F -77°F (7°C-25°C).

*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.

CÓDIGO DE ERROR	POSIBLE CAUSA DEL ERROR	REMEDIOS SUGERIDOS
"E0"	El sensor de temperatura de la habitación falló	Reemplace el sensor de temperatura ambiente (la unidad también puede funcionar sin reemplazo). Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Centrar.
"E1"	Fallo en el sensor de temperatura del condensador	Reemplace el sensor de temperatura del condensador. Comuníquese con el Centro de atención al cliente. (Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.)
"E2"	Tanque de agua lleno al enfriar	Retire el tapón de goma para salida de agua y vacíe el agua. Comuníquese con el Centro de atención al cliente.
"E3"	Fallo en el sensor de temperatura del evaporador	Reemplace el sensor de temperatura del evaporador. Comuníquese con el Centro de atención al cliente.
"E4"	Tanque de agua lleno al calefacción	Retire el Salida de agua inferior de goma y vacíe el agua. Comuníquese con el Centro de atención al cliente.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE VERWIJZING. IN HET GEVAL DAT ER INCONSISTENTIE OF VERSCHIL IS TUSSEN DE ENGELSE VERSIE EN EEN ANDERE TALENVERSIE VAN DE INHOUD VAN DIT MATERIAAL, IS DE ENGELSE VERSIE LEIDEND.

WAARSCHUWING:

- Gebruik het toestel niet met een beschadigde stopcontact of als het stopcontact los in de muur is bevestigd. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de serviceservicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om een brand te voorkomen.
- Bedek de luchtinvoer en -uitlaat NIET tijdens gebruik.
- Plaats GEEN voorwerpen, NIET op het toestel zitten.
- Schakel altijd het toestel uit tijdens schoonmaak of onderhoud.
- Gebruik het apparaat NIET als het beschadigd is.
- Indien onderhoud nodig is, neemt u contact op met een erkende servicecentrum.
- Haal de stekker eruit bij opslag of niet in gebruik.
- NIET aan de stroomkabel van het apparaat trekken.
- De stroomkabel NIET in de deuropening plaatsen en NIET langs randen of scherpe hoeken trekken.
- NOOIT het snoer onder vloerbedekking, tapijten of iets dergelijks verbergen.
- Voorkom dat mensen kunnen struikelen over het snoer.
- Gebruik het apparaat NIET in de volgende gevallen:
 - In de buurt van een vuurbron
 - In gebieden waar benzine, verf of andere brandbare goederen worden opgeslagen
 - In een ruimte waar water gespoten kan worden
- Raak het stopcontact of het apparaat NIET met natte handen aan.

- Veiligheidsmaatregelen dienen altijd te worden nageleefd tijdens het gebruik van elektrische apparaten.
- Dit apparaat is vervaardigd voor gebruik in woonomgevingen en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.
- **Gebruik slechts de meegeleverde installatiekit om het toestel te installeren. NIET de slang verlengen om het toestel te installeren met andere methodes dan in deze handleiding. Bij onjuiste installatie vervalt de garantie.**
- Gebruik GEEN verlengsnoer voor dit toestel.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructie over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en het begrijpen van de eventuele gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden gedaan zonder toezicht.
- Steek nooit uw vingers in de luchtuitlaat. Zorg er met name voor om kinderen voor deze gevaren te waarschuwen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor verwonding veroorzaakt door personen of bezitsschade door niet-naleving van de onderhoudsinstructies en ongepast gebruik van het toestel.
- Het apparaat dient te worden geïnstalleerd volgens nationale installatievoorschriften voor bedradingen.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door kinderen, en personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis tenzij ze onder toezicht zijn of instructie hebben.
- Het apparaat dient te worden geïnstalleerd volgens nationale installatievoorschriften voor bedradingen.
- Elektrische apparatuur en installaties gereguleerd door nationale wetgeving moeten worden nageleefd.

- Het toestel dient rechtop worden vervoerd.
- Het toestel minstens één uur voor gebruik niet inschakelen.
- Het is essentieel dat het apparaat met een efficiënte grondverbinding verbonden is die door een gekwalificeerde elektricien is gecontroleerd.
- Stagnatie van mogelijke lekken van koelmiddelengas in niet-geventileerde ruimten kunnen brand of explosiegevaar veroorzaken indien het koelmiddel in contact komt met elektrische verwarmers, fornuizen of andere bronnen van ontsteking.
- Zorg ervoor dat het toestel goed wordt opgeborgen om mechanische defecten te voorkomen.
- Slechts personen die erkend zijn door een geaccrediteerde agentschap om met koelmiddelen te werken in overeenstemming met wetgeving van de branche dienen aan koelcircuits te werken.
- GEBRUIK GEEN middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of om schoon te maken, tenzij geadviseerd door de fabrikant.
- Brandbare substanties of onder druk gezette containers (b.v. spuitbussen) moeten minimaal op 50cms (1.7ft) afstand blijven.
- Gebruik alleen producten die door de fabrikant zijn aanbevolen voor ontdooiing of schoonmaak.
- Gebruik uw airconditioner NIET in een natte ruimte zoals een badkamer of een wasruimte.
- Dit toestel moet in een ruimte worden gebruikt met goede ventilatie tussen het toestel en de muren/meubilair of andere voorwerpen. De ruimtegrootte moet overeenkomen met de ruimte zoals gespecificeerd door de fabrikant, en het toestel moet goed worden onderhouden om mechanische schade te voorkomen.
- De ventilatieopeningen dienen vrij te zijn van obstakels.
- Koelmiddelen NIET doorboren of verbranden.
- Wees ervan bewust dat koelmiddelen geen geur bevatten.

VEILIGHEID (VERVOLG)

- Sleutel NIET aan het toestel om gevaar te voorkomen.
- Alle werkwijze die veiligheidsmiddelen beïnvloeden dienen slechts te worden uitgevoerd door bekwame personen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, en personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis tenzij ze onder toezicht zijn of instructie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te hanteren en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

SYMBOOL	OPMERKING	VERKLARING
R290 	WAARSCHUWING	Dit symbool laat zien dat dit toestel een ontvlambare koelmiddel gebruikt. Als het koelmiddel lekt en is blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, is er een risico op brand.
R32 		
	LET OP	Dit teken laat zien dat de handleiding zorgvuldig moet worden gelezen.
	LET OP	Dit teken laat zien dat een servicemedewerker het apparaat dient te installeren aan de hand van de installatiehandleiding.
	LET OP	Dit teken laat zien de informatie beschikbaar is zoals de gebruikershandleiding of installatiehandleiding.

Extra waarschuwingen voor apparaten met R290/R32 koelgas.

- Lees zorgvuldig de instructie alvorens het apparaat te gebruiken.
- R290/R32 koelgas voldoet aan EN60335-2-40 / EN60335-1.
- Dit apparaat bevat een bepaald aantal gram (zie informatielabel aan de achterkant van het apparaat) R290/R32 koelgas. De maximum laadcapaciteit van het koelmiddel is niet groter dan R290 0,304kg / R32 1,84 kg gebaseerd op EN60335-2-40.
- Gebruik bij het ontdooien of het schoonmaken, geen methode anders dan geadviseerd door de fabrikant.
- Plaats het apparaat niet in een ruimte met ononderbroken ontstekingsbronnen (b.v. een open vlam, werkend gastoestel of elektrische verwarmers).
- Niet doorboren of verbranden.
- Geen enkel onderdeel van het koelcircuit perforeren.
- Het koelgas kan geurloos zijn.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, op een plek worden gebruikt en opgeslagen groter dan R290 gas: 15 m²; R32 gas: 4 m².
- Opeenhoping van mogelijke lekkage van koelmiddelen in een niet-geventileerde ruimte kan tot brand of explosie leiden indien het koelmiddel in contact komt met elektrische verwarmers, fornuizen of andere ontstekingsbronnen.
- Het apparaat moet op een bepaalde manier in een goed geventileerd gebied worden opgeslagen om mechanische schade te voorkomen.
- Uitsluitend hiertoe bevoegde personen die erkend zijn door een geaccrediteerde organisatie die hun bekwaamheid verklaart om te werken met koelmiddelen overeenkomstig de industriewetgeving mogen aan het koelcircuit werken.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant.
- Alle werkprocedures die van invloed zijn op de veiligheidsmiddelen mogen slechts worden uitgevoerd door bekwame personen.



Reparatie moet worden uitgevoerd gebaseerd op aanbevelingen van de fabrikant. Onderhoud en reparatie die de assistentie vereist van ander gekwalificeerd personeel moeten onder toezicht van deskundigen gespecialiseerd in het gebruik van brandbare koelmiddelen worden uitgevoerd.

Transport, markering en opslag voor apparaten.

1. Transport van apparatuur dat brandbare koelmiddelen bevat moet aan lokale vervoersvoorschriften voldoen.
2. De marketing van apparatuur dat tekens gebruikt moet aan lokale voorschriften voldoen.
3. Het afvoeren van apparatuur met brandbare koelmiddelen moet voldoen aan de nationale voorschriften.
4. Opslag van materiaal/apparaten.
De opslag van apparatuur dient in overeenstemming te zijn met de instructies van de fabrikant.
5. Opslag van ingepakt (onverkocht) materiaal.
Opslag dient op zo'n manier te geschieden dat mechanische schade aan het apparaat in het pakket geen lekkage veroorzaakt aan de koelmiddelvulling.
Het maximum aantal apparaten dat samen opgeslagen mag worden wordt bepaald door lokale voorschriften.



Dit teken geeft aan dat dit product niet met andere huishoudelijke apparaten mag worden weggegooid in de EU. Om mogelijk schade aan het milieu of volksgezondheid te voorkomen door ongecontroleerde afvalverwijdering, dient u het verantwoordelijk te recyclen om duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruik gelieve de inzamelingssystemen of neem contact op met de detailhandelaar waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product innemen en milieuvriendelijk recyclen.

Voor modellen: HT09CESV** / HT12CESV** / HT13CESV** Slimme lokaal airconditioner met wifi-verbinding

De Slimme lokaal Airconditioner heeft functies toegevoegd zodat u de airconditioner op afstand kunt gebruiken met een slim apparaat, en met spraakopdrachten via Amazon Echo / Google Home-apparaat, om het toestel te bedienen.

Download de Honeywell Air Comfort App op uw smartphone of tablet om verbinding te maken met Honeywell Slimme Lokaal Airconditioner voor wifi en stembediening (slechts beschikbaar voor Slimme Mobiele Airconditioner modellen).

1. Download de Honeywell Air Comfort App Gebruikershandleiding via onderstaande link:



<https://honeywellaircomfort.com/HTSmartPACAppManual.pdf>

2. Download de Honeywell Air Comfort App op uw smart phone of tablet.



iOS 10 of nieuwer



Android 4.4 of nieuwer



Q ZOEK "HONEYWELL AIR COMFORT"

BELANGRIJK: Een 2.4 GHz wifi-netwerk is vereist voor een goede verbinding en bediening tussen de Draagbare Airconditioner en App.

OPMERKING: De Slimme Mobiele Airconditioner hoeft niet verbonden te zijn met de Honeywell Air Comfort App om te werken. U kunt het nog steeds handmatig gebruiken met gebruik van het bedieningspaneel van het toestel.

Gefeliciteerd met uw aankoop van deze veelzijdige Verplaatsbare Honeywell airconditioner.

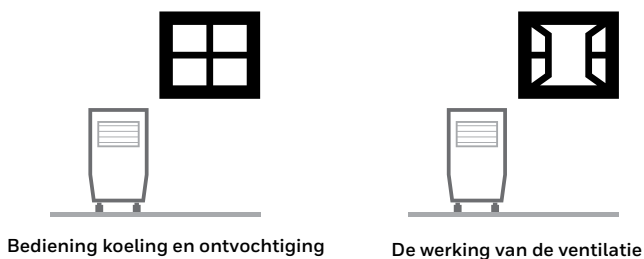
Voor informatie omtrent installatie, gebruik, onderhoud, schoonmaak en afvalverwijdering van het toestel, gelieve onderstaande paragraaf van het handboek raadplegen.

GEBRUIKERSTIPS

Honeywell airconditioners zijn ideaal voor het verkoelen van een bepaalde plek. De compressor, condensator en evaporator zijn gevestigd in een compacte toestel. De lucht wordt ontvochtigd en gekoeld, terwijl een flexibele slang van de luchtuitlaat hitte naar buiten brengt. De Verplaatsbare Airconditioner bevat een venster ontluichtingskit. Een permanente installatie is niet vereist. Het toestel is gemakkelijk te verplaatsen naar een andere ruimte en biedt een flexibele oplossing voor airconditioning.

Automatisch verdampingssysteem - Het toestel verdampt automatisch condens door de slang. Het is niet nodig om de drainagetank te legen, tenzij in vochtige omstandigheden. Lees en volg de instructies zorgvuldig.

Voor optimale efficiëntie van het product, dient u de deuren en ramen te sluiten tijdens het gebruik van de airconditioner of ontvochtiger. Als het product alleen met met de ventilatorfunctie wordt gebruikt, kan een open venster de luchtcirculatie verbeteren.

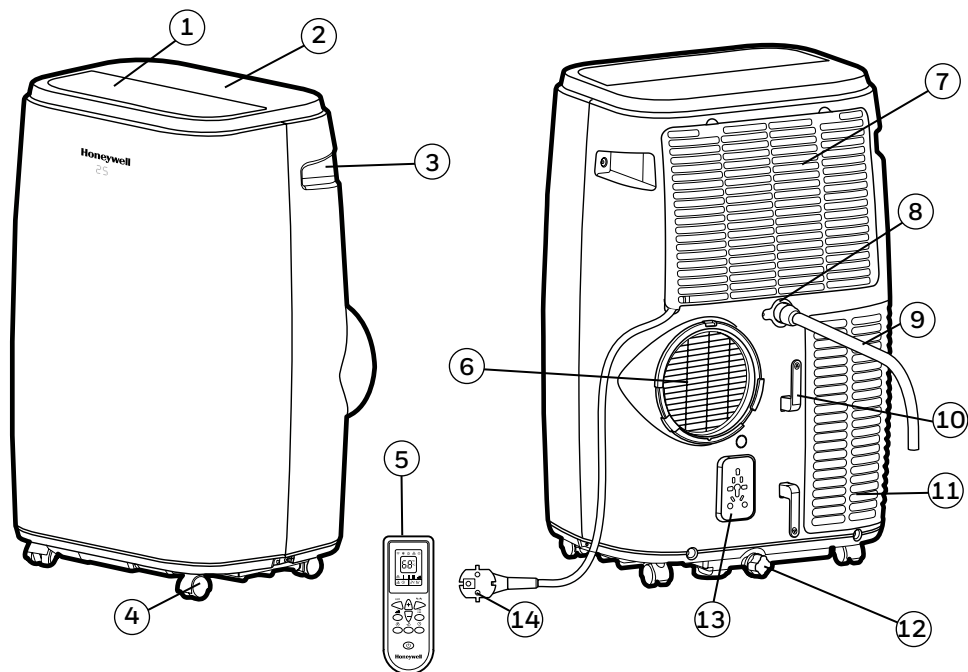


Belangrijk:

Voordat u het toestel installeert, dient u het 1 uur RECHTOP te plaatsen zodat het koelmiddel kan stabiliseren. De luchtuitlaat opent automatisch wanneer het toestel wordt ingeschakeld, en sluit automatisch wanneer het toestel wordt uitgeschakeld. Stel handmatig de luchtopening bij via de bovenkant van het toestel om de richting van de luchttoevoer aan te passen.

- Volg de installatieinstructies om het toestel in te stellen.
- Zet het toestel in een goed gearde circuit. NIET aansluiten in een verlengsnoer.

PARTS DESCRIPTION

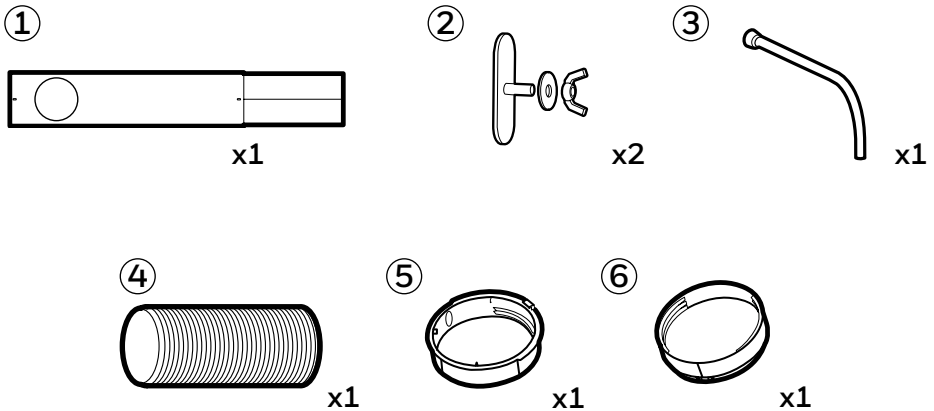


- | | |
|------------------------|--|
| 1) Ventilatie | 8) Bovenste rubberen afvoerplug (Ontvochtigingsmodus) |
| 2) Bedieningspaneel | 9) Afvoerbuis (voor ononderbroken afvoer) |
| 3) Handvat | 10) Snoerwikkelaar |
| 4) Zwenkwielen | 11) Onderste stoffilter |
| 5) Afstandsbediening | 12) Onderste rubberen afvoerplug (Airconditioning / Verwarmingsmodus*) |
| 6) Slangverbinder | 13) Opslag van stekkers voor netsnoeren |
| 7) Bovenste stoffilter | 14) Stroomkabel |

*Alleen toepasbaar voor modellen met een Verwarmingsfunctie.

INSTALLATIE

Het is belangrijk dat onderstaande installatieinstructies worden nageleefd voor een succesvolle installatie van de verplaatsbare airconditioner. Neem contact op met de klantenservice als u problemen of vragen heeft over deze installatieprocedures.

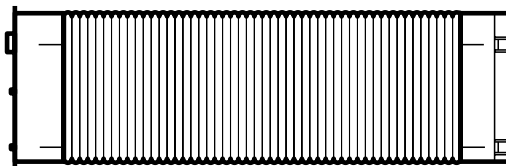


Installation Kit:

- | | | | |
|-------------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|
| 1. Raambevestigingskit | (1 Set) | 4. Afvoer slang | (1 Piece) |
| 2. Vleugelmoeren | (2 Piece) | 5. Raambevestiging paneel adapter | (1 Piece) |
| 3. Afvoerbuus (Ontvochtigingsmodus) | (1 Piece) | 6. Afvoer slang verloopstuk | (1 Piece) |

Installatie stappen:

1. Afvoer slang verloopstuk, afvoer slang en raambevestiging paneel adapter zijn voormonteed in het pakket..



Slang:
Lengte: 9.8" to 59" (25cm to 150cm)

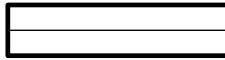
INSTALLATIE (VERVOLG)

Raambevestigingskit:



Deel A:
Min. Lengte 19,9" (50,5cm)

+

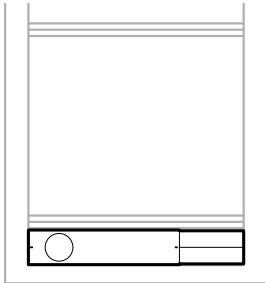


Deel B:
Min. Lengte 19,9" (50,5cm)

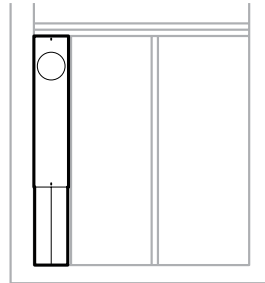
=



Deel A en B:
Min. Lengte 28,9" (73,3cm)
Max. Lengte 38,2" (97,0cm)



Horizontale schuifraam

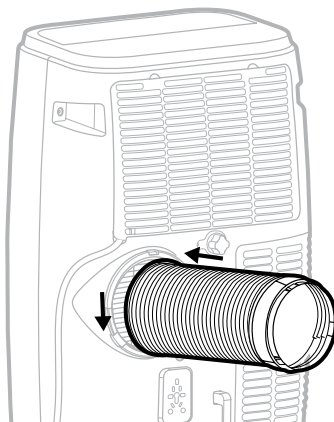


Verticale schuifraam

Deze raamkit is ontworpen voor de meeste standaard schuiframen. Als uw raam groter is dan de parameters zoals hierboven geschetst, kan de raambevestiging verkort worden zodat het past, door het naar een nabijgelegen bouwmarkt te brengen.

Opmerking: Na het aanpassen van de raambevestiging aan de grootte van uw raam, dient u het te verwijderen uit het raam en onderstaande instructies te volgen.

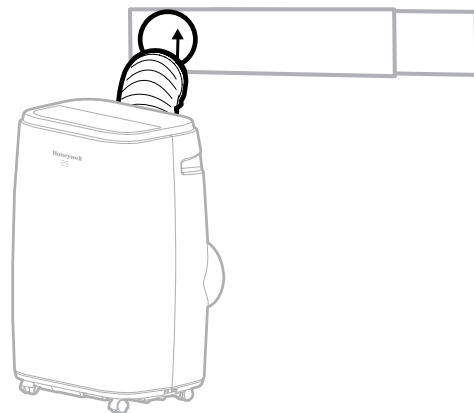
2. Verbind de slang met de uitlaat aan de achterkant van het toestel. Schuif de slangverbinder erin en dan rechtsof tot het is vergrendeld.



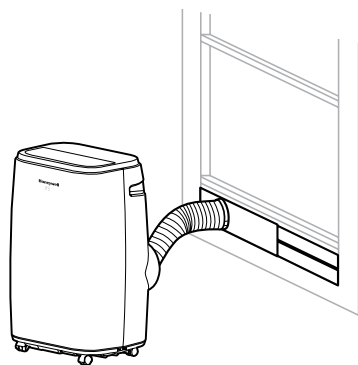
Slang:
Dia. 5.9" (15cm)
Lengte: 9.8" to 59" (25cm to 150cm)

INSTALLATION (CONTINUED)

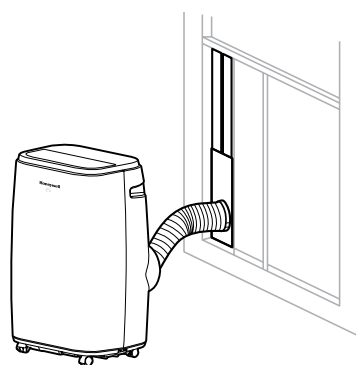
3a. Verbind de raambevestiging aan de raambevestiging paneel adapter. Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vast en bevestigd zijn.



Plaats de raambevestiging aan het raam. Of

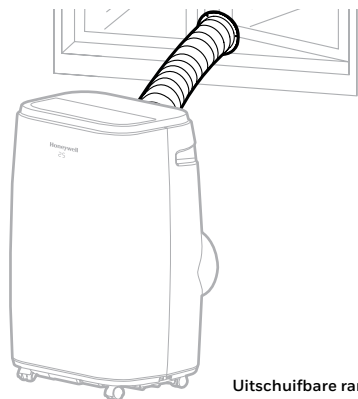


Horizontale schuifraam



Verticale schuifraam

3b. Verleng de uitlaat slang door een open raam en doe het raam zo ver mogelijk dicht zodat de slang vast zit (zoals op de afbeelding).



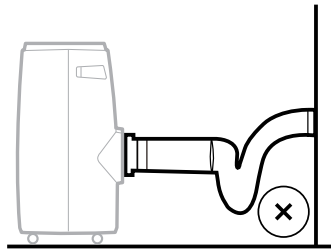
Uitschuifbare ramen

4. De verplaatsbare airconditioner is nu klaar om te gebruiken.

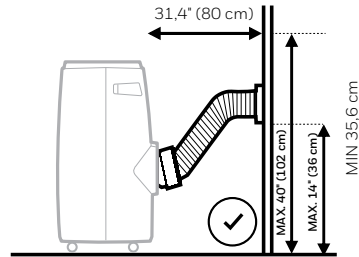
BELANGRIJK:

De slang niet vervangen of verlengen, want dat kan een storing aan het apparaat veroorzaken.

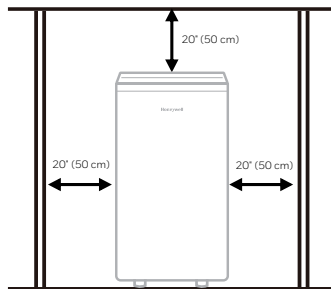
De lengte van de slang wordt wetenschappelijk bepaald door de specificaties en luchtstroom van de airconditioner. Het verlengen van de slang die de vermelde afmetingen overschrijdt, kan leiden tot hitte dat zich verzamelt of terugstroomt in de airconditioner waardoor het toestel defect raakt.



Aanbevolen



Aanbevolen

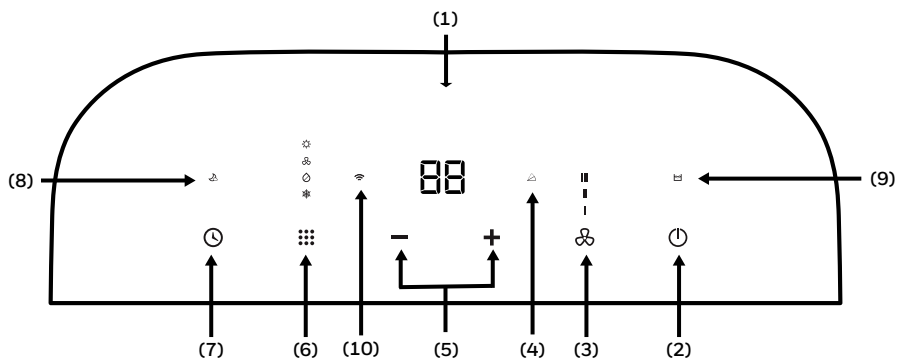


Minimum Luchtruimte

WAARSCHUWING: Garantie inbegrepen met dit product zal nietig worden verklaard als een extra verlengslang wordt toegevoegd aan de oorspronkelijk verstrekte installatiekit, of als de installatie anders wordt uitgevoerd dan de instructies van de fabrikant, zonder grondig overleg. Neem contact op met de Klantenservice indien u hulp nodig hebt met de installatieprocedures.

- De geleverde slang heeft een diameter van 5.9" (15 cm) en kan worden verlengd van 9.8" to 59" (25cm to 150cm).
- De slang niet buigen (tot de hierboven getoonde hoeveelheid). Een gebogen slang blokkeert de luchtuitlaat en kan ervoor zorgen dat het toestel defect raakt of uitschakelt.
- Zorg ervoor de achterkant van het toestel minstens 31,4" (80 cm) vanaf de muur staat. Plaats het toestel niet voor gordijnen, aangezien dit de luchtstroom kan belemmeren.

CONTROL PANEL



- | | |
|--|--|
| 1) Scherm | 6) Modus instellingen |
| 2) Aan/Uit-instellingen | 7) Timer instellingen |
| 3) Ventilatorsnelheid instellingen | 8) Slaap instellingenindicatielampjes |
| 4) Swing instellingenindicatielampjes | 9) Water full light |
| 5) Timer / Ingestelde temperatuur instellingen | 10*) Wifi-verbinding en Stembediening instellingen |

^ DIT IS SLECHTS VOOR MODEL HT09CESV**/HT12CESV**/HT13CESV** MET WIFI SLIMME FUNCTIES.

Opmerking: Voor gedetailleerde instructies om uw Mobile Airconditioner te verbinden vanaf uw smartphone of tablet, kan er een afzonderlijke gebruikershandleiding worden gedownload via.

FUNCTIETOETSEN

AAN/UIT-INSTELLINGEN

Druk  om het toestel AAN/UIT te schakelen. De luchtuitlaat opent automatisch wanneer het toestel wordt INgeschakeld, en sluit automatisch wanneer het toestel wordt UITgeschakeld.

HERSTARTEN VERTRAGING

Als het toestel UITschakelt tijdens COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* modus, zal er een vertraging van ongeveer 3 minuten zijn om de airconditioner weer op te starten in COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* KOELmodus. Dit is een veiligheidsfunctie om de levensduur van de compressor te beschermen en verlengen. Na 3 minuten, kunt u het toestel AAN zetten zoals gebruikelijk.

VENTILATORSNELHEID INSTELLINGEN

3 instellingen: Hoog, Midden, en Laag.

Opmerking: De Ventilatorsnelheid kan niet worden aangepast in Slaapmodus en Ontvochtigingsmodus.

*Alleen toepasbaar voor modellen met een Verwarmingsfunctie.

FUNCTIETOETSEN (VERVOLG)

MODUS INSTELLINGEN



Instellingen: Airconditioning, Ontvochtigen, Ventilator, Verwarmen*.

Het overeenkomstige indicatielicht zal gaan verlichten om de huidige instellingsmodus aan te duiden.

- Airconditioning modus (KOELEN) 
Pas de ventilatorsnelheid en luchttemperatuur aan zodat het past bij uw gewenste comfortniveau. Het bereik van de temperatuurinstellingen is 61°F - 88 °F (16°C - 31°C).
- Ontvochtigingsmodus (DROGEN) 
Lucht is ontvochtigd zodra het toestel gepasseerd is, zonder dat het in volledige koelmodus is. De ventilatorsnelheid is vooraf ingesteld als LAGE snelheid en kan NIET worden aangepast.

OPMERKING: Als het toestel hoofdzakelijk als luchtontvochtiger wordt gebruikt, dient u de afvoerslang niet te verbinden. Continu drainage is dan noodzakelijk (zie Continu Drainage voor de Ontvochtigingsmodus).

BELANGRIJK: De Ontvochtigingsmodus wordt gebruikt om vocht te verminderen, maar er dient niet te worden verwacht dat het ontvochtigt als een standaard ontvochtiger. De ingebouwde ontvochtiger past automatisch ontvochtiging aan op de omgevingstemperatuur. Het is niet mogelijk om een gewenst vochtigheidspercentage aan te passen. De display aan de voorkant toont slechts de huidige en gewenste temperaturen. Het toont geen vochtigheidsgraad.

- Ventilator modus 
Voor luchtcirculatie zonder verkoeling van de airconditioner.
- Verwarmingsmodus* 
Wanneer de verwarmingsmodus is geselecteerd gaat het indicatorlicht schijnen. De verwarming wordt alleen geactiveerd wanneer de omgevingstemperatuur onder de 44°F -77°F (7°C-25°C) is. In deze modus, kan de gewenste temperatuur worden ingesteld tussen 61°F - 88°F (16°C -25°C).

Opmerking: De afvoerslangen moeten buiten de kamer ventileren tijdens de verwarmingsmodus.

BELANGRIJK: De warmtepomp onttrekt vocht aan de lucht dat vervolgens condenseert in de interne watertank. De unit pauzeert de werking wanneer de tank vol is en start opnieuw wanneer de tank geleegd is. Het wordt aanbevolen om de verwarmingsmodus te gebruiken in een kamer met een luchtvochtigheid van 50% of lager. Vermijd het gebruik van vochtproducerende producten of apparaten zoals een luchtbevochtiger of een waterkoker wanneer u het apparaat in de verwarmingsmodus gebruikt. Zie het gedeelte "Condens water aftappen in de verwarmingsmodus" voor meer informatie over het legen van het waterreservoir.

*Alleen toepasbaar voor modellen met een Verwarmingsfunctie.


TIMER / TEMPERATUUR INSTELLINGEN

Gebruik de en om uw gewenste temperatuur voor Koelen of Verwarmen* modus aan te passen. Ze kunnen ook worden gebruikt om de Timer in te stellen (zie onderstaande 'Timer instellingen').

Opmerking: De temperatuur kan niet worden aangepast in de ventilator- en ontvochtigingsmodus.

FUNCTIETOETSEN (VERVOLG)

SLAAPMODUS

De Slaapmodus is om energie te besparen tijdens de nacht. Wanneer de Slaapmodus  AAN is tijdens de Airconditioning Koelmodus, blijft de ventilator automatisch op LAGE snelheid. De ingestelde temperatuur zal verhogen met 2°F (1°C) tijdens het eerste uur. Het zal met nog 2°F (1°C) verhogen tijdens het tweede uur, en blijft op deze temperatuur voor de rest van de nacht, tot de Slaapstand wordt gedeactiveerd.

Wanneer de Slaapmodus AAN is tijdens de Airconditioning Verwarmingsmodus*, blijft de ventilator automatisch op LAGE snelheid. De ingestelde temperatuur zal dalen met 2°F (1°C) tijdens het eerste uur. Het zal met nog 2°F (1°C) verlagen tijdens het tweede uur, en blijft op deze temperatuur voor de rest van de nacht, tot de Slaapstand wordt gedeactiveerd.

*Alleen toepasbaar voor modellen met een Verwarmingsfunctie.

TIMER INSTELLINGEN

Wanneer het toestel is ingeschakeld, drukt u op de **-** of **+** om het aantal uren te selecteren voor hoelang u wilt dat het toestel werkt. Druk vervolgens nogmaals op de timerknop om te bevestigen. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.




AUTOMATISCH UITSCHAKELEN:

Terwijl het toestel aanstaat, drukt u op de **-** of **+** knop om het aantal uren te selecteren voor hoelang u wilt dat het toestel op airconditioning modus werkt.

AUTOMATISCH INSCHAKELEN:

Wanneer het toestel op een stand-bymodus staat (aangesloten met het aan-/uitlampje aan) is, drukt u op de **-** of **+** knop om het aantal uren te selecteren wanneer u wilt dat het toestel automatisch inschakelt.

SWING INSTELLING


Druk  knop op de afstandsbediening om automatische oscillatie van de lamellen te activeren. Het  indicatorlicht op het bedieningspaneel zal worden verlicht. Druk  knop opnieuw om de swing-functie te stoppen wanneer de lamellen de gewenste hoek hebben bereikt.

Opmerking: Om schade aan de interne mechanismen te voorkomen, moeten de lamellen niet manueel worden bewogen.


Opmerking: Na het uitschakelen van de airconditioner, dient u vóór het terugschakelen 3 minuten te wachten.

WATERTANK IS VOL-INDICATIELAMPJE

Condensatie kan in het toestel accumuleren.

Als de interne tank vol is, zal het 'watertank is vol'-indicatielampje  verlichten. Na 5 minuten, zal een "E2" / "E4"-foutcode op het scherm worden getoond om erop te wijzen dat de tank vol is. Het apparaat zal niet werken tot het water in de tank is afgevoerd (zie het "Water condensatie drainage"-gedeelte).

WIFI MODUS^

Wanneer de Slimme Mobiele Airconditioner met de wifi-functie is verbonden, gaat het  indicatielampje verlichten.

^DIT IS SLECHTS VOOR MODEL HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV** MET WIFI SLIMME FUNCTIES.**

EXTRA FUNCTIES:

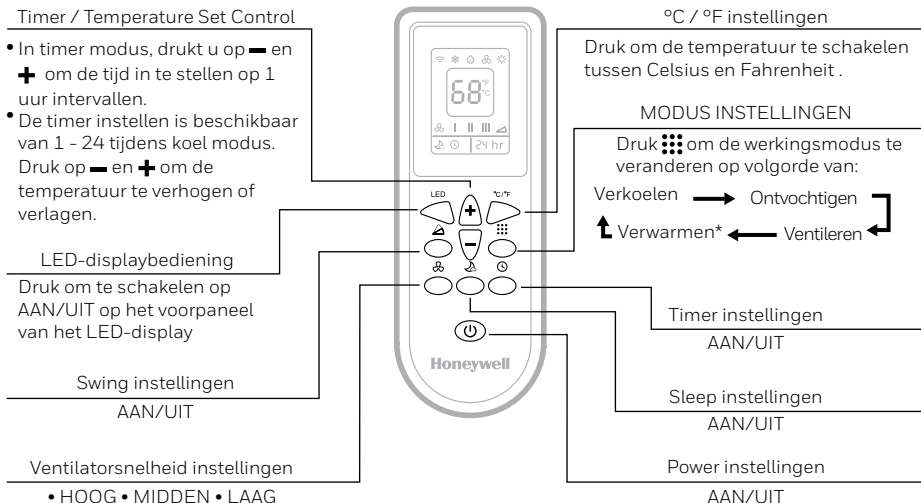
AUTOMATISCH ONTDOOIEN FUNCTIE

Soms wanneer het toestel tijdens koelmodus op lagere kamertemperatuur (b.v. lager dan 15°C) werkt, kunnen de interne koelrollen te koud worden en kan er vorst op de koelrollen ontstaan.

Wanneer dit gebeurt, zal het toestel automatisch pauzeren en de koelrollen ontdooien om het toestel te beschermen. De airconditioner zal automatisch herstarten wanneer het is ontdooid en keert terug naar de standaard operationele temperatuur.

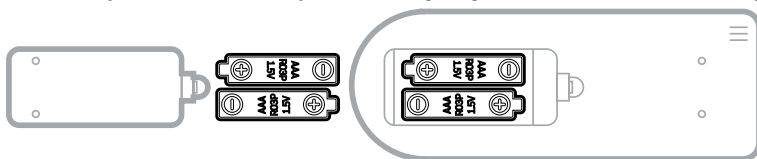
AFSTANDBEDIENING

Alle belangrijke functies kunnen worden geraadpleegd met de afstandsbediening.



OPMERKING:

- Batterijen installeren: Verwijder het klepje aan de achterzijde van de afstandsbediening en plaats twee AAA batterijen met + en - in de juiste richting volgens de polariteitsaanduidingen.



LET OP:

- Gebruik alleen AAA of IEC R03 1.5V batterijen.
- Verwijder de batterijen als de afstandsbediening voor een maand of langer niet in gebruik zijn.
- Alle batterijen moeten tegelijkertijd worden vervangen, en niet mengen met oude batterijen.
- Meng geen alkalische, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Deponeer gebruikte batterijen op een verantwoorde wijze.

Dit toestel voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit toestel mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) dit toestel moet elke ontvangen storing goedkeuren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.

Dit materiaal is getest en bevonden te voldoen aan de normen voor een digitaal apparaat van Klasse B, overeenkomstig aan deel 15 van de FCC-regels. Deze normen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing bij installatie in een woonomgeving. Dit materiaal produceert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen, en kan als het niet geïnstalleerd en gebruikt wordt overeenkomstig de instructies, schadelijke storing aan radiocommunicatie veroorzaken. Echter, er is geen garantie dat er geen storing in een bepaalde installatie zal voorkomen. Als apparatuur schadelijke storing veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, kan dit worden bepaald door het materiaal aan en uit te zetten. De gebruiker wordt aangemoedigd om de storing te corrigeren door één of meer van de volgende maatregelen:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de ruimte tussen het materiaal en de ontvanger.
- Verbind de apparatuur en uitlaat op een andere circuit dan waaraan de ontvanger is verbonden.
- Raadpleeg de handelaar of een ervaren radio/televisie technicus voor hulp.

Let op: Veranderingen of wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door de partij verantwoordelijk voor naleving, kunnen de autoriteit van de gebruiker om de apparatuur te bedienen nietig verklaren.

*Alleen toepasbaar voor modellen met een Verwarmingsfunctie.

Onderhoud van het toestel:

1. Schakel eerst het toestel uit voordat u de stroom eraf haalt.
2. Maak het apparaat alleen met een zachte droge doek schoon.

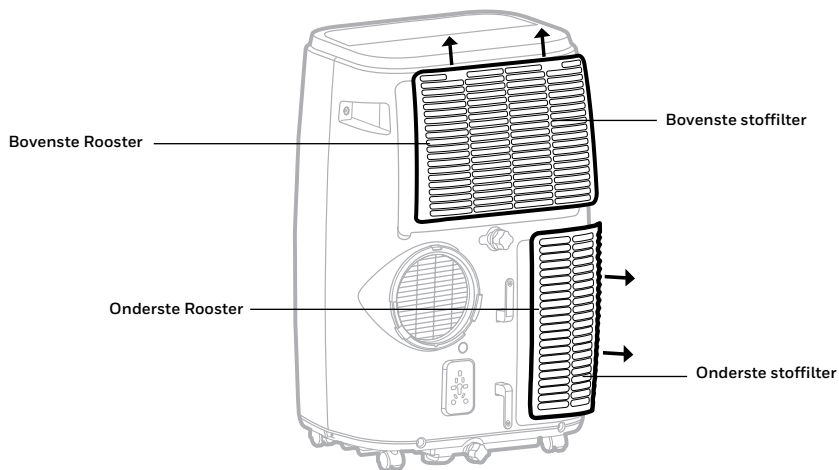
Onderhoud van de stofilter:

De stofilter moet om de twee weken worden schoongemaakt om efficiënte luchtkoeling te behouden. Volg onderstaande instructies voor het schoonmaken van de stofilters:

1. Schakel de verplaatsbare airconditioner uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de Bovenste Filter/Rooster, schroef de Onderste Filter/Rooster los en voorzichtig verwijderen.
3. Voorzichtig met water en/of verdund vloeibaar afwasmiddel wassen. Goed spoelen en voorzichtig het teveel aan water uit de filters schudden. Zorg ervoor dat de filters droog zijn voordat u ze terugplaatst.

OPMERKING: U kunt ook een stofzuiger gebruiken om stof te verwijderen.

4. Plaats het Bovenste Rooster terug aan het toestel, en plaats het Onderste Rooster terug met de schroef.




WAARSCHUWING: NIET de Verplaatsbare Airconditioner inschakelen tijdens het schoonmaken of wanneer de Stofilter wordt verwijderd uit het toestel, of als de Stofilter los zit. Probeer onderdelen of bedrading binnen het achterste rooster NIET te manipuleren of aan te raken, nadat de Stofilter is verwijderd van het toestel. Dit kan ernstige verwondingen of een elektrische shock veroorzaken.

Einde Seizoen Opslag en Onderhoud:

Als het toestel voor een lange periode niet wordt gebruikt, volgt u deze stappen:

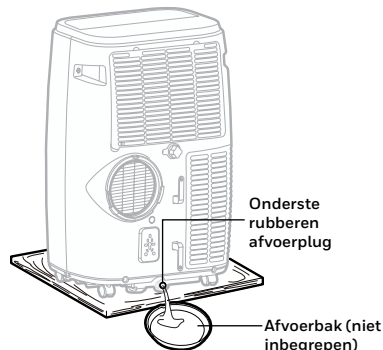
1. Zorg ervoor dat de resterende watercondensatie wordt afgevoerd. Verwijder de onderste afvoerplug en gebruik een afvoerbak om het water op te vangen (vervang de dop van afvoerplug wanneer u klaar bent).
2. Om overtollig vocht te drogen, schakelt u het toestel voor 30 minuten in op Ventilatormodus alvorens op te slaan.
3. Uitchakelen en haal de stekker van de Verplaatsbare airconditioner uit de voeding.
4. Verwijder de stoffilter en maak het met water schoon. Droog de stoffilter en plaats het terug.
5. De Raaminstallatiekit losmaken:
 - Verwijder de Slang uit het toestel door het linksom te draaien en dan terug te trekken.
 - Verwijder de Raambevestiging, Raambevestiging paneel adapter en Slangverbinder.
 - Het wordt aanbevolen om de Raamkit onderdelen samen met de afstandsbediening, Afvoerbuis en Verplaatsbare airconditioner te bewaren.
 - Indien nodig, kunt u de Raamkit met een vochtige doek en water schoonmaken alvorens op te slaan. Zorg ervoor dat alle onderdelen van de Raamkit droog zijn voor opslag.
6. Bedek de Verplaatsbare airconditioner met een doek/plastic zak voor opslag, om te beschermen tegen stof en krassen die zich op de oppervlakte van het toestel verzamelen.
7. Het wordt geadviseerd om de stroomkabel voor opslag op te rollen om kabelbreuk te voorkomen.
8. De verplaatsbare airconditioner in een koele, droge plaats uit direct zonlicht opbergen.

Als er overtollige watercondensatie in het toestel bevindt, gaat de airconditioner uit en vertoont het een waarschuwingslicht (het WATERBAK IS VOL-indicatielampje  verlicht met een rood licht). Dit geeft aan dat de watercondensatie moet worden afgevoerd middels de volgende procedures:

Handleiding Drainage in Koel-, Ontvochtigingsmodus

Het water dient op vochtige plaatsen wellicht te worden afgevoerd.

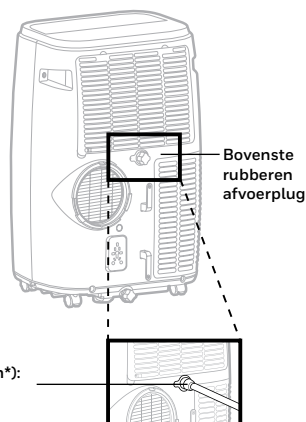
1. Haal het toestel uit de voedingsbron.
2. Plaats een afvoerbak onder de onderste rubberen afvoerplug. Zie diagram.
3. Verwijder de dop van de afvoerplug.
4. Het water wordt afgevoerd in de ondiepe bak.
5. Nadat het water is afgevoerd dient u de dop van de afvoerplug te vervangen.
6. U kunt het toestel nu aanzetten.



Continu afvoer in Ontvochtigingsmodus

Wanneer u het toestel in ontvochtigingsmodus gebruikt, wordt continu afvoer geadviseerd.

1. Haal het toestel uit de voedingsbron.
2. Verwijder de bovenste dop van de afvoerplug.
Er kan restwater lekken, dus gebruik gelieve een bak om het water in op te vangen.
3. Verbind de afvoerbuis aan de bovenste afvoerplug. Zie diagram.
4. Het water kan onophoudelijk door de afvoerbuis in een afvoerput of emmer worden afgevoerd.
5. Wanneer drainage voltooid is, dient u de buis te verwijderen en de waterafvoerplug te vervangen.
6. U kunt het toestel nu aanzetten.



BELANGRIJK: Het wordt NIET geadviseerd om de afvoerslang aan te sluiten voor continu drainage, als het toestel is INgeschakeld op airconditioning koelmodus. Dit kan de koefficiëntie van de Verplaatsbare Airconditioner verminderen. Uitsluitend de watercondensatie afvoeren wanneer het toestel is uitgeschakeld. Continue drainage is slechts geschikt wanneer het toestel is ingeschakeld in de Ontvochtigingsmodus.

Een langere afvoerslang of niet genoeg hoogteverschil van afvoerplug naar de vloer kan de drainage verminderen.

BELANGRIJK: Het water kan niet worden afgevoerd met de ononderbroken afvoeroptie tijdens verwarmings*modus. Tijdens Verwarmingsmodus, verzamelt de interne watertank sneller condensatie en kan het nodig zijn om de tank in vochtigere ruimten vaker te legen. Advies is om de Verwarmingsmodus te gebruiken in een ruimte met minder dan 50% vochtigheid of lager. Vermijd producten of toestellen die zorgen voor vochtigheid zoals een luchtbevochtiger of een ketel, tijdens gebruik van het toestel in Verwarmingsmodus..

*Alleen toepasbaar voor modellen met een Verwarmingsfunctie.


PROBLEMEN OPLOSSEN

De volgende gids voor het oplossen van problemen behandelt de meest voorkomende problemen. Neem contact op met de klantenservice als de problemen voortduren. Haal de stekker van het toestel eruit, alvorens problemen op te lossen.


PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	EN OPLOSSINGEN
De airconditioner start niet	Geen elektriciteit.	Controleer de stroom.
	De batterijen in de afstandsbediening moeten worden vervangen.	Vervang de batterijen in de afstandsbediening
	Het netsnoer is niet correct aangesloten.	Het netsnoer verwijderen en opnieuw aansluiten.
Werkt slechts voor korte tijd	De instelling van de thermostaat-temperatuur ligt te dicht bij de kamertemperatuur.	Verlaag de ingestelde temperatuur.
	De luchtuitlaat wordt geblokkeerd.	Zorg ervoor dat de slang goed is aangesloten.
	Er zit een knik in de luchtslang.	Verbind de slang volgens de instructies op pagina 3.
In verwarmingsmodus*, schakelt het apparaat vaak uit	De kamer is te vochtig. De watertank moet worden leeggemaakt.	In verwarmingsmodus, condenseert de warmtepomp vochtigheid uit de lucht naar de interne watertank. In vochtigere kamers, zal het sneller verzamelen en zal het vaker moeten worden leeggemaakt. Het wordt aanbevolen om de verwarmingsmodus in 50% vochtigheid of lager te gebruiken. Schakel apparaten zoals een luchtbevochtiger of een ketel uit om extra vochtophoping in de kamer in verwarmingsmodus te vermijden.

*Alleen toepasbaar voor modellen met een Verwarmingsfunctie.

PROBLEMEN OPLOSSEN (VERVOLG)

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	EN OPLOSSINGEN
Werkt maar koelt niet	Een deur of venster is open.	Zorg ervoor dat het raam of de deur gesloten is.
	De stofilter is vuil.	Maak de stofilter schoon.
	De slang is losgekoppeld.	Herinstalleer de slang correct. (zie onderdeel Installatie).
	De temperatuurstelling is te hoog.	Verlaag de temperatuurstelling.
	Luchtafvoer of -ingang wordt geblokkeerd.	Verwijder de verstopping.
	De kamer overschrijdt de geadviseerde grootte.	Plaats het toestel in een kleinere ruimte.
	De grootte of het aantal vensters vermindert het verkoelend effect.	Bedek de vensters met gordijnen of jaloezieën.
Werkt niet en het WATER IS VOL indicatielampje  licht op	Overtollige watercondensatie in de tank.	Voer het water af (zie Water Condensatie Drainage).

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	EN OPLOSSINGEN
De verw warmer* schakelt niet AAN.	De verwarmingsfunctie is nog niet geactiveerd. De omgevingstemperatuur is te hoog.	Controleer of de verwarmingsfunctie is geactiveerd.  wordt verlicht wanneer de verw warmer AAN is.
	De verwarming wordt geactiveerd wanneer de omgevingstemperatuur onder de 7°C-25°C is.	Schakel de verwarmingsfunctie in wanneer de omgevingstemperatuur onder de 7°C-25°C daalt.

*Alleen toepasbaar voor modellen met een Verwarmingsfunctie.

FOUTCODE	MOGELIJKE OORZAAK	VOORGESTELDE REMEDIES
"E0"	Storing aan de kamertemperatuursensor	Vervang de kamertemperatuursensor (het apparaat kan ook zonder vervanging werken.) Neem contact op met de klantenservice.
"E1"	Storing aan de temperatuursensor van de condensator	Vervang de temperatuursensor van de condensator. Neem contact op met de klantenservice. (Slechts van toepassing op modellen met een verwarmingsfunctie.)
"E2"	Storing aan de temperatuursensor van de verdamper	Verwijder de lagere rubberen afvoerplug en verwijder het water. Neem contact op met de klantenservice.
"E3"	Storing aan de temperatuursensor van de verdamper	Vervang de temperatuursensor van de verdamper. Neem contact op met de klantenservice.
"E4"	Watertank vol tijdens het verwarmen	Verwijder de lagere rubberen afvoerplug en verwijder het water. Neem contact op met de klantenservice.

DIESE ANLEITUNGEN LESEN UND AUFBEWAHREN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. AUFMERKSAM LESEN UND ZUM NACHLESEN AUFBEWAHREN. FALLS ZWISCHEN DER ENGLISCHEN UND DEN ÜBERSETZTEN VERSIONEN DES INHALTS DIESES MATERIALS UNSTIMMIGKEITEN ODER WIDERSPRÜCHE BESTEHEN, IST DIE ENGLISCHE VERSION MASSGEBEND.

WARNUNG:



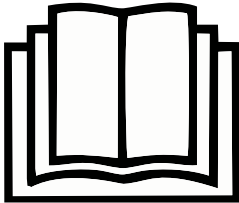
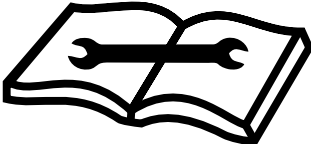
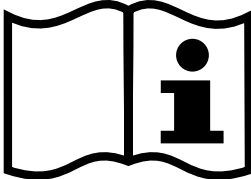
- Das Gerät DARF NICHT mit einer beschädigten oder lockeren Netzsteckdose betrieben werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses ausschließlich vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst zu ersetzen, um jedes Risiko auszuschließen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- KEINE Gegenstände auf dem Gerät ablegen oder auf dem Gerät sitzen.
- Always turn off and unplug the unit when cleaning or servicing.
- Bei der Reinigung oder Wartung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Spannungsversorgung.
- Gerät NICHT benutzen, wenn es beschädigt ist.
- Wenn Service erforderlich ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.
- Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung bei Lagerung oder Nichtgebrauch.
- Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder tragen.
- Kabel NICHT in der Tür einklemmen und NICHT über scharfe Kanten oder um scharfkantige Ecken ziehen.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel nicht unter Teppichen oder Teppichböden.

- Verhindern Sie Stolperfallen durch das Anschlusskabel.
- Das Gerät NICHT in den folgenden Situationen benutzen:
 - In der Nähe einer Feuerquelle
 - In Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Substanzen gelagert werden
 - In an area where the water can be projected
- Den Stecker oder das Gerät NICHT mit nassen Händen anfassen.
- Grundlegende Sicherheitshinweise sollten beim Einsatz von elektrischen Geräten eingehalten werden.
- Dieses Gerät wurde für den Einsatz im Wohnbereich konzipiert und sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- **Gebrauchen Sie das mitgelieferte Montageset, um das Gerät aufzubauen. Versuchen Sie nicht den Abluftschlauch zu verlängern oder das Gerät anders zu installieren als in dieser Anleitung beschrieben. Wenn Sie das Gerät unsachgemäß installieren können Sie Ihre Garantieansprüche verlieren.**
- Nutzen Sie KEIN Verlängerungskabel mit diesem Gerät.
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind, oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Es ist sehr wichtig, dass das Gerät mit einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose verbunden wird, die von einer qualifizierten Elektrofachkraft geprüft wurde.
- Eine Stagnation von Kältegasleckagen in nicht belüfteten Räumen kann zu einem Brand oder einer Explosionsgefahr führen, wenn das Kältemittel mit elektrischen Heizgeräten, Öfen oder anderen Zündquellen in Kontakt kommt.
- Bewahren Sie das Gerät sorgfältig auf, um mechanische Schäden zu vermeiden.
- Es dürfen nur Personen mit einer Zulassung von einer akkreditierten Behörde, die deren Kompetenz im Umgang mit Kältemittel unter Einhaltung der Branchengesetze bestätigt, an dem Kältemittelkreislauf arbeiten.
- Verwenden Sie KEINE anderen als die vom Hersteller empfohlenen Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung des Geräts.
- Den Stecker oder das Gerät NICHT mit nassen Händen anfassen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hilfsmittel zum Abtauen oder Reinigen.
- Benutzen Sie dieses Klimagerät nicht in einem feuchten Raum, wie z. B. einem Badezimmer oder einer Waschküche.
- Dieses Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, der eine gute Luftzirkulation zwischen dem Gerät und Wänden/ Möbelstücken oder anderen Gegenständen zulässt. Die Raumgröße muss mit der vom Hersteller für den Betrieb des Gerätes angegebenen Nutzungsfläche übereinstimmen. Das Gerät muss vor mechanischen Beschädigungen geschützt werden.
- A warning to keep ventilation openings clear of obstruction.
- Do not pierce or burn the refrigerants.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- Do not modify this appliance in any way to avoid danger.

SICHERHEIT (FORTSETZUNG)

- Alle Arbeitsvorgänge, die Sicherheitsvorrichtungen betreffen, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden; es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

SYMBOL	HINWEIS	ERKLÄRUNG
<p>R290</p> 	<p>WARNUNG</p>	<p>Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn Kältemittel ausläuft und mit einer externen Zündquelle in Kontakt kommt, besteht die Gefahr eines Feuers.</p>
<p>R32</p> 		
	<p>ACHTUNG</p>	<p>Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.</p>
	<p>ACHTUNG</p>	<p>Dieses Symbol weist darauf hin, dass qualifiziertes Fachpersonal dieses Gerät unter Einbeziehung der Installationsanleitung handhaben sollte.</p>
	<p>ACHTUNG</p>	<p>Dieses Symbol weist darauf hin, dass Informationen vorhanden sind, wie z. B. Bedienungsanleitung oder Installationsanleitung.</p>

Zusätzliche Warnhinweise für Geräte mit R290/R32 Kältemittelgas.

- Vor dem Gebrauch des Gerätes die Anleitungen sorgfältig durchlesen.
- R290/R32 Kältemittelgas erfüllt EN60335-2-40/EN60335-1.
- Dieses Gerät enthält eine gewisse Menge (siehe Typenschild auf der Rückseite des Gerätes) des R290/R32 Kältemittelgases. Die maximale Kältemittel-Füllmenge beträgt nicht mehr als R290 0,304 kg/R32 1,84 kg bezogen auf EN60335-2-40.
- Zum Abtauen oder Reinigen nur die vom Hersteller empfohlene Methode verwenden.
- Das Gerät darf nicht in einem Raum mit dauerhaft betriebenen Zündquellen (wie beispielsweise offene Flammen, ein aktives Gasgerät oder eine aktive elektrische Heizung) gelagert werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Es darf kein Teil des Kältemittelkreislaufs perforiert werden.
- Kältemittelgas kann geruchlos sein.
- Das Gerät muss in einem Bereich installiert, benutzt und gelagert werden, der für R290 Gas größer ist als: 15 m²; für R32 Gas: 4 m².
- Falls mehrere Kältemittellecks gleichzeitig in einem unbelüfteten Zimmer auftreten, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen, wenn das Kältemittel mit elektrischen Heizgeräten, Öfen oder anderen Zündquellen in Berührung kommt.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, wo es vor mechanischen Schäden geschützt ist.
- Es dürfen nur Personen mit einer Zulassung von einer akkreditierten Organisation, die deren Kompetenz im Umgang mit Kältemittel unter Einhaltung der Branchengesetze bestätigt, an dem Kältemittelkreislauf arbeiten.
Die Wartung muss ausschließlich auf die vom Hersteller empfohlene Weise erfolgen.
- Alle Arbeitsvorgänge, die die Sicherheitsvorrichtungen betreffen, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.

Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungsarbeiten und Reparaturen, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter Aufsicht von Fachleuten im Umgang mit brennbaren Kältemitteln durchgeführt werden.



Transport, Kennzeichnung und Lagerung von Geräten

1. Beim Transport von Geräten mit brennbaren Kältemitteln sind die örtlichen Transportbestimmungen einzuhalten.
2. Beim Kennzeichnen des Geräts mit entsprechenden Zeichen sind die örtlichen Vorschriften zu befolgen.
3. Bei der Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln sind die nationalen Vorschriften einzuhalten.
4. Lagerung von Ausrüstung/Geräten.
Geräte sollten gemäß den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
5. Lagerung von verpackten (unverkauften) Geräten.
Die gelagerten verpackten Geräte sollten angemessen geschützt werden, sodass mechanische Schäden am Gerät in der Verpackung kein Auslaufen der Kältemittelfüllung verursachen können.
Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die regionalen Bestimmungen geregelt.



Diese Kennzeichnung weist daraufhin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll innerhalb der EG entsorgt werden sollte. Um mögliche Gefahren für die Umwelt oder Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, um die umweltgerechte Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zu recyceln, benutzen Sie bitte das Sammelstellensystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Die Händler können das Produkt zwecks umweltfreundlichen Recyclings zurücknehmen.

Für die Modelle: HT09CESV** / HT12CESV** / HT13CESV**

Lokale Smart-Klimagerät mit WLAN-Konnektivität

Das lokale Smart-Klimagerät verfügt über noch mehr Funktionen, dank denen Sie das Klimagerät aus der Ferne mithilfe eines Smart-Gerätes steuern können. Außerdem können Sie über ein Amazon Echo/Google Home--Gerät das Klimagerät per Sprachsteuerung bedienen.

Installieren Sie die Honeywell Air Comfort App auf Ihrem Smartphone oder Tablet, um das lokale Smart-Klimagerät von Honeywell zwecks WLAN- und Sprachsteuerung zu verbinden (nur für tragbare Smart-Klimagerätemodelle verfügbar).

1. Laden Sie die Honeywell Air Comfort App Bedienungsanleitung über den nachfolgenden Link herunter:



<https://honeywellaircomfort.com/HTSmartPACAppManual.pdf>

2. Laden Sie die Honeywell Air Comfort App auf Ihr Smartphone oder Tablet herunter.



iOS 10 oder höher



Android 4.4 or later



Q SUCHEN SIE „HONEYWELL AIR COMFORT“

WICHTIG:Für die korrekte Verbindung zwischen dem tragbaren Klimagerät und der App und einen korrekten Betrieb ist ein 2,4 GHz WLAN-Netzwerk erforderlich.

HINWEIS: Das tragbare Smart-Klimagerät muss nicht mit der Honeywell Air Comfort App verbunden sein, um zu funktionieren. Sie können das Gerät immer noch manuell über sein Bedienfeld steuern.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses lokalen Klimageräts von Honeywell.

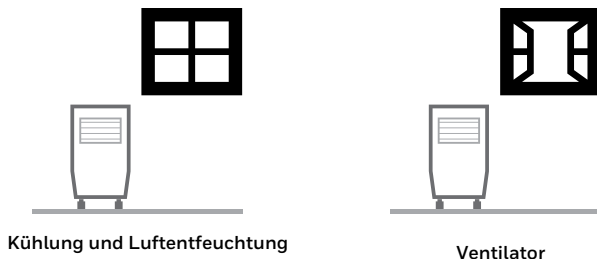
Lesen Sie bitte den nachfolgenden Abschnitt der Bedienungsanleitung, um mehr über die Installation, Bedienung, Instandhaltung, Reinigung und Entsorgung des Gerätes zu erfahren.

TIPPS ZUR BENUTZUNG

Lokale Klimageräte sind ideal für eine gezielte Kühlung. Kompressor, Kondensator und Verdunster befinden sich in einem kompakten Gerät. Die Luft wird entfeuchtet und gekühlt, während ein Schlauch die Wärme nach draußen leitet. Das lokale Klimagerät wird mit einem Fensterentlüftungssatz geliefert. Es ist keine feste Installation erforderlich. Das Gerät lässt sich mühelos von einem Zimmer in ein anderes umstellen und bietet eine wirklich flexible Klimatechnik-Lösung.

Automatisches Verdunstungssystem - Das Gerät lässt automatisch das Kondenswasser durch den Schlauch verdunsten. Der Wasserbehälter muss nur in feuchten Umgebungsbedingungen entleert werden. Lesen und folgen Sie den Anleitungen sorgfältig.

Um eine optimale Effizienz des Produktes sicherzustellen, sollten Türen und Fenster geschlossen werden, wenn das Produkt als Klimagerät oder Luftentfeuchter verwendet wird. Wird das Produkt nur mit der Ventilatorfunktion verwendet, kann ein offenes Fenster die Luftzirkulation verbessern.

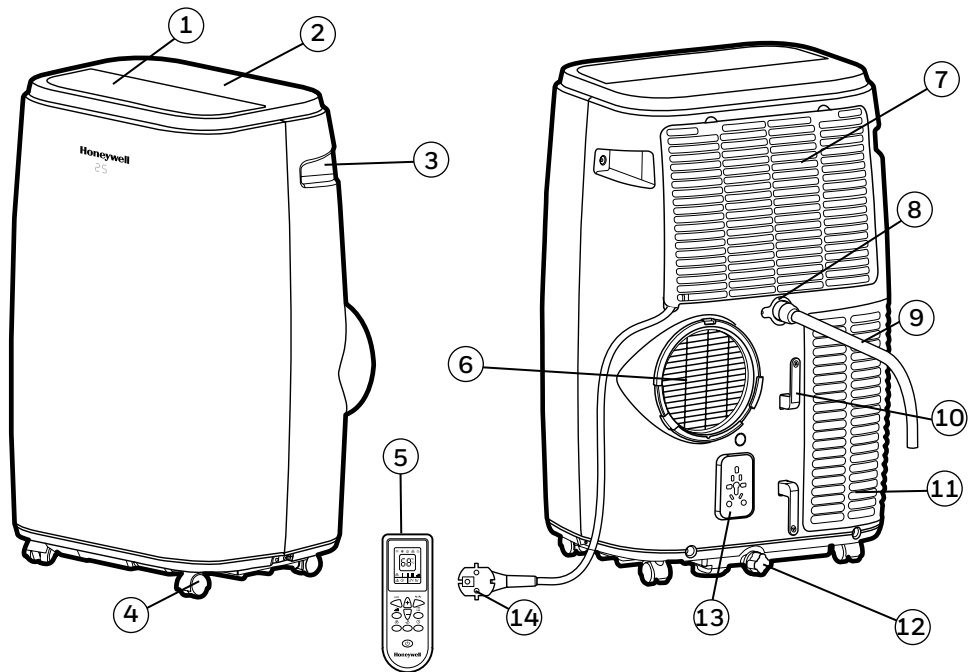


Wichtig:

Vor der Installation und dem Gebrauch des Geräts muss es für 1 Stunde AUFRECHT stehen, damit sich das Kältemittel stabilisieren kann. Der Luftauslass öffnet sich automatisch, wenn das Gerät eingeschaltet wird, und schließt sich automatisch, wenn es ausgeschaltet wird. Stellen Sie zum Anpassen der Richtung des Luftstroms den Lüftungsschlitz an der Oberseite des Geräts manuell ein.

- Folgen Sie zum Aufstellen des Geräts den Installationsanleitungen.
- Schließen Sie das Gerät an einen ordnungsgemäß geerdeten Schaltkreis an. Verbinden Sie das Gerät NICHT mit einem Verlängerungskabel.

PARTS DESCRIPTION



- | | |
|-----------------------|--|
| 1) Lüftungsschlitze | 8) Oberer Gummiablassstutzen (Luftentfeuchtungsmodus) |
| 2) Bedienfeld | 9) Ablaufschlauch (Für kontinuierliches Ablaufen) |
| 3) Griff | 10) Netzkabelaufwicklung |
| 4) Rollen | 11) Unterer Staubfilter |
| 5) Fernbedienung | 12) Lower rubber drain plug (Air conditioning / Heating mode*) |
| 6) Schlauchverbinder | 13) Aufbewahrungsstecker für Netzkabel |
| 7) Oberer Staubfilter | 14) Netzkabel |

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

INSTALLATION

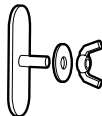
Für eine erfolgreiche Installation dieses lokalen Kühlgeräts ist es wichtig, dass die nachfolgenden Installationsanleitungen befolgt werden. Bitte rufen Sie den Kundendienst an, wenn Sie Probleme oder Fragen zu diesen Installationsschritten haben.

①



x1

②



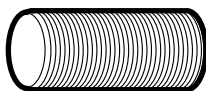
x2

③



x1

④



x1

⑤



x1

⑥



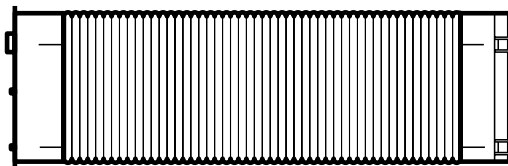
x1

Installationsset:

- | | | | |
|--|----------|---|----------|
| 1. Fensterhalterungsset | (1 Satz) | 4. Abluftschlauch | (1 Teil) |
| 2. Flügelschraube | (2 Teil) | 5. Scheibenadapter der Fensterhalterung | (1 Teil) |
| 3. Abluftschlauch (Luftentfeuchtungsmodus) | (1 Teil) | 6. Abluftschlauchverbinder | (1 Teil) |

Installationsschritte:

1. Abluftschlauchverbinder, Abluftschlauch und Scheibenadapter wurden bereits vormontiert verpackt.



Schlauch:
Länge: 9.8" to 59" (25cm to 150cm)

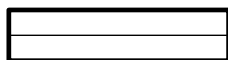
INSTALLATION (FORTSETZUNG)

Fensterhalterungsset:



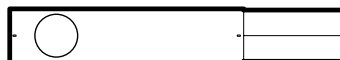
Teil A:
Länge 50,5 cm (19,9 Zoll)

+

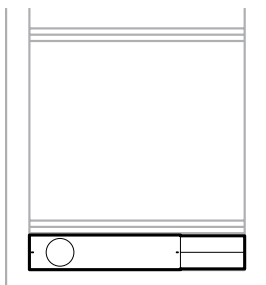


Teil B
Länge 50,5 cm (19,9 Zoll)

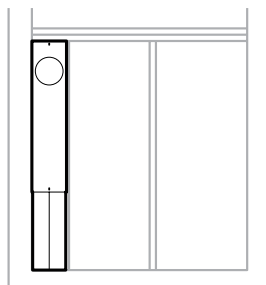
=



Teil A + B:
Min. Länge 73,3 cm (28,9 Zoll)
Max. Länge 97,0 cm (38,2 Zoll)



Waagrechtes Schiebefenster

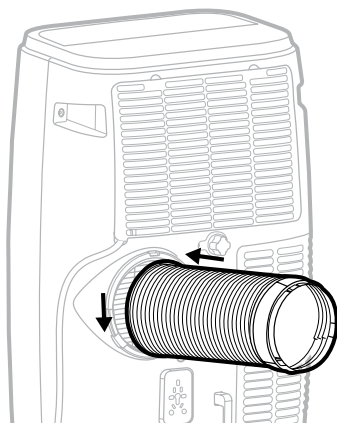


Senkrecht Schiebefenster

Dieses Fensterset passt zu den meisten Standard-Schiebefenstern. Wenn sich Ihr Fenster nicht den oben stehenden Größenangaben entspricht, kann die Fensterhalterung in einem Baumarkt in Ihrer Nähe gekürzt werden.

Hinweis: Nachdem Sie die Fensterhalterung an die Größe Ihres Fensters angepasst haben, entfernen Sie sie bitte vom Fenster und folgen Sie den unterstehenden Anleitungen.

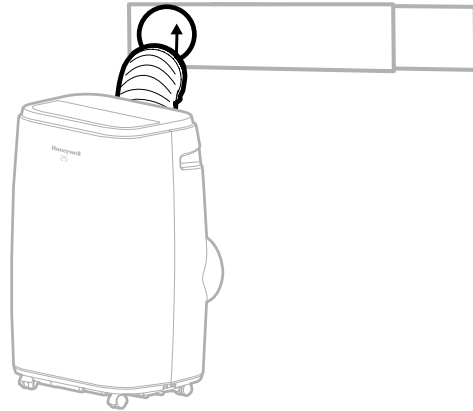
2. Schließen Sie den Schlauch an den hinteren Abluftauslass an der Rückseite des Gerätes an. Schieben Sie den Schlauchverbinder hinein und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



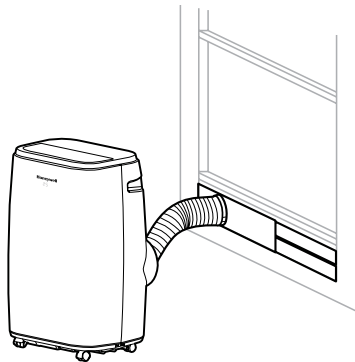
Schlauch:
Durchmesser 15 cm (5,9 Zoll)
Länge: 25cm bis 150cm (9,8 Zoll to 59 Zoll)

INSTALLATION (FORTSETZUNG)

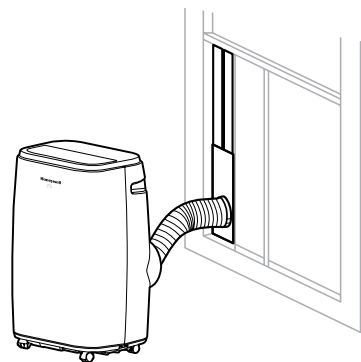
3a. Verbinden Sie die Fensterhalterung mit dem Scheibenadapter. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen fest und korrekt hergestellt sind.



Bringen Sie die Fensterhalterung am Fenster an. **Oder**

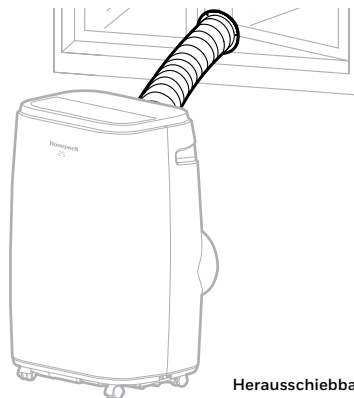


Waagrechtes Schiebefenster



Senkrecht Schiebefenster

3b. Den Abluftschlauch durch ein offenes Fenster führen und das Fenster so weit wie möglich schließen, um den Abluftstutzen einzuklemmen (wie nachfolgend gezeigt).



Herausschiebbare Fenster

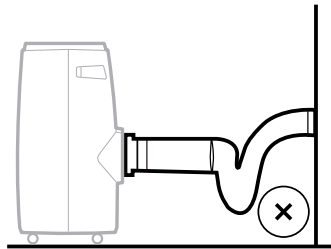
4. Das lokale Klimagerät ist jetzt einsatzbereit.

INSTALLATION (FORTSETZUNG)

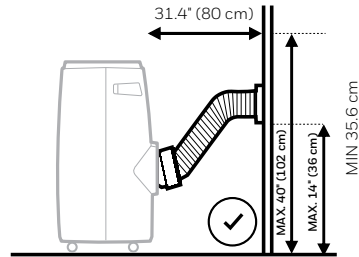
WICHTIG:

Ersetzen oder verlängern Sie den Schlauch nicht, da dies zu Fehlfunktionen führen könnte.

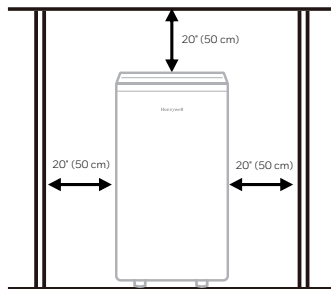
Die Länge des Schlauchs wurde wissenschaftlich auf Basis der technischen Daten und des Luftstroms des Klimageräts ermittelt. Eine Verlängerung des Schlauchs über die angegebenen Maße hinaus kann dazu führen, dass sich Hitze staut oder zurück in das Klimagerät fließt, was zu Fehlfunktionen führen würde.



Nicht empfohlen



Empfohlen

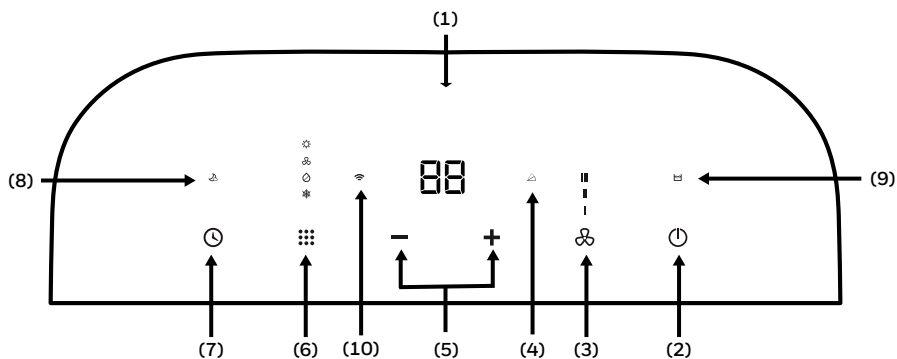


Mindestabstand

WARNUNG: Alle Garantien, mit denen dieses Produkt versehen ist, erlöschen, wenn ein weiterer Verlängerungsschlauch zusätzlich zu dem ursprünglich mitgelieferten Installationsset hinzugefügt wird oder wenn die Installation nicht entsprechend der Anleitungen des Herstellers, ohne fachgerechte Beratung, ausgeführt wird. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, falls Sie Hilfe beim Installationsvorgang benötigen.

- Der mitgelieferte Schlauch hat einen Durchmesser von 15 cm (5,9 Zoll) und kann von 25 cm auf 150 cm (9,8 bis 59 Zoll) verlängert werden.
- Biegen Sie den Schlauch nicht (in dem Maße, wie oben gezeigt). Ein gebogener Schlauch blockiert die Abluft und kann zu Fehlfunktionen oder zum Ausschalten des Geräts führen.
- Achten Sie darauf, dass die Rückseite des Geräts mindestens 80 cm (31,4 Zoll) von der Wand entfernt ist. Platzieren Sie das Gerät nicht vor Vorhängen oder Gardinen, da sonst der Luftfluss behindert wird.

CONTROL PANEL




- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) Bildschirm | 6) Modusauswahl |
| 2) Ein-/Aus-Taste | 7) Timer-Taste |
| 3) Ventilatorgeschwindigkeit | 8) Schlafmodus Kontrollleuchten |
| 4) Schwenkfunktion Kontrollleuchten | 9) Wasserbehälter Voll-Anzeige |
| 5) Timer/Temperatur-Einstelltaste | 10*) WLAN-Konnektivität und Sprachsteuerung |

^ NUR FÜR MODELL HT09CESV/HT12CESV**/HT13CESV** MIT WLANSMART-FUNKTIONEN.**
HINWEIS: Um ausführlichere Anleitungen zur Einrichtung Ihres tragbaren Klimageräts für die vernetzte Steuerung von Ihrem Smartphone oder Tablet aus zu erhalten, können Sie hier eine separate Bedienungsanleitung herunterladen.

FUNKTIONSTASTEN

EIN-/AUS-TASTE

Drücken Sie  um das Gerät ein-/auszuschalten. Die Luftöffnung öffnet sich automatisch, wenn das Gerät eingeschaltet wird, und schließt sich automatisch, wenn es ausgeschaltet wird.

NEUSTART-VERZÖGERUNG

Wenn sich das Gerät im COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* modus ausschaltet, verzögert sich das erneute Einschalten des Geräts im COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* modus um ca. 3 Minuten. Dies ist eine Sicherheitsfunktion, die zum Schutz und zur Verlängerung der Lebensdauer des Kompressors hinzugefügt wurde. Nach 3 Minuten können Sie das Gerät wie üblich einschalten.

VENTILATORGESCHWINDIGKEITSREGELUNG

3 Stufen: Hoch, Medium und Niedrig.

Hinweis: Die Ventilatorgeschwindigkeit kann nicht im Schlafmodus oder Luftentfeuchtungsmodus eingestellt werden.



*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

FUNKTIONSTASTEN (FORTSETZUNG)

MODUSAUSWAHL



Modi: Luftkühlung, Luftentfeuchtung, Ventilator, Heizung*.

Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf, um die aktuelle Modus-Einstellung anzuzeigen.

- Kühlungsmodus (COOL) 
Stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit und Lufttemperatur nach Belieben ein. Die Temperatur kann von 16 °C bis 31°C (61°F bis 88 °F) eingestellt werden.
- DLuftentfeuchtungsmodus (DRY) 
Die Luft wird entfeuchtet, während sie durch das Gerät strömt, ohne dass der volle Kühlbetrieb läuft. Die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf niedrig (LOW) voreingestellt und kann NICHT angepasst werden.

Hinweis: Wenn das Gerät überwiegend als Luftentfeuchter benutzt wird, schließen Sie den Abluftschlauch nicht an. In diesem Fall ist ein kontinuierliches Abfließen erforderlich (siehe Kontinuierliches Abfließen im Luftentfeuchtungsmodus).

WICHTIG: Der Luftentfeuchtungsmodus wird zum Senken der Luftfeuchtigkeit eingesetzt. Allerdings kann das Gerät die Luftfeuchtigkeit nicht in gleichem Maße wie ein Standard-Luftentfeuchter reduzieren. Der eingebaute Luftentfeuchter passt die Luftfeuchtigkeit automatisch an die Umgebungstemperatur an. Es ist nicht möglich, einen gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalt einzustellen. Das Display an der Vorderseite zeigt nur die aktuelle und die gewünschte Temperatur an. Es zeigt nicht den Luftfeuchtigkeitsgrad an.

- Ventilatormodus 
Zur Luftzirkulation ohne Kühlfunktion.
- Heizungsmodus* 
Wenn der Heizungsmodus ausgewählt ist, leuchtet die Kontrollleuchte. Die Heizfunktion wird nur aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur unter 44°F - 77°F (7°C - 25°C) beträgt. In diesem Modus kann die gewünschte Temperatur zwischen 61°F - 88°F (16°C - 25°C) eingestellt werden.

Hinweis: Die Abluftschläuche müssen die Luft aus dem Raum leiten, wenn das Gerät im Heizungsmodus genutzt wird.

IMPORTANT: Die Wärmepumpe zieht Feuchtigkeit aus der Luft, die dann in dem integrierten Wasserbehälter kondensiert. Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Behälter voll ist, und schaltet sich wieder ein, nachdem der Behälter entleert wurde. Es empfiehlt sich, den Heizungsmodus in einem Zimmer mit einer Luftfeuchtigkeit von maximal 50 % zu nutzen. Es sollten keine Produkte oder Geräte (z. B. Luftbefeuchter oder Wasserkocher) in Betrieb sein, wenn das Gerät im Heizungsmodus genutzt wird. Lesen Sie den Abschnitt „Ablassen von Kondenswasser im Heizungsmodus“, um mehr Informationen zum Entleeren des Wasserbehälters zu erhalten.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.


TIMER/TEMPERATUR-EINSTELLTASTEN


Mit den **—** und **+** Tasten kann die gewünschte Temperatur in den Kühlungs- und Heizungsmodi* eingestellt werden. Sie können auch zum Einstellen des Timers (siehe nachfolgenden Abschnitt „Einstellen des Timers“) benutzt werden.

Hinweis: Die Temperatur kann im Ventilator- und Luftentfeuchtungsmodus nicht angepasst werden.

FUNKTIONSTASTEN (FORTSETZUNG)

SCHLAFMODUS

Schlafmodus für energiesparenden Komfort in der Nacht. Wenn der Schlafmodus  im Luftkühlungsmodus aktiviert wird, läuft der Ventilator automatisch mit niedriger Geschwindigkeit und die eingestellte Temperatur wird in der ersten Stunde um 1°C (2°F) erhöht. Sie wird in der zweiten Stunde noch einmal um 1°C (2°F) erhöht. Diese Temperatur wird für den Rest der Nacht aufrechterhalten, bis der Schlafmodus deaktiviert wird.

Wenn der Schlafmodus  im Heizungsmodus* aktiviert wird, läuft der Ventilator automatisch mit niedriger Geschwindigkeit und die eingestellte Temperatur wird in der ersten Stunde um 1°C (2°F) verringert. Sie wird in der zweiten Stunde noch einmal um 1°C (2°F) verringert. Diese Temperatur wird für den Rest der Nacht aufrechterhalten, bis der Schlafmodus deaktiviert wird.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion

TIMER-TASTE

Drücken Sie die Timer-Taste, wenn das Gerät eingeschaltet ist, und dann die **—** oder **+** Taste, um die Betriebsdauer des Geräts einzustellen (Anzahl der Stunden). Drücken Sie dann zur Bestätigung erneut die Timer-Taste. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.




AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG:

Drücken Sie die **—** oder **+** Taste, während das Gerät eingeschaltet ist, um die Betriebsdauer des Geräts im Luftkühlungsmodus einzustellen (Anzahl der Stunden).

AUTOMATISCHE EINSCHALTUNG:

Drücken Sie die **—** oder **+** Taste, wenn das Gerät im Stand-by-Modus (an die Stromquelle angeschlossen, leuchtende Kontrollleuchte) ist, um die Anzahl der Stunden auszuwählen, nach deren Ablauf sich das Gerät automatisch einschalten soll.

SCHWENKFUNKTION


Die Taste  auf der Fernbedienung drücken, um die automatische Oszillation der Lüftungsschlitze zu aktivieren. Die Anzeige  leuchtet auf dem Bedienfeld auf. Die Taste  erneut drücken, um die Bewegung der Lüftungsschlitze zu stoppen, wenn sie den gewünschten Winkel erreicht haben.

Hinweis: Um Beschädigungen des internen Mechanismus zu vermeiden, dürfen die Lüftungsschlitze nicht manuell bewegt werden.

Hinweis: Nach dem Ausschalten der Klimaanlage müssen Sie 3 Minuten warten, bevor Sie diese erneut einschalten können.

WASSERBEHÄLTER VOLL-ANZEIGE

Es kann sich Kondenswasser im Gerät ansammeln.

Wenn der interne Tank voll ist, leuchtet die „Wassertank voll“ Anzeige  auf. Nach 5 Minuten wird der Fehlercode „E2“/„E4“ auf dem Display angezeigt, um zu signalisieren, dass der Tank voll ist. Das Gerät wird den Betrieb erst fortsetzen, wenn das Wasser abgelassen wurde (siehe Abschnitt „Ablassen des Kondenswassers“).

WLAN-MODUS

Wenn das tragbare Smart-Klimagerät mit der WLAN-Funktion verbunden ist, leuchtet die  Kontrollleuchte.

^NUR FÜR MODELL HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV** MIT WLAN-SMARTFUNKTIONEN.**

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN:

AUTOMATISCHE ABTAUFUNKTION

Manchmal, wenn das Gerät bei niedrigeren Zimmertemperaturen im Kühlungsmodus läuft (z. B. unter 16°C), können die eingebauten Kühlspiralen zu kalt werden und es kann sich Frost auf den Kühlspiralen bilden. Wenn dies passiert, wird das Gerät zum Schutz automatisch den Betrieb unterbrechen und die Kühlspiralen abtauen. Das Klimagerät setzt den Betrieb automatisch mit den Standard-Betriebstemperaturen fort, wenn das System abgetaut ist.

REMOTE CONTROL

Alle Tastenfunktionen können auch über die Fernbedienung ausgeführt werden.

Timer-/ Temperatur-Einstelltasten

- Drücken Sie im Timer-Modus die **-** bzw. **+** Taste, um die Zeit in Intervallen von 1 Stunde einzustellen.
- Der Timer kann von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie im Kühlungs- oder Heizungsmodus die **-** bzw. **+** Taste, um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern.

LED-Display-Steuerung

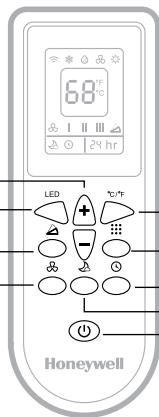
Drücken, um das LED-Display an der Vorderseite ein-/ auszuschalten.

Schwenkfunktion

EIN/AUS

Ventilatorschwindigkeitsregler

- HIGH • MED • LOW

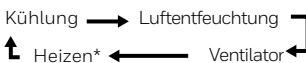


°C / °F -Taste

Drücken Sie diese Taste, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

Modus-Auswahltaste

Drücken Sie **⋮** diese Taste, um den Betriebsmodus in folgender Reihenfolge auszuwählen:



Timer-Steuerung

EIN/AUS

Schlafkontrolle

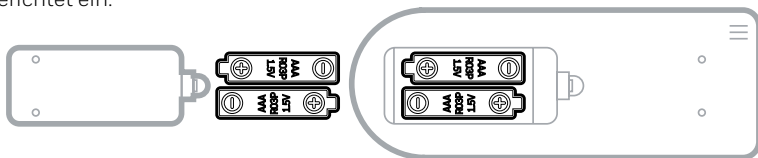
EIN/AUS

Ein-/Aus-Taste

EIN/AUS

Hinweis:

- Einlegen der Batterien: Entfernen Sie die Abdeckung von der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie zwei AAA-Batterien mit den + und - Polen auf die entsprechenden Markierungen im Fach ausgerichtet ein.



Achtung:

- Verwenden Sie nur zwei AAA oder IEC R03 1,5 V Batterien.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung voraussichtlich einen Monat oder länger nicht benutzt wird.
- Alle Batterien sollten gleichzeitig ausgewechselt werden. Neue Batterien nicht mit gebrauchten Batterien mischen.
- Mischen Sie keine alkalischen, Standard- (Kohle-Zink) oder aufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien ordnungsgemäß.

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: 1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und 2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, einschließlich Störungen, die den Betrieb beeinträchtigen.

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Ziel dieser Bestimmungen ist es, innerhalb einer Wohnumgebung einen angemessenen Schutz gegen störende Interferenzen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese auch ausstrahlen. Wird es nicht gemäß den hier gegebenen Anweisungen installiert und genutzt, kann das Gerät Funkübertragungen erheblich stören. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei bestimmten Geräten keine Störungen auftreten. Sollten durch das Gerät Störungen beim Radio- bzw. Fernsehempfang auftreten, was z.B. durch Ein- und Ausschaltung des Geräts geprüft werden kann, sollte der Benutzer versuchen, diese durch folgende Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort anbringen;
- Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern;
- Das Gerät an eine Stromquelle in einem anderen Stromkreis anschließen als dem, an den der Empfänger angeschlossen ist;
- Den Händler oder eine(n) Radio-/Fernsehtechniker(in) zurate ziehen.

Achtung: Alle Änderungen oder Umbauten, die nicht ausdrücklich von der für Compliance zuständigen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass dem Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts entzogen wird.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

Reinigung des Geräts:

1. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es von der Stromquelle trennen.
2. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch.

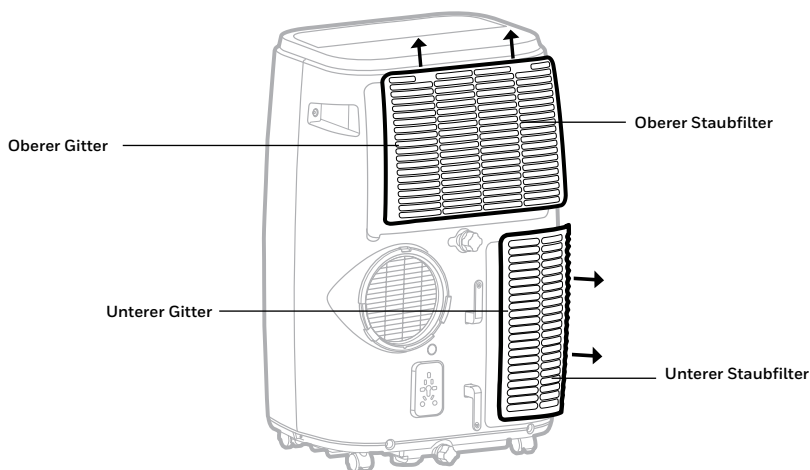
Reinigung und Wartung des Staubfilters:

Der Staubfilter muss alle zwei Wochen gereinigt werden, um die Kühlleistung aufrechtzuerhalten. Folgen Sie bitte den nachfolgenden Anleitungen zur Reinigung des Staubfilters:

1. Schalten Sie das lokale Klimagerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie den oberen Filter/das obere Gitter, schrauben Sie den unteren Filter/das untere Gitter ab und entfernen Sie es vorsichtig.
3. Filter vorsichtig mit Wasser und/oder verdünntem Geschirrspülmittel waschen. Filter gründlich spülen und behutsam das restliche Wasser von den Filtern abschütteln. Die Filter müssen trocken sein, bevor sie wiedeingesetzt werden..

Hinweis: Sie können mithilfe eines Staubsaugers den Staub entfernen.

4. Setzen Sie das obere Gitter wieder auf das Gerät und befestigen Sie das untere Gitter wieder mit der Schraube.




WARNUNG: Schalten Sie das lokale Klimagerät NICHT ein, wenn das Gerät gereinigt oder der Staubfilter aus dem Gerät entfernt wird oder wenn der Staubfilter sich gelockert hat. Versuchen Sie NICHT, ein Bauteil oder die Kabel im hinteren Gitter zu manipulieren oder zu berühren, nachdem der Staubfilter vom Gerät entfernt wurde. Dies kann zu schweren Verletzungen oder einem Stromschlag führen.

Lagerung und Wartung zu Saisonende:

Wenn Sie das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen werden, folgen Sie diesen Schritten:

1. Lassen Sie unbedingt das restliche Kondenswasser ab. Entfernen Sie den unteren Ablassstutzen und fangen Sie das Wasser mit einer Auffangwanne auf. (Denken Sie daran, den Verschluss des Ablassstutzens wieder aufzusetzen, wenn Sie fertig sind).
2. Um die restliche Feuchtigkeit zu trocknen, lassen Sie das Gerät im Ventilatormodus vor der Lagerung 30 Minuten lang laufen.
3. Schalten Sie das lokale Klimagerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
4. Entnehmen Sie den Staubfilter und reinigen Sie ihn mit Wasser. Trocknen Sie den Staubfilter und setzen Sie ihn wieder ein.
5. Entfernen des Fensterinstallationssets:
 - Nehmen Sie Schlauch von dem Gerät ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann abziehen.
 - Remove the Window Bracket, Window Bracket Panel Adapter and Hose Connector.
 - Es empfiehlt sich, die Teile des Fensterinstallationssets zusammen mit der Fernbedienung, dem Ablaufschlauch in einem Beutel aufzubewahren und zusammen mit dem lokalen Klimagerät zu verstauen.
 - Sie können das Fensterinstallationsset gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch und Wasser reinigen, bevor Sie es lagern. Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass alle Teile des Fenstersets trocken sind.
6. Decken Sie das lokale Klimagerät vor der Lagerung mit einem Tuch/Plastikbeutel ab, um es vor Staub und Kratzern auf der Oberfläche des Geräts zu schützen..
7. Es empfiehlt sich, das Netzkabel vor der Lagerung aufzuwickeln, um sicherzustellen, dass es vor Verbiegungen und Knicken geschützt ist.
8. Lagern Sie das lokale Klimagerät an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonnenstrahlung.

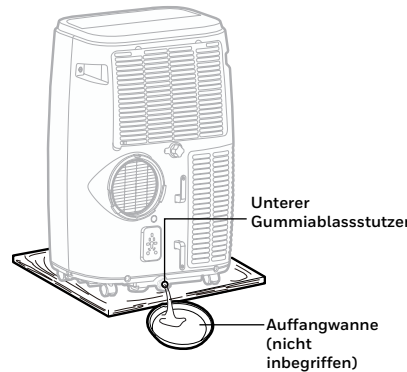
ABLASSEN DES KONDENSWASSERS

Wenn sich übermäßig viel Kondenswasser im Gerät gebildet hat, stellt das Klimagerät den Betrieb ein und aktiviert eine Warnleuchte (die WASSERBEHÄLTER VOLL-Anzeige  leuchtet rot auf). Dies weist darauf hin, dass das Kondenswasser gemäß den nachfolgenden Schritten abgelassen werden muss:

Manuelles Ablassen in den Kühlungs-, Luftentfeuchtungsmodi

In Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit muss eventuell Wasser abgelassen werden.

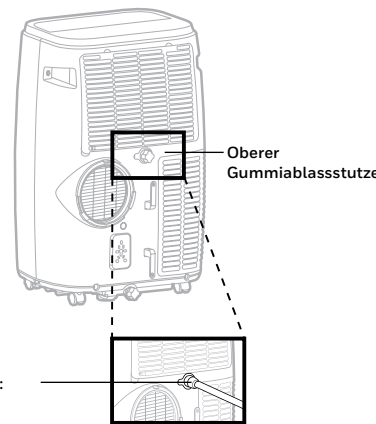
1. Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Stellen Sie eine Auffangwanne unter den unteren Gummiablassstutzen. Siehe Schaubild.
3. Entfernen Sie den Verschluss.
4. Das Wasser läuft daraufhin ab und wird in der flachen Wanne gesammelt.
5. Nachdem das Wasser abgelassen ist, verschließen Sie den Ablassstutzen wieder.
6. Jetzt können Sie das Gerät einschalten.



Kontinuierliches Abfließen im Luftentfeuchtungsmodus

Wenn das Gerät im Luftentfeuchtungsmodus verwendet wird, empfiehlt es sich, das Wasser kontinuierlich ablaufen zu lassen.

1. Unplug the unit from power source.
2. Entfernen Sie den oberen Verschluss.
Etwas kann Restwasser auslaufen. Halten Sie deshalb bitte eine Schale bereit, um das Wasser aufzufangen.
3. Verbinden Sie den Ablaufschlauch mit dem oberen Ablassstutzen. Siehe Schaubild.
4. Das Wasser kann kontinuierlich über den Ablaufschlauch in einen Abfluss im Boden oder Eimer entleert werden.
5. Wenn das Wasser vollständig abgelassen wurde, den Schlauch entfernen und den Abflusstutzen wieder einsetzen.
6. Jetzt können Sie das Gerät einschalten.



WICHTIG: Es empfiehlt sich NICHT, den Ablaufschlauch für kontinuierliches Abfließen anzuschließen, während das Gerät im Luftkühlungsmodus eingeschaltet ist. Andernfalls wird die Kühlleistung des lokalen Klimageräts reduziert. Lassen Sie Kondenswasser nur abfließen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Kontinuierliches Abfließen eignet sich nur, wenn das Gerät im Luftentfeuchtungsmodus betrieben wird.

Ein längerer Ablaufschlauch oder ein nicht ausreichender Höhenunterschied zwischen Abflussöffnung und Boden kann das Ablassen des Wassers beeinträchtigen.

WICHTIG: Im Heizungsmodus* kann das Wasser nicht mithilfe der kontinuierlichen Ablaufoption abgelassen werden. Im Heizungsmodus sammelt der integrierte Wasserbehälter das Kondenswasser schneller und muss eventuell in feuchteren Räumen häufiger entleert werden. Es empfiehlt sich, den Heizungsmodus in einem Zimmer mit einer Luftfeuchtigkeit von maximal 50 % zu nutzen. Es sollten keine Produkte oder Geräte (z. B. Luftbefeuchter oder Wasserkocher) in Betrieb sein, wenn das Gerät im Heizungsmodus genutzt wird.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.


FEHLERBEHEBUNG

Der folgende Leitfaden zur Fehlerbehebung beschreibt die am häufigsten auftretenden Probleme. Falls sich die Probleme nicht beheben lassen, rufen Sie den Kundendienst an. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie versuchen, den Fehler zu beheben.

LÖSUNG	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Klimagerät startet nicht.	Kein Strom.	Stromversorgung prüfen.
	Batterien in der Fernbedienung müssen ersetzt werden.	Batterien der Fernbedienung auswechseln.
	Das Netzkabel ist nicht korrekt verbunden.	Kabel von der Stromquelle trennen und wieder verbinden.
Läuft nur für kurze Zeit.	Die Temperatureinstellung entspricht oder entspricht fast der Zimmertemperatur	Eingestellte Temperatur verringern.
	Luftauslass ist blockiert.	Prüfen, ob der Schlauch korrekt angeschlossen ist.
	Der Luftschlauch ist stark gebogen.	Schlauch wie auf Seite 3 beschrieben verbinden.
Im Heizmodus* schaltet sich das Gerät regelmäßig aus.	Das Zimmer ist zu feucht. Wassertank muss geleert werden.	Im Heizmodus kondensiert durch die Arbeit der Wärmepumpe die Feuchtigkeit in der Luft und das Kondenswasser wird im internen Wassertank gesammelt. Je feuchter das Zimmer, umso schneller füllt sich der Tank und muss häufiger entleert werden. Es empfiehlt sich, den Heizmodus mit einer Luftfeuchtigkeit von maximal 50 % zu nutzen. Schalten Sie andere Gerät aus, z. B. Luftbefeuchter oder Wasserkocher, um zu verhindern, dass sich mehr Feuchtigkeit in dem Zimmer entwickelt, wenn das Gerät im Heizmodus betrieben wird.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

FEHLERBEHEBUNG (FORTSETZUNG)

LÖSUNG	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Läuft, aber kühlt nicht.	Eine Tür oder ein Fenster ist geöffnet.	Stellen Sie sicher, dass das Fenster oder die Tür geschlossen ist.
	Der Staubfilter ist verschmutzt.	Staubfilter reinigen.
	Der Schlauch hat sich gelöst.	Schlauch wieder ordnungsgemäß befestigen (siehe Installationsabschnitt).
	Temperatur ist zu hoch eingestellt.	Temperatureinstellung verringern.
	Luftauslass oder -einlass ist blockiert.	Blockade entfernen.
	Das Zimmer ist größer als die empfohlene Größe.	Gerät in ein kleineres Zimmer stellen.
	Ein großes Zimmer oder viele Fenster verringern die Kühlleistung.	Fenster mit Vorhängen oder Fensterläden verdecken.
Läuft nicht und die WASSERBEHÄLTER VOLL-Anzeige  leuchtet	Im Behälter befindet sich übermäßig viel Kondenswasser.	Wasser ablassen (siehe Ablassen des Kondenswassers).

LÖSUNG	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Heizung* schaltet sich nicht ein.	Die Heizfunktion ist noch nicht aktiviert. Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Prüfen, ob die Heizfunktion aktiviert wurde. ☀️ leuchtet, wenn die Heizung eingeschaltet wurde.
	Die Heizfunktion wird aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur unter 7°C - 25°C (44°F - 77°F) beträgt.	Heizfunktion einschalten, wenn die Umgebungstemperatur unter 7°C - 25°C (44°F - 77°F) sinkt.

*Gilt nur für Modelle mit Heizfunktion.

ERKLÄRUNG DER FEHLERCODES

FEHLERCODE	MÖGLICHE FEHLERURSACHE	EMPFOHLENE ABHILFE
“E0”	Zimmertemperatursensor funktioniert nicht.	Zimmertemperatursensor ersetzen (Gerät kann auch ohne diesen Sensor laufen). Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
“E1”	Kondensatortemperatursensor funktioniert nicht.	Kondensatortemperatursensor ersetzen. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (gilt nur für Modelle mit Heizfunktion).
“E2”	Wassertank ist voll, während die Kühlfunktion aktiviert ist.	Unteren Gummiablassstopfen entfernen und Wasser ablassen. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
“E3”	Verdunstertemperatursensor funktioniert nicht.	Verdunstertemperatursensor ersetzen. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
“E4”	Wassertank ist voll, während die Heizfunktion aktiviert ist.	Unteren Gummiablassstopfen entfernen und Wasser ablassen. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI, LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO. IN CASO DI DISCREPANZA O CONFLITTO TRA LA VERSIONE INGLESE E QUELLA IN LINGUA STRANIERA DEL CONTENUTO DEL PRESENTE MATERIALE, PREVARRÀ LA VERSIONE INGLESE.

ATTENZIONE:

- NON avviare il dispositivo con spina danneggiata o presa della corrente allentata. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, da un suo agente autorizzato o da una persona similmente qualificata al fine di evitare qualsiasi rischio.
- NON coprire la presa d'aria e lo scarico durante l'utilizzo.
- NON posizionare oggetti oppure non sedersi sul dispositivo.
- Spegnerne sempre e scollegare il dispositivo durante la pulizia o la manutenzione.
- NON usare il dispositivo se danneggiato.
- Se è necessaria manutenzione, contattare un agente autorizzato.
- Scollegare il dispositivo quando lo si ripone o non è in uso.
- NON tirare o trasportare il dispositivo usando il cavo di alimentazione.
- NON staccare il cavo nello sportello e NON tirarlo lungo estremità o angoli stretti.
- NON far passare il cavo di alimentazione sotto moquette e tappeti.
- Fare attenzione a non inciampare nel cavo.
- NON usare il dispositivo nei seguenti casi:
 - Near a fire source
 - In aree in cui sono conservati benzina, vernici o altri prodotti infiammabili.
 - In un'area in cui vi possono essere fuoriuscite di acqua.



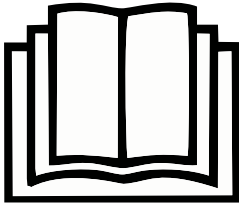
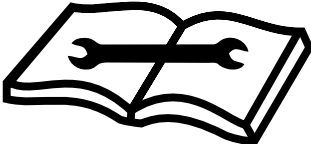
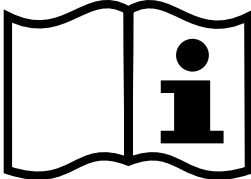
- NON toccare la presa o il dispositivo con le mani bagnate.
- Prendere sempre precauzioni di sicurezza di base quando si usano dispositivi elettrici.
- Questo dispositivo è stato prodotto per uso domestico e non deve essere utilizzato per altri scopi.
- **Utilizzare solo il kit di installazione fornito per installare questo dispositivo. NON cercare di estendere il tubo di scarico oppure di installare il dispositivo utilizzando metodi diversi da quelli indicati nel presente manuale. Un'installazione errata potrebbe invalidare la garanzia esistente.**
- NON usare una prolunga con questo dispositivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure che mancano di esperienza e di conoscenze solo se sotto supervisione o se sono state loro fornite istruzioni inerenti l'utilizzo sicuro del dispositivo e se hanno compreso i rischi ad esso legati.
- I bambini dovranno astenersi dal giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere realizzate da bambini senza supervisione. Non inserire mai le dita o bastoncini nell'uscita dell'aria. Prestare particolare attenzione nell'ammonire i bambini di tali pericoli.
- Il produttore non si ritiene responsabile di lesioni causate a persone o danni a oggetti dovuti alla non ottemperanza alle istruzioni di manutenzione e all'uso improprio del dispositivo.
- Il dispositivo dovrà essere installato nel rispetto delle normative nazionali di cablaggio.
- Il dispositivo non dovrà essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sotto supervisione o che vengano fornite loro istruzioni.
- I bambini dovranno essere istruiti a non giocare con il dispositivo.

SICUREZZA (CONTINUA)

- Devono essere seguite le normative nazionali regolanti l'utilizzo di attrezzatura e dispositivi elettrici.
- Il dispositivo deve essere trasportato in posizione eretta o su un lato.
- Non accendere il dispositivo per almeno un'ora dall'avvio.
- È fondamentale che il dispositivo sia collegato a un'efficace connessione di terra verificata da un elettricista qualificato.
- Il ristagno di possibili perdite di gas refrigerante in stanze non ventilate può comportare rischi di incendio o esplosione laddove il refrigerante dovesse entrare in contatto con riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di ignizione.
- Fare attenzione quando si ripone il dispositivo al fine di evitare danni meccanici.
- Qualsiasi persona autorizzata da un'agenzia accreditata che certifichi la sua competenza nella manipolazione dei refrigeranti nel rispetto delle norme del settore può utilizzare i circuiti refrigeranti.
- NON usare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Le sostanze infiammabili o i contenitori pressurizzati (es. bombolette spray) devono essere conservate a una distanza di almeno 50cms (1.7ft).
- Usare solo strumenti raccomandati dal produttore per scongelamento o pulizia.
- NON usare il condizionatore d'aria in una stanza umida come il bagno o la lavanderia.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato in una stanza che permetta una buona ventilazione tra il dispositivo e pareti/mobili o altri oggetti. Le dimensioni della stanza devono corrispondere alla superficie indicata dal produttore e il dispositivo deve essere mantenuto in modo tale da evitare danni meccanici.

SICUREZZA (CONTINUA)

- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano prive di ostruzioni.
- Non forare o bruciare i refrigeranti.
- Assicurarsi che i refrigeranti siano inodori.
- NON modificare il dispositivo in alcun modo per evitare rischi.
- La globalità delle procedure che influiscono sulla sicurezza deve essere eseguita da personale competente.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

SIMBOLO	NOTA	SPIEGAZIONE
<p>R290</p> 	<p>AVVERTENZA</p>	<p>Questo simbolo mostra che il dispositivo impiega un refrigerante infiammabile. In caso di perdite di refrigerante e se questo è esposto a fonti di ignizione esterne, sussiste rischio di incendio.</p>
<p>R32</p> 		
	<p>ATTENZIONE</p>	<p>Questo simbolo mostra che il manuale operativo deve essere letto con attenzione.</p>
	<p>ATTENZIONE</p>	<p>Questo simbolo mostra che il personale di servizio deve maneggiare il dispositivo facendo riferimento al manuale di installazione.</p>
	<p>ATTENZIONE</p>	<p>Questo simbolo mostra che sono disponibili delle informazioni, ad esempio il manuale operativo o il manuale di installazione.</p>

Ulteriori avvisi per i dispositivi con gas refrigerante R290/R32.

- Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.
- Il gas refrigerante R290/R32 è conforme a EN60335-2-40 / EN60334-1.
- Questo dispositivo contiene un determinato numero di grammi (vedere l'etichetta dei valori nominali sul retro del dispositivo) di gas refrigerante R290/R32. La quantità di carica refrigerante massima non supera gli 0,304kg di R290 / 1,84 kg di R32, conformemente a EN60335-2-40.
- Durante lo scongelamento o la procedura di pulizia, non usare metodi diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non posizionare il dispositivo in una stanza con continue fonti di ignizione (es. fiamma aperta, dispositivi a gas operativi o riscaldatori elettrici in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- Non perforare alcuna parte del circuito refrigerante.
- Il gas refrigerante potrebbe essere inodore.
- Il dispositivo deve essere installato, usato e conservato in un'area superiore ai 15 m² per l'R290 e ai 4 m² per l'R32.
- L'accumulo di eventuali perdite di refrigerante in una stanza non ventilata potrebbe provocare incendi o esplosioni se il refrigerante entrasse in contatto con riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di ignizione.
- Il dispositivo deve essere conservato in un'area ben ventilata e in modo tale da evitare danni meccanici.
- Solo il personale autorizzato da un'organizzazione accreditata che ne certifichi la competenza nella gestione dei refrigeranti, in ottemperanza alla legislazione del settore, è autorizzato a operare sul circuito refrigerante.
- La manutenzione deve essere eseguita unicamente secondo le raccomandazioni del produttore.
- Tutte le procedure operative che abbiano un impatto sulla sicurezza devono essere eseguite da persone competenti.

La riparazione deve essere eseguita sulla base delle raccomandazioni del produttore. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di esperti nell'utilizzo di refrigeranti infiammabili.



Trasporto, contrassegno e conservazione dei dispositivi.

1. Il trasporto dell'attrezzatura contenente refrigeranti infiammabili deve avvenire nel rispetto delle norme locali inerenti al trasporto.
2. Il contrassegno dell'attrezzatura tramite l'utilizzo di segnali deve avvenire nel rispetto delle norme locali.
3. Lo smaltimento dell'attrezzatura contenente refrigeranti infiammabili deve avvenire nel rispetto delle norme nazionali.
4. Conservazione dell'attrezzatura/dispositivi.
La conservazione dell'attrezzatura deve avvenire nel rispetto delle istruzioni del produttore.
5. Conservazione dell'attrezzatura confezionata (non venduta).
La protezione dell'imballaggio deve essere eseguita in modo tale da evitare che danni meccanici all'attrezzatura contenuta nell'imballaggio non causino una perdita della carica refrigerante.
Il numero massimo di pezzi dell'attrezzatura ammesso per la conservazione è stabilito dalle norme locali.



Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutta la UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana da parte dello smaltimento di rifiuti incontrollato, riciclare il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiale. Per restituire il dispositivo usato, usare i sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, che potrà prendersi cura del prodotto ai fini di un corretto riciclo ambientale.

Per i modelli: HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV****
Condizionatore d'aria locali smart con connettività WiFi

Il Condizionatore d'aria locali smart ha aggiunto delle funzioni che permettono di utilizzare il Condizionatore d'aria da remoto usando un dispositivo smart e di controllare il dispositivo usando i comandi vocali tramite un dispositivo Amazon Echo / Google Home.

Impostare l'app Honeywell Air Comfort sullo smartphone o tablet per collegare il condizionatore d'aria locali smart Honeywell alla WiFi e al controllo vocale (disponibile solo per i modelli di condizionatore d'aria portatili smart).

1. Scaricare il manuale dell'utente dell'app Honeywell Air Comfort App dal link sottostante:



<https://honeywellaircomfort.com/HTSmartPACAppManual.pdf>

2. Scaricare l'app Honeywell Air Comfort App sullo smartphone o sul tablet.



iOS 10 o successivi



Android 4.4 o successivi



Q CERCARE "HONEYWELL AIR COMFORT"

IMPORTANTE: È richiesta una rete Wi-Fi 2.4 Ghz per una connessione e un funzionamento adeguati tra il Condizionatore d'aria portatile e l'app.

NOTA: Il condizionatore d'aria locali smart non deve essere collegato all'app Honeywell Air Comfort App per funzionare. E' possibile usarlo manualmente usando il pannello di controllo del dispositivo.

Congratulazioni per l'acquisto del Condizionatore d'aria locale Honeywell.

Per quanto riguarda le informazioni su installazione, manipolazione, manutenzione, pulizia e smaltimento del dispositivo, fare riferimento al paragrafo del manuale sotto riportato.

SUGGERIMENTI PER L'UTENTE

I condizionatori d'aria locali sono ideali per il raffreddamento localizzato. Compressore, condensatore ed evaporatore sono alloggiati in un'unità compatta. L'aria viene deumidificata e raffreddata mentre un tubo flessibile invia il calore all'esterno. Il condizionatore d'aria locale include un kit di sfiato per la finestra. Non è necessaria installazione permanente. Il dispositivo è facile da spostare da una stanza all'altra e offre una soluzione di climatizzazione davvero flessibile.

Sistema di evaporazione automatica - il dispositivo evapora automaticamente la condensa tramite il tubo. Non vi è necessità di svuotare il serbatoio di drenaggio salvo in caso di condizioni di umidità. Leggere e seguire attentamente le istruzioni.

Per garantire un'efficienza ottimale del prodotto, tenere porte e finestre chiuse quando si usa il condizionatore d'aria o il deumidificatore. Se il prodotto viene usato solo con la funzione ventilatore, la presenza di una finestra aperta potrebbe migliorare la circolazione dell'aria.

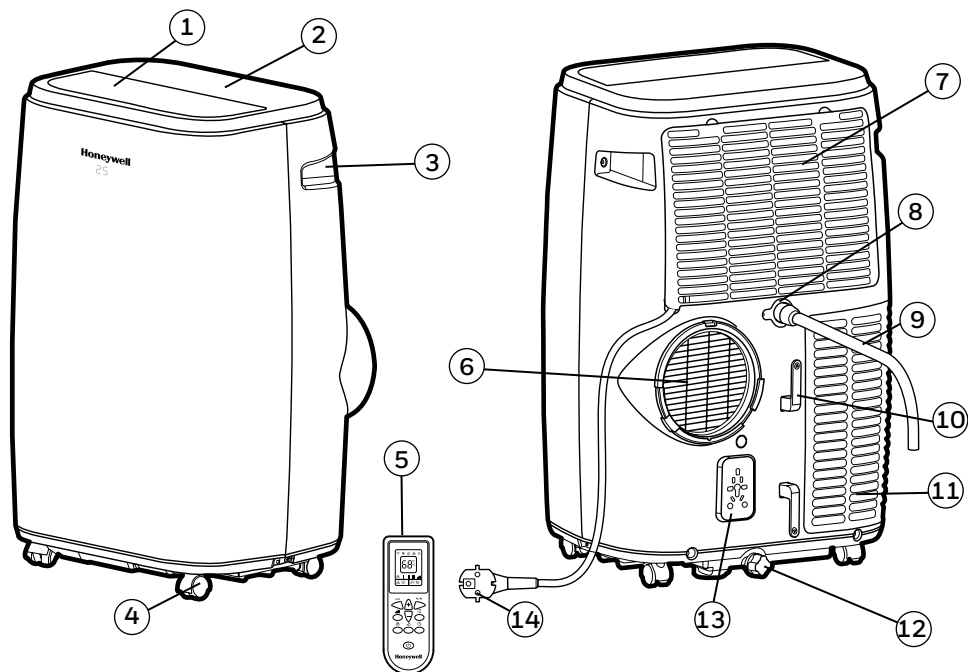


Importante:

Prima di installare il dispositivo, posizionarlo IN POSIZIONE ERETTA per 1 ora prima dell'uso al fine di permettere al refrigerante di stabilizzarsi. Il bocchettone dell'aria si apre automaticamente quando si accende il dispositivo, e si chiude automaticamente quando viene spento. Regolare manualmente la ventola dell'aria ubicata sulla parte superiore del dispositivo per regolare la direzione del flusso d'aria.

- Seguire le istruzioni di installazione per impostare il dispositivo.
- Collegare il dispositivo a un circuito adeguatamente messo a terra. NON collegarlo a una prolunga.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

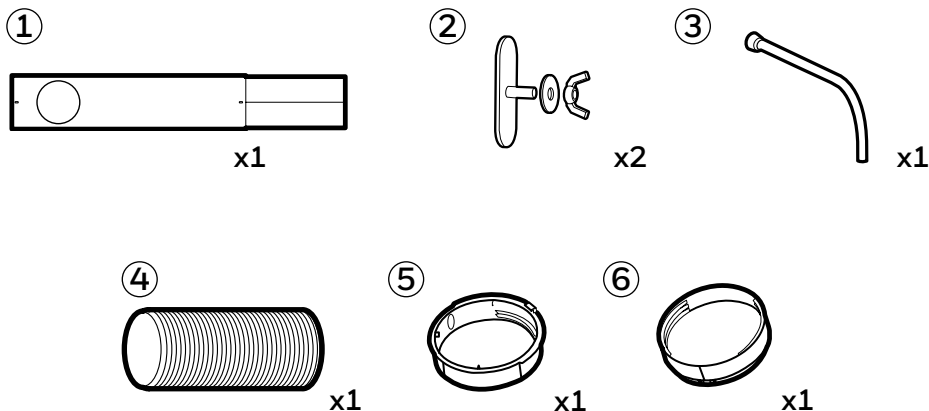


- | | |
|---------------------------------|---|
| 1) Feritoia | 8) Tappo di scarico in gomma superiore (Modalità deumidificatore) |
| 2) Pannello di controllo | 9) Tubo di scarico (Per drenaggio continuo) |
| 3) Manopola | 10) Avvolgicavo |
| 4) Alette | 11) Filtro antipolvere inferiore |
| 5) Telecomando | 12) Tappo di scarico inferiore (Modalità aria condizionata/ riscaldamento*) |
| 6) Raccordo rapido | 13) Tappo di stoccaggio per cavo elettrico |
| 7) Filtro antipolvere superiore | 14) Power supply cord |

*Applicabile ai modelli solo con funzione Riscaldamento.

INSTALLAZIONE

E' importante che vengano seguite le istruzioni di installazione per poter installare correttamente il Condizionatore d'aria locale. Si prega di contattare l'assistenza clienti in caso di difficoltà o quesiti inerenti alle procedure di installazione.

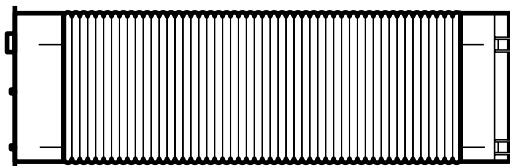


Installation Kit:

- | | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| 1. Kit staffe per finestra | (1 Set) | 4. Tubo di scarico | (1 Piece) |
| 2. Viti a farfalla | (2 Piece) | 5. Adattatore per pannello staffe per finestra | (1 Piece) |
| 3. Tubo di drenaggio (Modalità deumidificatore) | (1 Piece) | 6. Raccordo tubo di scarico | (1 Piece) |

Passaggi di installazione:

1. Raccordo tubo di scarico, tubo di scarico e adattatore per pannello staffe per finestra sono preassemblati nella confezione.



Tubo:
Lunghezza: 9,8" to 59" (25cm to 150cm)

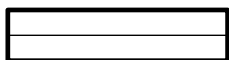
INSTALLAZIONE (CONTINUA)

Kit staffe per finestra:



Parte A:
Lunghezza 19,9" (50,5 cm)

+

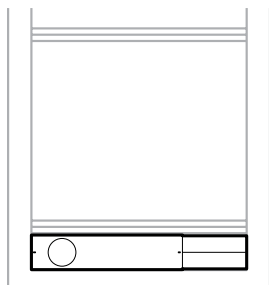


Parte B
Lunghezza 19,9" (50,5 cm)

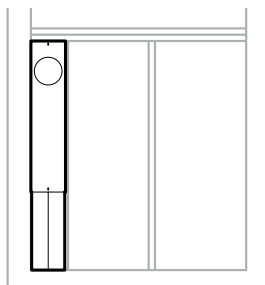
=



Parte A + B:
Lunghezza minima 28,9" (73,3cm)
Lunghezza massima 38,2" (97,0 cm)



Finestra scorrevole orizzontale

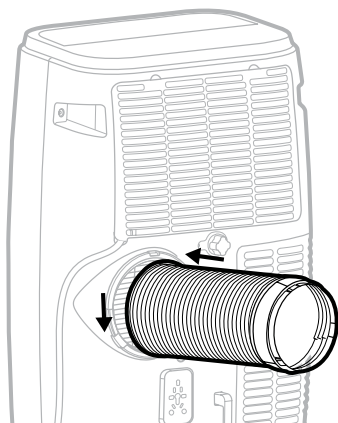


Finestra scorrevole verticale

Questo kit per finestra è progettato per essere adattato alla maggior parte delle finestre scorrevoli. Se la finestra si trova all'esterno dei parametri dimensionali come accennato in precedenza, la staffa della finestra può essere ridotta per essere adattata portandola in negozio di ferramenta nelle vicinanze.

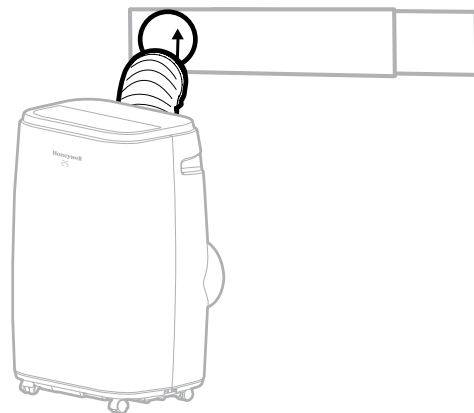
Nota: Dopo aver inserito la staffa in base alle dimensioni della finestra, rimuoverla dalla finestra e seguire le istruzioni sotto riportate.

2. Collegare il tubo all'orificio di scarico posteriore sul retro del dispositivo. Inserire il connettore del tubo, quindi ruotare in senso orario finché non si blocca in posizione.

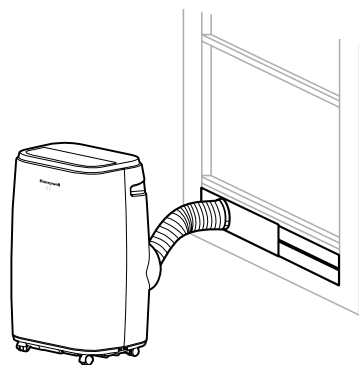


Tubo:
Diam. 5,9" (15cm)
Lunghezza: 9,8" to 59" (25cm to 150cm)

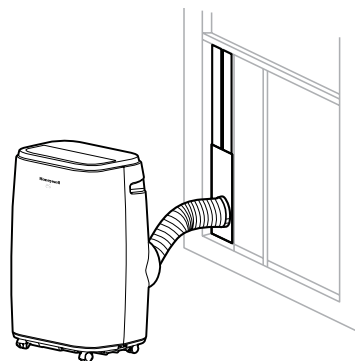
3a. Collegare la staffa della finestra all'adattatore del pannello della staffa della finestra. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano ben saldi e installati correttamente.



Collegare la staffa della finestra alla finestra . **Q**

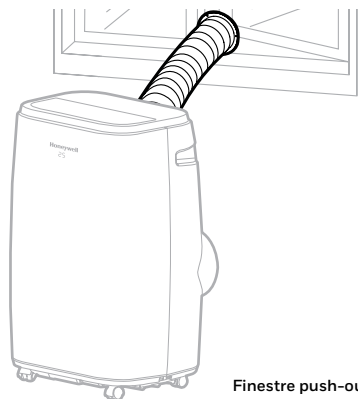


Finestra scorrevole orizzontale



Finestra scorrevole verticale

3b. Allungare il tubo di scarico facendolo passare attraverso una finestra aperta e chiudere la finestra quanto possibile al fine di intrappolare l'ugello di scarico (come mostrato sotto).

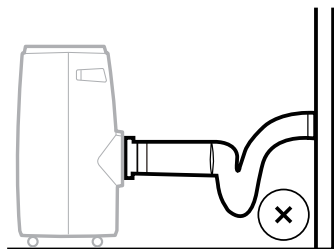


4. Il Condizionatore d'aria locale è ora pronto all'uso.

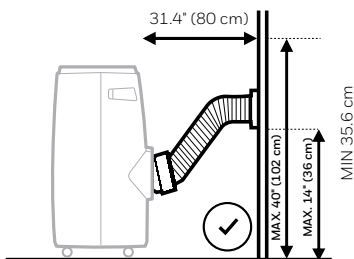
IMPORTANTE:

Non sostituire o allungare il tubo in quanto questo potrebbe causare malfunzionamento del dispositivo.

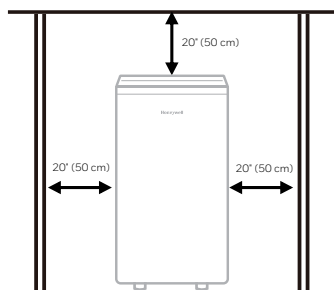
La lunghezza del tubo viene determinata scientificamente dalle specifiche e dal flusso d'aria del condizionatore. Prolungare il tubo oltre le dimensioni indicate può causare raccolta di calore o portare il flusso verso il condizionatore causando malfunzionamento del dispositivo.



Non raccomandato



Raccomandato

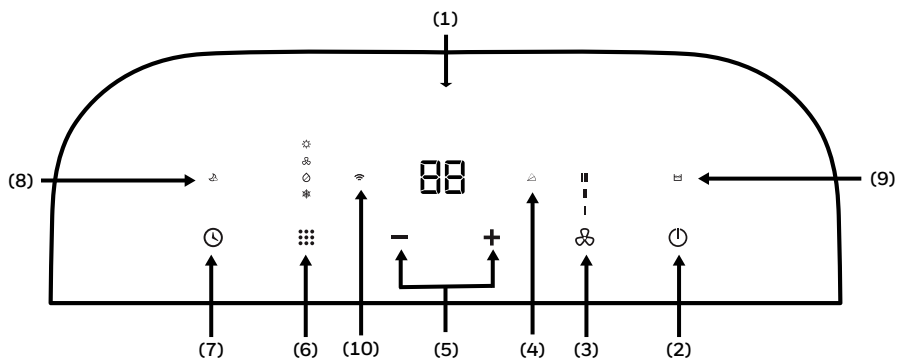


Spazio aereo minimo

AVVERTENZA: Qualsiasi garanzia inclusa nel presente prodotto sarà inficiata laddove venisse aggiunta una prolunga del tubo rispetto al kit di installazione originale o l'installazione venisse eseguita in modo diverso dalle istruzioni fornite dal produttore, senza adeguata consultazione. Contattare l'assistenza clienti per ottenere supporto con le procedure di installazione se necessario.

- Il tubo fornito ha un diametro di 5.9" (15 cm) e può essere prolungato da 9.8" to 59" (25cm to 150cm).
- Non piegare il tubo (nella misura sopra indicata). Un tubo piegato bloccherebbe l'aria di scarico a causare il malfunzionamento o lo spegnimento del dispositivo.
- Assicurarsi che la parte posteriore del dispositivo si trovi almeno a 31.4" (80 cm) dalla parete. Non posizionare il dispositivo di fronte a tende o drappi in quanto questi potrebbero ostacolare il flusso dell'aria.

PANNELLO DI CONTROLLO




- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) Display a Led | 6) Controllo modalità |
| 2) Controllo di potenza | 7) Controllo timer |
| 3) Controllo velocità della ventola | 8) Modalità Sonno |
| 4) Controllo oscillazione | 9) SPIA SERBATOIO PIENO |
| 5) Timer / Temperature set controls | 10*) Connettività Wi-Fi e controllo vocale attivato |

^ APPLICABILE SOLO AI MODELLI HT09CESV**/HT12CESV**/HT13CESV** CON FUNZIONALITA' SMART WIFI.

NOTA: per istruzioni dettagliate sull'installazione del Condizionatore d'aria portatile per il funzionamento dallo smartphone o dal tablet, è possibile scaricare il manuale dell'utente su.

TASTI DI FUNZIONE

CONTROLLO DELLA POTENZA

Premere  per accendere/spengere il dispositivo. La ventola dell'aria si apre automaticamente quando il dispositivo si accende e si chiude automaticamente quando il dispositivo viene spento.

RITARDO REINSERIMENTO

Se il dispositivo si spegne durante il funzionamento in modalità COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING*FRESCO), ci sarà un ritardo di circa 3 minuti nel riavvio del condizionatore in modalità COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* COOL. Si tratta di una funzione di sicurezza aggiunta per proteggere ed aumentare la durata del compressore. Dopo 3 minuti sarà possibile accendere il dispositivo come di consueto.

CONTROLLO VELOCITA' DELLA VENTOLA

3 impostazioni: alta, media e bassa.

Nota: La velocità della ventola non può essere regolata in Modalità Sonno e Deumidificazione.



*Applicabile ai modelli solo con funzione Riscaldamento.

TASTI DI FUNZIONE (CONTINUA)

CONTROLLO MODALITÀ



Impostazioni: condizionatore, deumidificatore, ventilatore, riscaldamento*.

La spia luminosa corrispondente si illumina a indicare l'impostazione corrente della modalità.

- Modalità condizionatore (FRESCO) 
Regolare la velocità della ventola e la temperatura dell'aria per raggiungere il livello di comfort desiderato. L'intervallo della temperatura è 61°F - 88°F (16°C - 31°C).
- Modalità deumidificatore (SECCO) 
L'aria viene deumidificata e passa attraverso il dispositivo senza che questo si trovi in modalità di raffreddamento completo. La velocità della ventola è preimpostata su BASSA e NON può essere regolata.

Nota: Se il dispositivo viene usato principalmente come deumidificatore, non collegare il tubo di scarico. Il drenaggio continuo è quindi necessario (fare riferimento a Drenaggio continuo per modalità deumidificatore).

IMPORTANTE: La modalità deumidificatore viene usata per coadiuvare la riduzione di umidità ma non ci si deve aspettare che l'azione deumidificante sia la stessa di quella di un apparecchio standard con sola funzione di deumidificatore. Il deumidificatore integrato regola automaticamente la deumidificazione sulla base della temperatura ambiente della stanza. Non è possibile regolare una percentuale di umidità desiderata. Il display frontale mostra solo la temperatura corrente e desiderata. Non mostra i livelli di umidità.



- Modalità ventilatore 
Per ricircolo dell'aria senza raffreddamento.
- Modalità riscaldamento* 
Quando viene selezionata la modalità riscaldamento, la spia luminosa lampeggia. Il riscaldamento viene attivato solo quando la temperatura ambiente è al di sotto dei 44°F - 77°F (7°C - 25°C). In questa modalità la temperatura desiderata può essere impostata tra 61°F - 88°F (16°C - 25°C).

Nota: I tubi di scarico devono sfiatare al di fuori della stanza in modalità riscaldamento.

IMPORTANTE: La pompa di calore rimuove l'umidità dall'aria, la quale condensa nel serbatoio dell'acqua interno. Il dispositivo interrompe il funzionamento quando il serbatoio è pieno e si riavvia quando viene svuotato. Si raccomanda di usare la modalità Riscaldamento in stanze con tasso di umidità pari al 50% o inferiore. Evitare di usare prodotti o dispositivi che producano umidità come umidificatori o bollitori mentre si usa il dispositivo in modalità Riscaldamento. Vedere la sezione "Drenaggio della condensa in modalità riscaldamento" per ulteriori informazioni sul drenaggio del serbatoio dell'acqua.

*Applicabile ai modelli solo con funzione Riscaldamento.


CONTROLLO DEL TIMER/TEMPERATURA IMPOSTATI


I tasti  e  possono essere usati per regolare e impostare la temperatura desiderata in modalità Raffreddamento o Riscaldamento*. Possono inoltre essere usati per impostare il Timer (vedere "Controllo timer" sotto).

Nota: La temperatura non può essere regolata in modalità Ventola e Deumidificatore.

TASTI DI FUNZIONE (CONTINUA)

MODALITA' SONNO

La modalità Sonno è volta al risparmio energetico durante la notte. Quando la modalità Sonno  è attiva in modalità raffreddamento, la ventola viene automaticamente impostata su velocità BASSA e la temperatura impostata aumenta di 2°F (1°C) la prima ora. Aumenterà di un altro 2°F (1°C) la seconda ora e rimane a questa temperatura per il resto della notte finché la modalità Sonno non viene disattivata.

Quando la modalità Sonno  è attiva in modalità Riscaldamento*, la ventola è impostata automaticamente in velocità BASSA e la temperatura impostata aumenta di 2°F (1°C) la prima ora. Diminuisce di un altro 2°F (1°C) la seconda ora e rimane a quella temperatura per il resto della notte finché la modalità Sonno non viene disattivata.

*Applicabile ai modelli solo con funzione Riscaldamento.

CONTROLLO TIMER

Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto del timer, quindi premere **-** o **+** per selezionare il numero di ore che si desidera che il dispositivo continui a funzionare. Quindi premere di nuovo il pulsante del timer per confermare, l'unità si spegnerà automaticamente.




SPEGNIMENTO AUTOMATICO:

Mentre il dispositivo è in funzione, premere il tasto **-** o **+** per selezionare il numero di ore che si desidera che il dispositivo funzioni in modalità condizionatore.

ACCENSIONE AUTOMATICA:

Quando il dispositivo è in modalità standby (collegato alla corrente e con la luce di accensione accesa), premere il tasto **-** o **+** per selezionare il numero di ore fino a che non si desidera che il dispositivo si avvii automaticamente.

CONTROLLO OSCILLAZIONE


Premere il pulsante  sul telecomando per attivare l'oscillazione automatica delle feritoie. La spia  si illuminerà sul pannello di controllo. Premere nuovamente il pulsante  per arrestare l'oscillazione quando le feritoie hanno raggiunto l'angolazione desiderata.

Nota: Per evitare di danneggiare i meccanismi interni, le feritoie non devono essere spostate manualmente.


Nota: Dopo aver spento il condizionatore, attendere 3 minuti prima di riaccenderlo.

SPIA SERBATOIO PIENO

Si può accumulare condensa nel dispositivo.

Se il serbatoio interno è pieno, la spia luminosa Serbatoio Pieno  si illumina. Dopo 5 minuti, sullo schermo comparirà un messaggio di errore "E2"/"E4" a indicare che il serbatoio è pieno. Il dispositivo non funzionerà finché il serbatoio non sarà svuotato (fare riferimento alla sezione "Drenaggio condensa dell'acqua").

MODALITA' WI-FI

Quando il condizionatore d'aria portatile smart è collegato alla funzione Wi-Fi, la spia luminosa  si illumina.

^APPLICABILE SOLO PER I MODELLI HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV** CON FUNZIONALITA' SMART WI-FI.**

FUNZIONI AGGIUNTIVE:

FUNZIONE SCONGELAMENTO AUTOMATICO

Talvolta quando il dispositivo funziona in modalità raffreddamento a basse temperature ambiente (es. inferiori a 60° F), le serpentine di raffreddamento possono diventare troppo fredde e talvolta vi si può formare del ghiaccio. Quando questo accade, il dispositivo si interrompe automaticamente e scongela le serpentine di raffreddamento per proteggere il dispositivo. Il condizionatore si riavvia automaticamente quando il sistema ha scongelato ed è tornato alla temperatura operativa standard.

TELECOMANDO

A tutte le funzioni chiave si può avere accesso tramite il telecomando.

Controllo timer/temperatura impostati

- In modalità Timer, premere **-** o **+** per regolare il tempo per intervalli di 1 ora.
- L'impostazione del timer è disponibile da 1 a 24. In modalità raffreddamento e riscaldamento, premere **-** o **+** per aumentare o diminuire la temperatura.

Controllo display LED

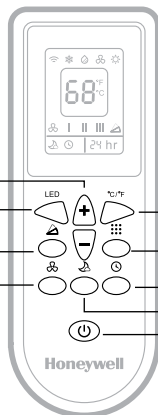
Premere per ACCENDERE/SPEGNERE il display LED del pannello frontale

Controllo oscillazione

ON / OFF

Controllo velocità ventola

• ALTA • MEDIA • BASSA



Controllo °C / °F

Premere per cambiare la temperatura da Centigradi a Fahrenheit.

Controllo modalità

Premere **⋮** per modificare la modalità operativa per:

Raffreddamento → Deumidificazione
 ↑ Riscaldamento* ← Ventilatore ←

Timer Control

ON / OFF

Sleep Control

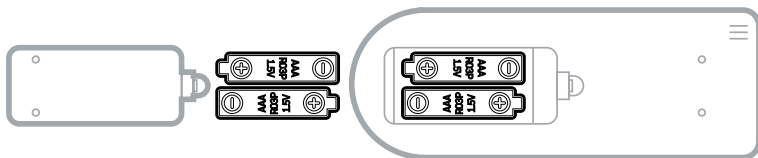
ON / OFF

Power Control

ON / OFF

Nota:

- Installazione batteria: rimuovere il coperchio sul retro del telecomando e inserire due batterie AAA con il + e il - rivolti nella direzione corretta seguendo i simboli della polarità.



Attenzione:

- Usare solo due batterie AAA o IEC R03 da 1,5V.
- Rimuovere le batterie se il telecomando non viene usato per un mese o più.
- Tutte le batterie devono essere sostituite nello stesso momento, non mischiare batterie nuove e vecchie.
- Non mischiare batterie alcaline, standard (zinc carbone) o ricaricabili (al nichel-cadmio).
- Smaltire le batterie usate nel modo appropriato.

Il dispositivo è conforme con la parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo potrebbe non causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, inclusi interferenze che possono causare malfunzionamento.

Questa attrezzatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti dei dispositivi digitali di classe B, ai sensi della parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono stati ideati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale.

Questa attrezzatura genera, impiega e può irradiare energia da radiofrequenza e, se non installata e utilizzata nel rispetto delle istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni. Tuttavia, non vi è garanzia che non avvengano interferenze in una determinata installazione. Laddove la presente apparecchiatura causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, la quale può essere determinata spegnendo e accendendo il dispositivo, l'utente è incoraggiato a cercare di correggere l'interferenza attuando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o ricollocare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa su circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il proprio rivenditore o un tecnico esperto di radio/TV per assistenza.

Attenzione: qualsiasi cambiamento o modifica non espressamente approvati dal responsabile della conformità potrebbe invalidare l'autorità dell'utente ad utilizzare il dispositivo.

*Applicabile ai modelli solo con funzione Riscaldamento.

Manutenzione al dispositivo:

1. Spegnerne il dispositivo prima di scollegarlo dalla presa elettrica.
2. Pulire il dispositivo solo con un panno asciutto e morbido.

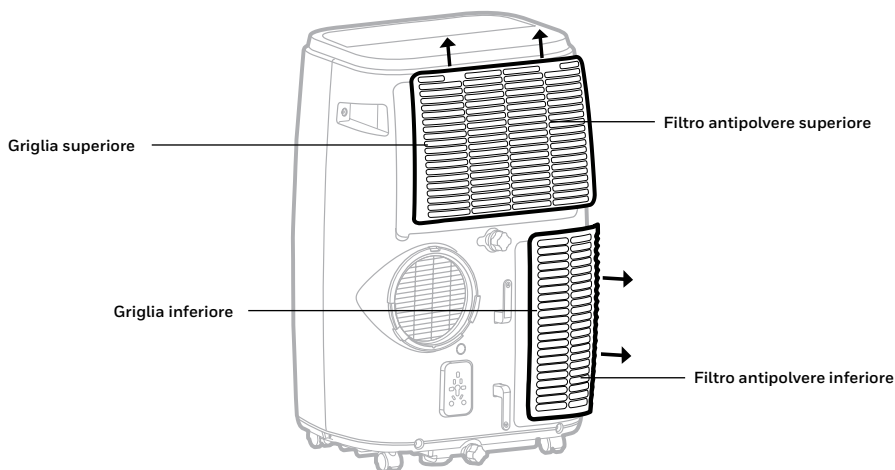
Manutenzione filtro antipolvere:

Il filtro antipolvere deve essere pulito ogni due settimane al fine di mantenere un certo grado di efficienza di raffreddamento dell'aria. Seguire le istruzioni sotto riportate inerenti alla pulizia dei filtri antipolvere:

1. Spegnerne e scollegare il condizionatore d'aria locale dalla presa elettrica.
2. Rimuovere il filtro/griglia superiore, svitare il filtro/griglia inferiore e rimuovere con cautela.
3. Lavare con delicatezza usando acqua e/o un detergente per piatti liquido. Sciacquare copiosamente e rimuovere l'acqua in eccesso dai filtri. Assicurarsi che i filtri siano asciutti prima di reinstallarli.

Nota: È possibile usare un'aspirapolvere per rimuovere la polvere.

4. Riposizionare la griglia superiore nel dispositivo e reinstallare la griglia inferiore con la vite.




AVVISO: NON accendere o usare il condizionatore d'aria locale durante la procedura di pulizia o quando il filtro antipolvere viene rimosso dall'unità, oppure se il filtro antipolvere è allentato. NON cercare di manipolare o toccare nessuna parte o cablaggio interno alla griglia posteriore dopo la rimozione del filtro antipolvere dal dispositivo. Farlo può causare gravi lesioni o scosse elettriche.

Conservazione e manutenzione di fine stagione:

Se il dispositivo non viene usato per un lungo periodo, seguire questi passaggi:

1. Assicurarsi di drenare la condensa rimanente. Rimuovere il tappo di scarico inferiore e usare un vassoio di raccolta per raccogliere l'acqua (assicurarsi di riposizionare il cappuccio del tappo di scarico una volta terminato).
2. Per asciugare l'umidità in eccesso, avviare il dispositivo solo in modalità Ventilatore per 30 minuti
3. prima di riporlo.
4. Spegnere e scollegare il condizionatore d'aria locale dalla presa elettrica.
5. Rimuovere il filtro antipolvere e pulire con acqua. Asciugare il filtro antipolvere e reinstallarlo.
Scollegamento del kit di installazione a finestra:
 - Rimuovere il tubo dal dispositivo ruotandolo in senso antiorario e tirandolo.
 - Rimuovere la staffa per finestra, l'adattatore del pannello della staffa per finestra e il connettore del tubo.
 - Si raccomanda di conservare le parti del kit da finestra in una borsa assieme al telecomando, al tubo di scarico e di posizionarla assieme al condizionatore d'aria locale.
 - Se necessario, è possibile pulire il kit da finestra a mezzo di un panno umido e acqua prima di riporlo. Assicurarsi che tutte le parti del kit da finestra siano asciutte prima di riporle.
6. Coprire il condizionatore d'aria locale con uno straccio/busta di plastica prima di riporlo per proteggerlo dalla polvere e da eventuali graffi sulla superficie del dispositivo.
7. Si raccomanda di avvolgere il cavo di alimentazione prima di riporlo per assicurarsi che il cavo sia protetto da piegature e grinze.
8. Conservare il condizionatore d'aria locale in un luogo fresco e asciutto lontano dalla luce diretta del sole.

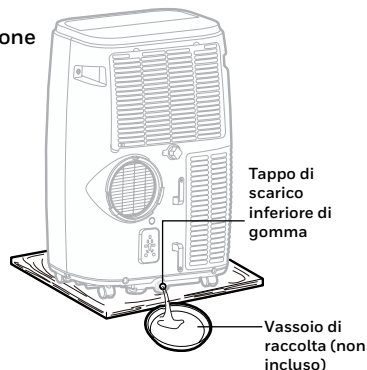
DRENAGGIO DELLA CONDENSA

In caso di eccesso di condensa nel dispositivo, il condizionatore d'aria si interrompe e mostra una spia di avviso (la spia SERBATOIO PIENO si illumina  di rosso). Questa indica che la condensa deve essere drenata usando le seguenti procedure:

Drenaggio manuale in modalità Raffreddamento, Deumidificazione

L'acqua potrebbe aver bisogno di essere drenata in aree ad alto tasso di umidità.

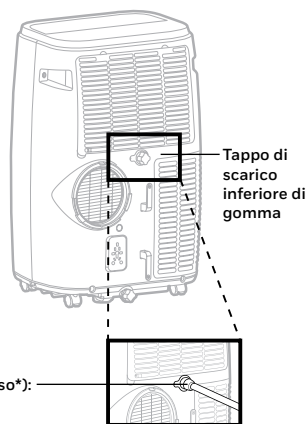
1. Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica.
2. Posizionare un vassoio di raccolta sotto il tappo di scarico inferiore in gomma. Vedere diagramma
3. Rimuovere il cappuccio del tappo di scarico.
4. L'acqua viene drenata e raccolta nel vassoio.
5. Una volta drenata l'acqua, riposizionare il cappuccio del tappo di scarico.
6. Ora è possibile accendere il dispositivo.



Drenaggio continuo in modalità Deumidificatore

Durante l'uso del dispositivo in modalità deumidificatore, si raccomanda un drenaggio continuo.

1. Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica.
2. Rimuovere il cappuccio del tappo di scarico inferiore. Alcuni residui di acqua possono fuoriuscire, quindi avere a disposizione un vassoio per raccogliere l'acqua.
3. Collegare il tubo di scarico al tappo di scarico superiore. Vedere diagramma.
4. L'acqua può essere drenata in continuo tramite il tubo di scarico nello scarico a pavimento o nel secchio.
5. Una volta completata la procedura di drenaggio, rimuovere il tubo e riposizionare il tappo di scarico.
6. Ora è possibile accendere il dispositivo.



IMPORTANTE: NON si raccomanda di collegare il tubo di scarico per drenaggio continuo mentre il dispositivo è acceso in modalità raffreddamento. Farlo riduce l'efficacia di raffreddamento del condizionatore d'aria locale. Drenare la condensa solo quando il dispositivo è spento. Il drenaggio continuo è adatto solo quando il dispositivo è impostato in modalità deumidificatore.

Un tubo di scarico più lungo o l'assenza di sufficiente differenza di altezza dal tappo di scarico al pavimento possono ridurre il drenaggio dell'acqua.

IMPORTANTE: L'acqua non può essere drenata usando l'opzione di drenaggio continuo in modalità riscaldamento*. In modalità Riscaldamento, il serbatoio dell'acqua interno raccoglie la condensa più rapidamente e può richiedere uno svuotamento più frequente del serbatoio in stanze più umide. Si raccomanda di usare la modalità riscaldamento in una stanza con tasso di umidità del 50% o inferiore. Evitare di usare prodotti e apparecchiature che creano umidità come umidificatori o bollitori quando il dispositivo in modalità riscaldamento.


*Applicabile ai modelli solo con funzione Riscaldamento.


GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La seguente guida di risoluzione dei problemi affronta i problemi più comuni. Se i problemi persistono, contattare l'assistenza clienti. Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica prima di cercare di risolvere il problema.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo di climatizzazione non si avvia	Assenza di elettricità.	Verificare l'alimentazione.
	Le batterie del telecomando devono essere sostituite.	Batterie del telecomando.
	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Rimuovere e ricollegare il cavo di alimentazione.
Funziona solo per poco tempo.	La temperatura del termostato è troppo vicina alla temperatura ambiente.	Abbassare la temperatura impostata.
	Il bocchettone dell'aria è bloccato.	Assicurarsi che il tubo sia collegato correttamente.
	Ci sono pieghe strette nel tubo dell'aria.	Collegare il tubo secondo le istruzioni a pagina 3.
In Modalità Riscaldamento*, il dispositivo continuerà a spegnersi con una certa frequenza.	L'ambiente è troppo umido. Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato.	In modalità riscaldamento, la termopompa condensa l'umidità dall'aria al serbatoio dell'acqua interno. In ambienti più umidi, questo raccoglierà l'acqua più velocemente e dovrà essere svuotato più spesso. Si consiglia di impostare la modalità riscaldamento in ambienti con tasso di umidità pari o inferiore al 50%. Spegnerne qualsiasi dispositivo, ad esempio il deumidificatore o il bollitore, per evitare che si accumuli ulteriore umidità durante il funzionamento in modalità riscaldamento.

*Applicabile ai modelli solo con funzione Riscaldamento.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Funziona ma non rinfresca	Una porta o una finestra sono aperte.	Verificare l'alimentazione.
	Il filtro antipolvere è sporco.	Pulire il filtro antipolvere.
	Il tubo è staccato.	Reinstallare il tubo in modo adeguato (fare riferimento alla sezione Installazione).
	La temperatura è troppo alta.	Abbassare la temperatura.
	Il bocchettone dell'aria è bloccato.	Rimuovere l'ostruzione.
	La stanza supera le dimensioni consigliate.	Spostare il dispositivo in una stanza più piccola.
	Le grandi dimensioni o il numero elevato di finestre riducono l'efficacia del raffreddamento.	Coprire le finestre con tende o veneziane.
Non funziona e la spia SERBATOIO PIENO si  illumina	Condensa in eccesso nel serbatoio.	Drenare l'acqua (fare riferimento a Drenaggio condensa).

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il Riscaldatore* non si accende.	Funzione Riscaldamento non ancora attivata. Temperatura ambiente troppo alta.	Verificare che la funzione Riscaldamento sia stata attivata.  si illumina quando il Riscaldatore è acceso.
	La funzione Riscaldamento viene attivata quando la temperatura ambiente è al di sotto dei 7°C-25°C (44°F-77°F).	Attivare la funzione Riscaldamento quando la temperatura ambiente raggiunge i 7°C-25°C (44°F-77°F).

*Applicabile ai modelli solo con funzione Riscaldamento.

CODICE DI ERRORE	POSSIBILE CAUSA DELL'ERRORE	RIMEDI CONSIGLIATI
"E0"	Sensore temperatura ambiente non funzionante	Sostituire il sensore temperatura ambiente (il dispositivo funziona anche senza la sostituzione). Contattare il Servizio clienti.
"E1"	Sensore temperatura condensatore non funzionante	Sostituire il sensore condensatore. Contattare il Servizio clienti. (Applicabile per i modelli con sola funzione Riscaldamento).
"E2"	Serbatoio dell'acqua pieno durante il raffreddamento	Rimuovere il tappo di scarico di gomma inferiore e rimuovere l'acqua. Contattare il Servizio clienti.
"E3"	Sensore temperatura evaporatore non funzionante	Sostituire il sensore temperatura evaporatore. Contattare il Servizio clienti.
"E4"	Serbatoio dell'acqua pieno durante il riscaldamento	Rimuovere il tappo di scarico di gomma inferiore e rimuovere l'acqua. Contattare il Servizio clienti.

NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – NALEŻY JE UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ. W PRZYPADKU JAKIEJKOLWIEK NIEZGODNOŚCI LUB KONFLIKTU MIĘDZY WERSJĄ ANGIELSKĄ I KAŻDĄ INNĄ WERSJĄ JĘZYKOWĄ WERSJA ANGIELSKA PRZEWAŻA.

UWAGA:

- NIE NALEŻY korzystać z urządzenia, jeśli wtyczka jest uszkodzona lub gniazdko elektryczne obluzowane. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
- NIE zakrywać wlotu i wylotu powietrza podczas korzystania z urządzenia.
- NIE umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu ani nie siadać na nim.
- Zawsze wyłączać urządzenie i wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego na czas czyszczenia lub serwisowania.
- NIE korzystać z urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- W przypadku konieczności serwisowania należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Odłączyć urządzenie, gdy jest przechowywane lub nie jest używane.
- NIE ciągnąć za przewód zasilający ani nie przenosić urządzenia w ten sposób.
- NIE ścisnąć przewodu w drzwiach i nie ciągnąć go wokół krawędzi lub ostrych kantów.
- NIE układać przewodu zasilającego pod wykładziną lub dywanem.



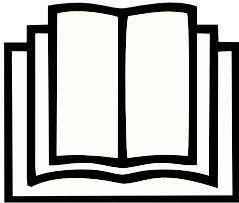
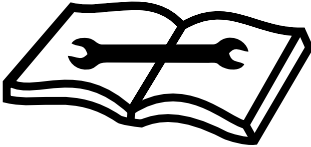
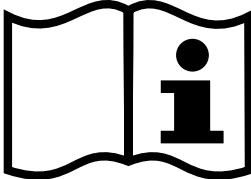
- Uważać, aby nie potknąć się o przewód.
- NIE używać urządzenia w następujących przypadkach:
 - w pobliżu źródła ognia
 - w miejscach przechowywania benzyny, farby lub innych towarów łatwopalnych
 - w miejscu, w którym może tryskać woda
- NIE dotykać wtyczki ani urządzenia mokrymi rękami.
- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- To urządzenie zostało wyprodukowane do użytku w warunkach domowych i nie powinno być używane do innych celów.
- **W celu instalacji tego urządzenie należy używać wyłącznie dostarczonego zestawu instalacyjnego. NIE próbować przedłużać węża powietrze ani instalować tego urządzenia innymi metodami niż te opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwa instalacja może unieważnić wszelkie istniejące gwarancje.**
- NIE używać przedłużacza z tym urządzeniem.
- To powinien być kolejny punkt wypunktowania urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie służy do zabawy. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie wkładać palców ani prętów do wylotu powietrza. Należy ostrzec dzieci przed zagrożeniami z tym związanymi.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji konserwacji i niewłaściwego użytkowania urządzenia.

SAFETY (CONTINUED)

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały odpowiednio poinstruowane w tym zakresie.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.
- Urządzenie należy transportować w pozycji pionowej lub na boku.
- Nie włączać urządzenia przynajmniej na godzinę przed jego uruchomieniem.
- Ważne jest, aby urządzenie było podłączone do sprawnego uziemienia sprawdzonego przez wykwalifikowanego elektryka.
- Stagnacja możliwych wycieków gazowego czynnika chłodniczego w niewentylowanych pomieszczeniach może doprowadzić do pożaru lub zagrożenia wybuchem w przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z grzejnikami elektrycznymi, piecami lub innymi źródłami zapłonu.
- Należy zachować ostrożność podczas przechowywania urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.
- Tylko osoby upoważnione przez akredytowaną agencję, która poświadcza ich kompetencje w zakresie obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z przepisami branżowymi, powinny pracować przy obwodach chłodniczych.
- NIE WOLNO używać środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Substancje łatwopalne lub pojemniki pod ciśnieniem (np. puszki z aerozolem) należy przechowywać w odległości co najmniej 50cms (1.7ft).

SAFETY (CONTINUED)

- Do rozmrażania i czyszczenia należy używać wyłącznie narzędzi zalecanych przez producenta.
- NIE używać klimatyzatora w wilgotnym pomieszczeniu, takim jak łazienka lub pralnia.
- To urządzenie powinno być używane w pomieszczeniu, które zapewnia dobrą wentylację pomiędzy urządzeniem a ścianami/meblami lub innymi przedmiotami. Wielkość pomieszczenia powinna odpowiadać powierzchni pomieszczenia określonej przez producenta do eksploatacji. Należy dbać o urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Nie przekłuwać ani nie spalać czynników chłodniczych.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie wydzielać zapachu.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa NIE WOLNO w żaden sposób modyfikować tego urządzenia.
- Wszystkie procedury robocze, które mają wpływ na bezpieczeństwo, mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

SYMBOL	UWAGA	OBJAŚNIENIE
<p>R290</p> 	<p>OSTRZEŻENIE</p>	<p>Ten symbol wskazuje, że w tym urządzeniu zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wycieknie i zostanie wystawiony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.</p>
<p>R32</p> 		
	<p>PRZESTROGA</p>	<p>Ten symbol wskazuje, że należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>PRZESTROGA</p>	<p>Ten symbol wskazuje, że personel serwisowy powinien obsługiwać ten sprzęt zgodnie z instrukcją instalacji.</p>
	<p>PRZESTROGA</p>	<p>Ten symbol oznacza, że dostępne są informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu.</p>

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290/R32.

- Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Gaz chłodniczy R290/R32 jest zgodny z normą EN60335-2-40/ EN 60335-1.
- To urządzenie zawiera określoną liczbę gramów (patrz tabliczka znamionowa z tyłu urządzenia) czynnika chłodniczego R290/R32. Maksymalna ilość czynnika chłodniczego nie jest większa niż R290 0,304 kg/R32 1,84 kg w oparciu o EN60335-2-40.
- Podczas rozmrażania lub czyszczenia nie należy stosować innych metod niż zalecane przez producenta.
- Nie umieszczać urządzenia w pomieszczeniu, w którym znajdują się ciągłe źródła zapłonu (np. otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).
- Nie przekłuwać i nie palić.
- Nie przebijać żadnej części obwodu czynnika chłodniczego.
- Czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.
- Urządzenie musi być zainstalowane, używane i przechowywane na obszarze większym niż gaz R290: 15 m²; gaz R32: 4 m².
- Nagromadzenie możliwych wycieków czynnika chłodniczego w niewentylowanym pomieszczeniu może prowadzić do pożaru lub wybuchu w przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z grzejnikami elektrycznymi, piecami lub innymi źródłami zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym oraz w dobrze wentylowanym miejscu.
- Tylko osoby upoważnione przez akredytowaną organizację poświadczającą ich kompetencje w zakresie postępowania z czynnikami chłodniczymi zgodnie z przepisami branżowymi powinny pracować przy obwodzie czynnika chłodniczego.
- Serwis należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
- Wszystkie procedury robocze, które mają wpływ na środki bezpieczeństwa, mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.



Naprawę należy wykonać zgodnie z zaleceniami producenta. Konserwacje i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem specjalistów w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

Transport, znakowanie i przechowywanie jednostek.

1. Transport sprzętu zawierającego palne czynniki chłodnicze musi być zgodny z lokalnymi przepisami transportowymi.
2. Marketing sprzętu wykorzystującego znaki musi być zgodny z lokalnymi przepisami.
3. Utylizacja sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze musi być zgodna z przepisami krajowymi.
4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń.
Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu.
Zabezpieczenie opakowania magazynowego powinno być tak skonstruowane, aby mechaniczne uszkodzenie wyposażenia wewnątrz opakowania nie powodowało wycieku czynnika chłodniczego.
Maksymalna liczba elementów wyposażenia, które mogą być składowane razem, zostanie określona przez lokalne przepisy.



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddać je recyklingowi w sposób odpowiedzialny w celu promocji zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materialnych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Może on zabrać ten produkt w celu poddania go recyklingowi bezpiecznego dla środowiska.

Dla modeli: HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV****

Inteligentny lokalne klimatyzator z łącznością Wi-Fi

Inteligentny lokalne klimatyzator ma dodatkowe funkcje umożliwiające zdalną obsługę klimatyzatora za pomocą urządzenia smart oraz sterowanie urządzeniem za pomocą poleceń głosowych z urządzenia domowego Amazon Echo/Google.

Skonfiguruj aplikację Honeywell Air Comfort na swoim smartfonie lub tablecie, aby podłączyć lokalne klimatyzator Honeywell do Wi-Fi i sterowania głosowego (dostępne tylko w modelach inteligentnych klimatyzatorów przenośnych).

1. Pobierz instrukcję obsługi aplikacji Honeywell Air Comfort z poniższego łącza:



<https://honeywellaircomfort.com/HTSmartPACAppManual.pdf>

2. Pobierz aplikację Honeywell Air Comfort na smartfon lub tablet.



iOS 10 lub nowszy



Android 4.4 lub nowszy



Q WYSZUKAJ "HONEYWELL AIR COMFORT"

WAŻNE: Sieć Wi-Fi 2,4 GHz jest wymagana do prawidłowego połączenia i działania między przenośnym klimatyzatorem a aplikacją.

UWAGA: Inteligentny klimatyzator przenośny nie musi być połączony z aplikacją Honeywell Air Comfort, aby działać. Nadal można obsługiwać go ręcznie za pomocą panelu sterowania urządzenia.

Gratulujemy zakupu klimatyzatora lokalnego firmy Honeywell.

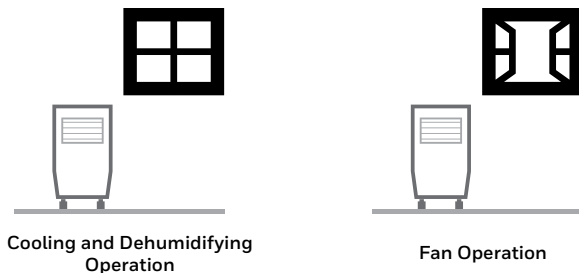
Informacje dotyczące instalacji, obsługi, serwisowania, czyszczenia i utylizacji urządzenia można znaleźć w poniższym akapicie instrukcji.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

Klimatyzatory lokalne są idealne do chłodzenia punktowego. Sprężarka, skraplacz i parownik są umieszczone w kompaktowej jednostce. Powietrze jest osuszane i chłodzone, a elastyczny wąż wysyła ciepło na zewnątrz. Klimatyzator lokalny zawiera zestaw wentylacji okiennej. Brak konieczności instalacji na stałe. Urządzenie można łatwo przenosić z pomieszczenia do pomieszczenia i oferuje naprawdę elastyczne rozwiązanie klimatyzacyjne.

System automatycznego odparowania – urządzenie automatycznie odparowuje skropliny przez wąż. Nie ma potrzeby opróżniania zbiornika na skropliny z wyjątkiem sytuacji, gdy jest wilgotno. Należy uważnie przeczytać instrukcje i postępować według nich.

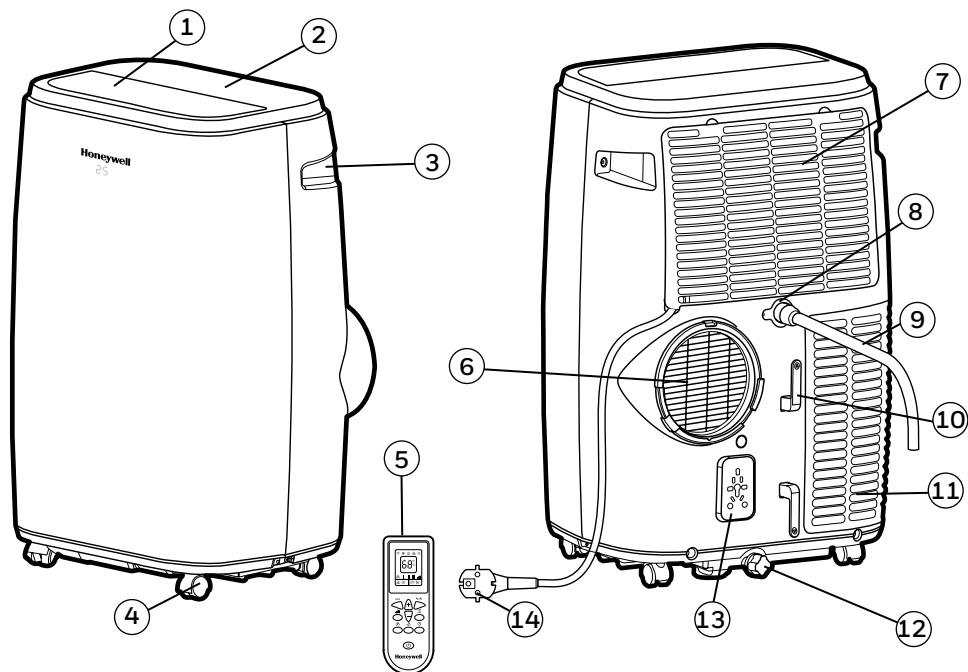
Aby zapewnić optymalną wydajność produktu, należy zamykać drzwi i okna, gdy jest on używany jako klimatyzator lub osuszacz. Jeśli produkt jest używany tylko z funkcją wentylatora, otwarte okno może poprawić cyrkulację powietrza.



Ważne:

Przed zainstalowaniem urządzenia należy ustawić je W PIONIE na 1 godzinę przed użyciem, aby umożliwić ustabilizowanie się czynnika chłodniczego. Wylot powietrza otwiera się automatycznie po włączeniu urządzenia i automatycznie zamyka po wyłączeniu urządzenia. Ręcznie wyregulować odpowietrznik znajdujący się w górnej części urządzenia, aby wyregulować kierunek przepływu powietrza.

- Postępować zgodnie z instrukcjami instalacji, aby skonfigurować urządzenie.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo uziemionego obwodu. NIE podłączać do przedłużacza.

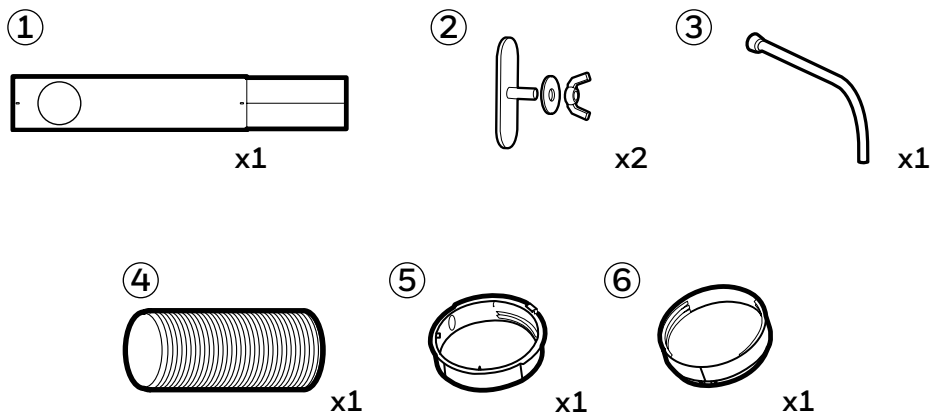


- 1) Żaluzje nawiewne
- 2) Panel sterowania
- 3) Uchwyt
- 4) Kółka
- 5) Pilot zdalnego sterowania
- 6) Złącze węża
- 7) Górny filtr przeciwpływowy
- 8) Górny gumowy korek spustowy (tryb osuszania)
- 9) Rurka spustowa (do ciągłego odprowadzania wody)
- 10) Mechanizm zwijania przewodu
- 11) Dolny filtr przeciwpływowy
- 12) Dolny gumowy korek spustowy ((tryb klimatyzacji / Ogrzewanie *)
- 13) Wtyczka do przechowywania przewodu zasilającego
- 14) Przewód zasilający

* Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.

INSTALACJA

Aby pomyślnie zainstalować ten lokalny klimatyzator, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami instalacji. W przypadku jakichkolwiek trudności lub pytań dotyczących tych procedur instalacji należy zadzwonić do obsługi klienta.

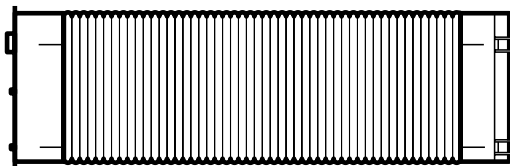


Installation Kit:

- | | |
|--|--|
| 1. Zestaw wsporników do okien (1 Set) | 4. Wąż wydechowy (1 Piece) |
| 2. Śruby motylkowe (2 Piece) | 5. Adapter panelu wspornika okna (1 Piece) |
| 3. Rurka spustowa (Tryb osuszania) (1 Piece) | 6. Złącze węża wydechowego (1 Piece) |

Kroki instalacji:

1. Złącze węża wylotowego, przewód wylotowy i adapter panelu wspornika okna są wstępnie zmontowane wewnątrz opakowania.



Wąż:

Długość: Od 25cm do 150cm (od 9,8" do 59")

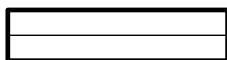
INSTALACJA (KONTYNUACJA)

Zestaw wsporników do okien:



Część A:
długość 50,5 cm (19,9")

+

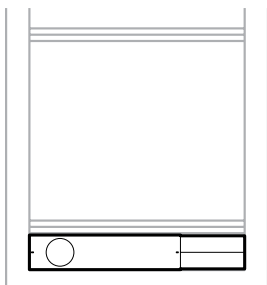


Część B:
długość 50,5 cm (19,9")

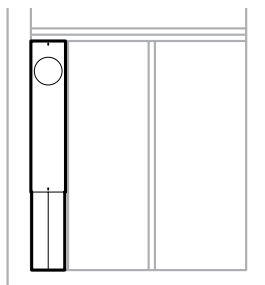
=



Część A + B:
Min. długość 73,3 cm (28,9")
Maks. długość 97,0 cm (38,2")



Poziome okno przesuwne

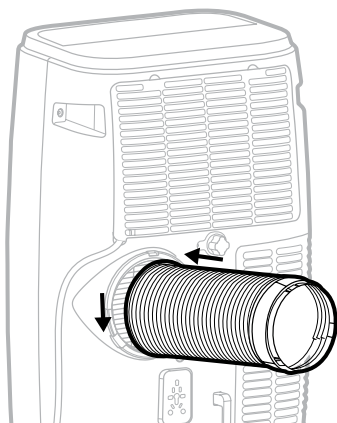


Pionowe okno przesuwne

Ten zestaw do okien jest zaprojektowany tak, aby pasował do większości standardowych okien przesuwnych. Jeśli okno nie spełnia parametrów podanych powyżej, wspornik okna można skrócić, aby pasował, dostarczając go do pobliskiego sklepu z narzędziami.

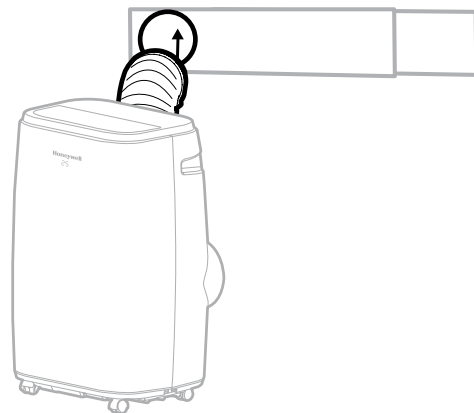
Uwaga: Po dopasowaniu wspornika okna do rozmiaru okna usunąć go z okna i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

2. Podłączyć wąż do tylnego wylotu spalin z tyłu urządzenia. Wsunąć złącze węża, a następnie obrócić w prawo, aż zostanie zablokowane na miejscu.

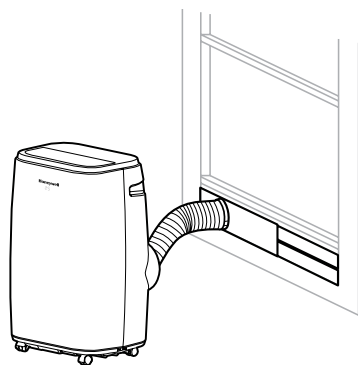


Wąż:
Średnica 15cm (9")
Długość od: 25cm do 150cm (od 9,8" do 59")

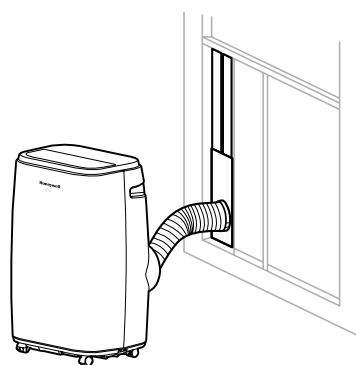
3a. Podłączyć wspornik okna do adaptera panelu wspornika okiennego. Upewnić się, że wszystkie połączenia są szczelne i prawidłowo zainstalowane.



Podłączyć wspornik okna do okna. **Lub**

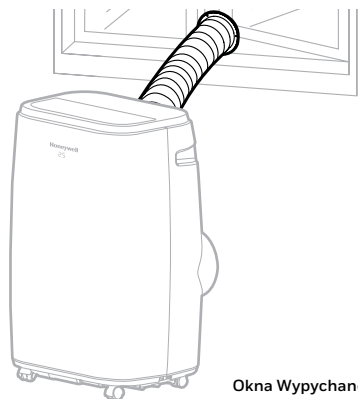


Poziome okno przesuwne



Pionowe okno przesuwne

3b. Przeciągnij wąż odprowadzający przez otwarte okno i zamknij okno tak daleko, jak to tylko możliwe, zatrzaszkując dyszę odprowadzającą (w sposób przedstawiony na ilustracji).



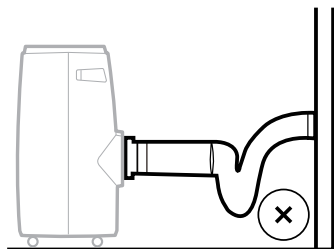
Okna Wypchane

4. Lokalny klimatyzator jest teraz gotowy do użycia.

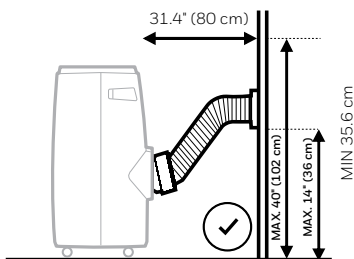
WAŻNE:

Nie wymieniać ani nie przedłużać węża, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

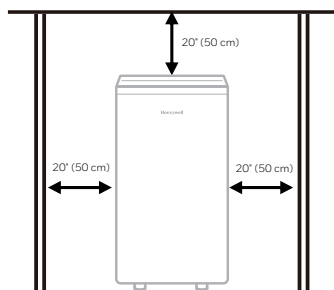
Długość węża jest naukowo określona na podstawie specyfikacji i przepływu powietrza klimatyzatora. Przedłużenie węża poza określone wymiary może spowodować gromadzenie się ciepła lub przepływ z powrotem do klimatyzatora, powodując awarię urządzenia.



Niezalecane



Zalecane

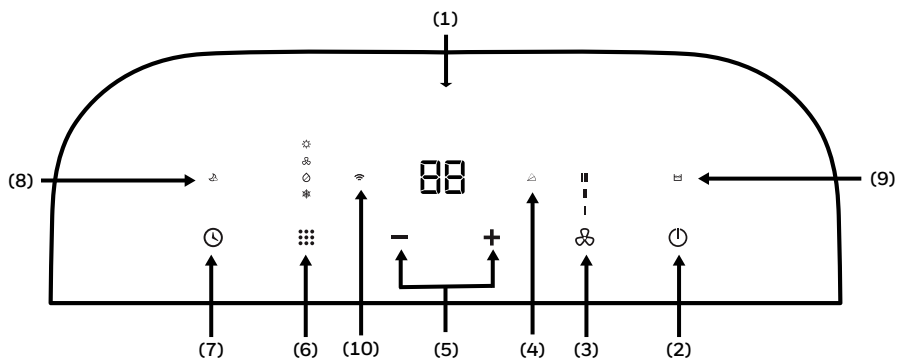


Minimalna przestrzeń powietrzna

OSTRZEŻENIE: Wszelkie gwarancje dołączone do tego produktu zostaną unieważnione, jeśli do oryginalnie dostarczonego zestawu instalacyjnego zostanie dodany dodatkowy wąż przedłużający lub jeśli instalacja zostanie przeprowadzona w inny sposób niż według instrukcji producenta, bez odpowiednich konsultacji. Aby uzyskać pomoc dotyczącą procedur instalacji, w razie konieczności należy skontaktować się z obsługą klienta.

- Dostarczony wąż ma średnicę 1,5 cm (5,9") i można go przedłużyć z 25cm do 150cm (9,8" do 59").
- Nie zginać (w stopniu pokazanym powyżej) węża. Zgięty wąż zablokuje wydmuchiwane powietrze i spowoduje nieprawidłowe działanie lub wyłączenie urządzenia.
- Upewnić się, że tył urządzenia znajduje się co najmniej 80 cm (31,4") od ściany. Nie umieszczać urządzenia przed zasłonami lub kotarami, ponieważ może to utrudniać przepływ powietrza.

CONTROL PANEL




- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1) Ekran wyświetlacza | 6) Sterowanie trybami |
| 2) Sterowanie zasilaniem | 7) Sterowanie timerem |
| 3) Sterowanie prędkością wentylatora | 8) Tryb uśpienia wyświetlacza |
| 4) Sterowanie obrotem Wskaźniki | 9) Wskaźnik pełnego zbiornika na wodę |
| 5) Sterowanie timerem/ustawieniami temperatury | 10*) Łączność Wi-Fi i obsługa głosowa |

^ DOTYCZY WYŁĄCZNIE MODELU HT09CESV**/HT12CESV**/HT13CESV** Z FUNKCJAMI WI-FI SMART.

UWAGA: Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące konfiguracji przenośnego klimatyzatora do pracy z podłączeniem ze smartfona lub tabletu, oddzielną instrukcję obsługi można pobrać pod adresem.

PRZYCISKI FUNKCYJNE

STEROWANIE ZASILANIEM

Naciśnij przycisk , aby włączyć/wyłączyć urządzenie. Odpowietrznik otworzy się automatycznie po włączeniu urządzenia i automatycznie zamknie po wyłączeniu urządzenia.

OPÓŹNIENIE RESTARTU

Jeśli urządzenie wyłączy się podczas pracy w trybie COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* nastąpi około 3-minutowe opóźnienie ponownego uruchomienia klimatyzatora w trybie COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* CHŁODZENIA. Jest to funkcja bezpieczeństwa dodana w celu ochrony i przedłużenia żywotności sprężarki. Po 3 minutach będzie można normalnie włączyć urządzenie.

STEROWANIE WENTYLATOREM

3 ustawienia: wysokie, średnie i niskie.

Uwaga: Prędkości wentylatora nie można ustawić w trybie uśpienia ani w trybie osuszania.



*Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.

PRZYCISKI FUNKCYJNE (KONTYNUACJA)

STEROWANIE TRYBAMI



Ustawienia: klimatyzacja, osuszania, wentylator, ogrzewanie*.

Odpowiednia kontrolka zaświeci się, wskazując aktualne ustawienie trybu.

- Tryb klimatyzacji (CHŁODZENIE) 
Pozwala dostosować prędkość wentylatora i temperaturę powietrza dożądanego poziomu komfortu. Zakres ustawień temperatury to 61°F - 88°F (16°C - 31°C).
- Tryb osuszania (OSUSZANIE) 
Powietrze jest osuszane, gdy przepływa przez urządzenie nieznajdujące się w trybie pełnego chłodzenia. Prędkość wentylatora jest ustawiona jako NISKA i NIE można jej regulować.

Uwaga: Jeśli urządzenie będzie używane głównie jako osuszacz, nie należy podłączać węża wylotowego. Konieczne jest wtedy ciągłe opróżnianie (patrz Ciągłe opróżnianie w trybie osuszania).

WAŻNE: Tryb osuszania służy do wspomaganie redukcji wilgoci, ale nie należy oczekiwać, że będzie osuszał w takim samym stopniu, jak standardowe urządzenie tylko z osuszaczem. Wbudowany osuszacz automatycznie dostosowuje osuszanie w oparciu o temperaturę w pomieszczeniu. Nie można ustawić żądanej wartości procentowej wilgotności. Wyświetlacz przedni pokazuje tylko aktualną i żądaną temperaturę. Nie pokazuje poziomów wilgotności.



- Tryb wentylatora 
Do cyrkulacji powietrza bez chłodzenia klimatyzatorem.
- Tryb ogrzewania * 
Po wybraniu trybu ogrzewania zaświeci się lampka wskaźnika. Ogrzewanie jest włączane tylko wtedy, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 44°F - 77°F (7°C - 25°C). W tym trybie żądaną temperaturę można ustawić w zakresie od 61°F - 88°F (16°C - 25°C).

Uwaga: W przypadku korzystania z trybu ogrzewania węże wylotowe muszą wychodzić na zewnątrz pomieszczenia.

WAŻNE: Pompa ciepła pobiera wilgoć z powietrza, które następnie skrapla się w wewnętrznym zbiorniku na wodę. Urządzenie przerwie pracę, gdy zbiornik jest pełny i uruchomi się ponownie, gdy zbiornik zostanie opróżniony. Zaleca się używanie trybu ogrzewania w pomieszczeniu o wilgotności 50% lub niższej. Unikać używania produktów lub urządzeń wytwarzających wilgoć, takich jak nawilżacz lub czajnik, podczas korzystania z urządzenia w trybie ogrzewania. Więcej informacji na temat opróżniania zbiornika na wodę można znaleźć w sekcji „Spuszczanie kondensatu wody w trybie ogrzewania”.

*Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.


STEROWANIE TIMEREM/TEMPERATURĄ


Przyciski  i  mogą służyć do regulacji i ustawiania żądanej temperatury w trybach chłodzenia lub ogrzewania*. Można ich również użyć do ustawienia timera (patrz „Sterowanie timerem” poniżej).

Uwaga: Temperatury nie można regulować w trybach wentylatora i osuszania.

PANEL STEROWANIA (KONTYNUACJA)

TRYB UŚPIENIA

Tryb uśpienia zapewnia energooszczędny komfort w nocy. Gdy tryb uśpienia  jest włączony w trybie chłodzenia klimatyzacji, wentylator automatycznie pozostanie na NISKIEJ prędkości, a ustawiona temperatura wzrośnie o 1°C (2°F) w ciągu pierwszej godziny. W drugiej godzinie temperatura wzrośnie o kolejny 1°C (2°F) i pozostanie w tej temperaturze przez resztę nocy, aż do wyłączenia trybu uśpienia.

Kiedy tryb uśpienia  w trybie ogrzewania* jest włączony, wentylator automatycznie zatrzyma się przy NISKIEJ prędkości, a temperatura zadana zmniejszy się o 1°C (2°F) w ciągu pierwszej godziny. Zmniejszy się o kolejny 1°C (2°F) po dwóch godzinach i pozostanie na tym poziomie w nocy aż do wyłączenia trybu uśpienia.

*Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.

STEROWANIE TIMEREM

Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk timera, a następnie naciśnij **-** lub **+**, aby wybrać liczbę godzin, przez które urządzenie ma nadal pracować. Urządzenie włączy się/wyłączy się automatycznie.




AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE:

Gdy urządzenie pracuje, naciśnij przycisk **-** lub **+**, aby wybrać liczbę godzin, przez które urządzenie ma pracować w trybie klimatyzacji.

AUTO TURN ON:

Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości (jest podłączone do źródła zasilania i świeci się lampka zasilania), naciśnij przycisk **-** lub **+**, aby wybrać liczbę godzin, po których urządzenie ma automatycznie rozpocząć pracę.

STEROWANIE OBROTEM


Naciśnij przycisk  na pilocie, aby aktywować automatyczną oscylację żaluzji. Na panelu sterowania zaświeci się lampka kontrolna . Naciśnij ponownie przycisk , aby zatrzymać oscylację, gdy żaluzje osiągną żądany kąt.

Uwaga: Aby uniknąć uszkodzenia mechanizmów wewnętrznych, żaluzji nie należy przesuwac ręcznie.


Uwaga: Po wyłączeniu klimatyzatora należy odczekać 3 minuty przed ponownym włączeniem.

WSKAŹNIK PEŁNEGO ZBIORNIKA NA WODĘ

W urządzeniu może gromadzić się kondensat.

Jeśli zbiornik wewnętrzny zapełni się, zaświeci się kontrolka pełnego zbiornika na wodę . Po 5 minutach na ekranie zostanie wyświetlony kod błędu „E2” / „E4” wskazujący, że zbiornik jest pełny. Urządzenie nie będzie działać, dopóki zbiornik nie zostanie opróżniony (patrz rozdział „Odprowadzanie kondensatu wody”).

TRYB WI-FI

Gdy inteligentny klimatyzator przenośny jest podłączony do funkcji Wi-Fi, wskaźnik  będzie się świecić.

^DOTYCZY WYŁĄCZNIE MODELU HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV** Z FUNKCJAMI WI-FI SMART.**

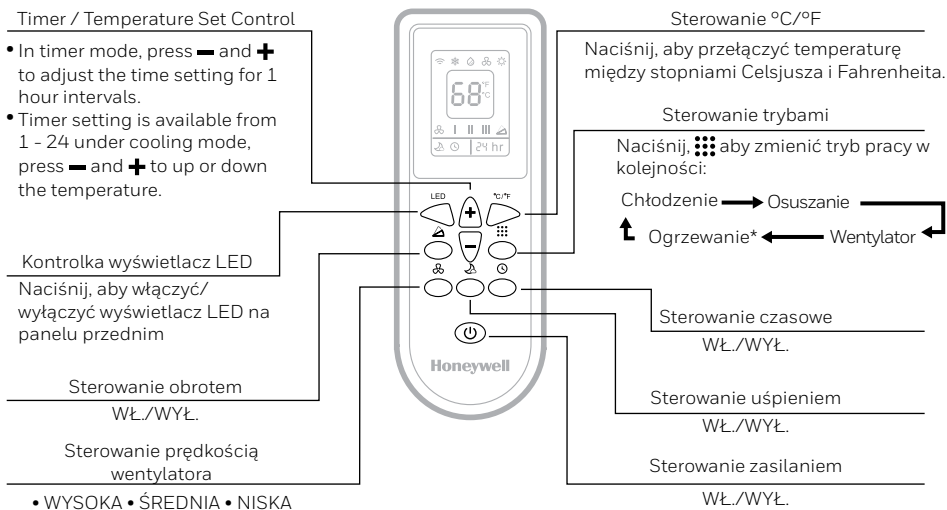
DODATKOWE FUNKCJE:

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO ROZMRAŻANIA

SNiekiedy, gdy urządzenie pracuje w trybie chłodzenia w niższych temperaturach w pomieszczeniu (np. poniżej 15,5°C (60°F)), wewnętrzne węzownice chłodzące mogą stać się zbyt zimne, a niekiedy na węzownicach chłodzących może tworzyć się szron. W takim przypadku urządzenie automatycznie wstrzyma pracę i odszroni węzownice chłodzące, aby chronić urządzenie. Klimatyzator uruchomi się ponownie automatycznie, gdy system się rozmrozi i powróci do standardowych temperatur roboczych.

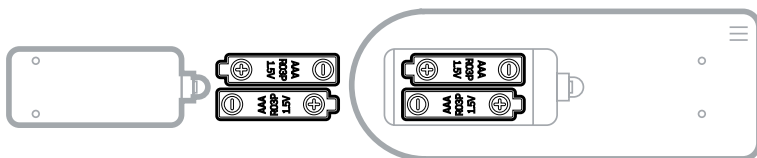
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Wszystkie kluczowe funkcje są dostępne za pomocą pilota.



Uwaga:

- Instalacja baterii: Zdejmij pokrywę z tyłu pilota i wóź dwie baterie AAA z oznaczeniami + i - skierowanymi we właściwym kierunku, zgodnie z oznaczeniami biegunów.



Prezroga:

- Używać tylko dwóch baterii AAA lub IEC R03 1,5 V.
- Wyjąć baterie, jeśli pilot nie jest używany przez miesiąc lub dłużej.
- Wszystkie baterie należy wymieniać w tym samym czasie; nie mieszać nowych baterii ze starymi.
- Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) ani akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Prawidłowo zutylizować zużyte baterie..

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) to urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) to urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Limity te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Niemniej jednak nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w przypadku określonej instalacji. Jeśli dawka tego urządzenia powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można stwierdzić, wyłączając i włączając urządzenie, zachęca się użytkownika do podjęcia próby usunięcia zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z następujących środków:

- Zmien orientację lub położenie anteny odbiorczej.
 - Zwiększ odległość pomiędzy sprzętem a odbiornikiem.
 - Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
 - Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV w celu uzyskania pomocy.
- Uwaga: wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą spowodować unieważnienie uprawnień użytkownika do obsługi sprzętu.

*Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.

Konserwacja urządzenia:

1. Wyłącz urządzenie przed odłączeniem zasilania.
2. Czyść urządzenie wyłącznie miękką, suchą ściereczką.

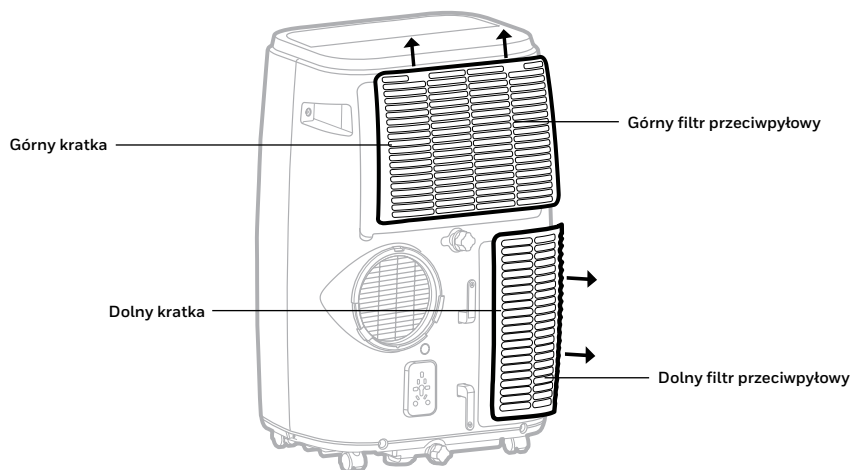
Konserwacja filtra przeciwpyłowego:

Filtr przeciwpyłowy należy czyścić co dwa tygodnie, aby zachować wydajność chłodzenia powietrzem. Aby wyczyścić filtry przeciwpyłowe, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyłącz i odłącz lokalny klimatyzator od gniazdka elektrycznego.
2. Zdejmij górny filtr/kratkę, odkręć dolny filtr/kratkę i ostrożnie usuń.
3. Delikatnie umyj wodą i/lub rozcieńczonym płynem do mycia naczyń. Dokładnie wypłucz i delikatnie strząśnij nadmiar wody z filtrów. Przed ponownym zainstalowaniem upewnij się, że filtry są suche.

Uwaga: Do usunięcia kurzu można użyć odkurzacza.

4. Załóż górną kratkę na urządzenie i zamontuj dolną kratkę za pomocą śruby.



OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO zasilać ani obsługiwać lokalnego klimatyzatora podczas czyszczenia, po wyjęciu filtra przeciwpyłowego z urządzenia lub w przypadku luźnego filtra przeciwpyłowego. NIE należy próbować dotykać części lub przewodów wewnątrz tylnej kratki ani manipulować nimi po wyjęciu filtra przeciwpyłowego z urządzenia. Może to spowodować poważne obrażenia lub porażenie prądem.

Przechowywanie i konserwacja na koniec sezonu:

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wykonaj następujące czynności:

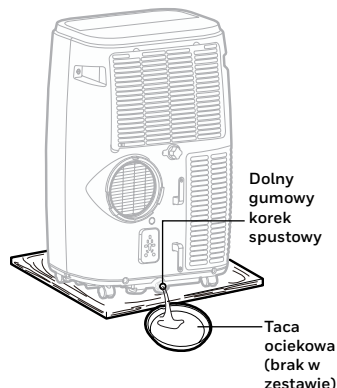
1. Pamiętaj, aby spuścić resztki skroplin. Zdejmij dolny korek spustowy i użyj miski do zebrania wody (pamiętaj o założeniu zaślepki korka po zakończeniu).
2. Aby wysuszyć nadmiar wilgoci, uruchom urządzenie w trybie samego wentylatora na 30 minut przed przechowywaniem.
3. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
4. Wyjmij filtr przeciwpyłowy i wyczyść go wodą. Osusz filtr przeciwpyłowy, a następnie zainstaluj go ponownie.
5. Odłączanie zestawu instalacyjnego okna:
 - Odłącz wąż od urządzenia, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyciągając.
 - Wymontuj wspornik okna, adapter panelu wspornika okna i złącze węża.
 - Zaleca się przechowywanie części zestawu okiennego w torbie razem z pilotem i rurką spustową oraz umieszczenie ich razem z lokalnym klimatyzatorem.
 - W razie potrzeby przed przechowywaniem zestaw do okien można wyczyścić wilgotną ściereczką i wodą. Przed przechowywaniem należy upewnić się, że wszystkie części zestawu do okien są suche.
6. Przed przechowywaniem przykryj lokalny klimatyzator tkaniną/plastikową torbą, aby zabezpieczyć go przed kurzem gromadzącym się na powierzchni urządzenia i zarysowaniami.
7. W celu zabezpieczenia przed zagięciami i zagięciami zaleca się zwinięcie przewodu zasilającego przed przechowywaniem.
8. Lokalny klimatyzator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Gdy w urządzeniu wystąpi nadmierna kondensacja wody, klimatyzator wyłącza się i wyświetla się lampka ostrzegawcza (wskaźnik pełnego zbiornika wody (WATER FULL) świeci się na czerwono). Oznacza to, że kondensat należy spuścić zgodnie z następującymi procedurami:

Ręczne opróżnianie w trybach chłodzenia i osuszania

W obszarach o dużej wilgotności może być konieczne spuszczenie wody.

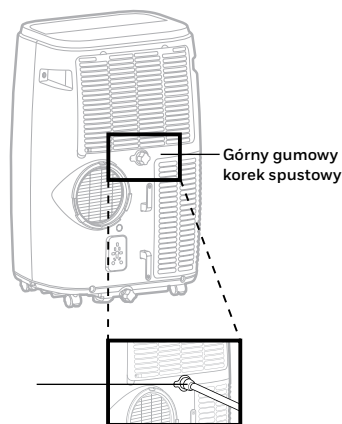
1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Umieść miskę pod dolnym gumowym korkiem spustowym. Patrz schemat.
3. Zdejmij zatyczkę korka spustowego.
4. Woda wypłynie i zbierze się w płytce misce.
5. Po spuszczeniu wody załóż z powrotem korek spustowy.
6. Teraz można włączyć urządzenie.



Ciągłe opróżnianie w trybie osuszania

Podczas używania urządzenia w trybie osuszania zaleca się ciągłe opróżnianie.

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Zdjąć górny korek spustowy. Może wylać się resztkowa woda, dlatego przygotuj naczynie do zebrania wody.
3. Podłącz rurkę spustową do górnego korka spustowego. Zobacz schemat.
4. Woda może być odprowadzana w sposób ciągły przez rurkę spustową do odpływu podłogowego lub wiadra.
5. Po zakończeniu opróżniania wyjmij rurkę i załóż nasadkę korka spustowego..
6. Teraz można włączyć urządzenie.



WAŻNE: NIE zaleca się podłączania węża spustowego w celu ciągłego odprowadzania wody, gdy urządzenie jest włączone w trybie chłodzenia klimatyzacji. Takie postępowanie zmniejszy wydajność chłodzenia lokalnego klimatyzatora. Skropliny należy spuszczać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Ciągłe opróżnianie jest możliwe tylko wtedy, gdy urządzenie jest ustawione w trybie osuszania.

Dłuższy wąż spustowy lub niewystarczająca różnica wysokości między korkiem spustowym a podłogą może zmniejszyć odpływ wody.

WAŻNE: Wody nie można spuścić za pomocą opcji ciągłego odprowadzania wody w trybie ogrzewania*. W


trybie ogrzewania wewnętrzny zbiornik wody napętnia się szybciej i może wymagać częstszego opróżniania w bardziej wilgotnych pomieszczeniach. Zaleca się używanie trybu ogrzewania w pomieszczeniu o wilgotności 50% lub niższej. W przypadku używania urządzenia w trybie ogrzewania unikać używania produktów lub urządzeń wytwarzających wilgoć, takich jak nawilżacz lub czajnik.

*Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.

Poniższy przewodnik rozwiązywania problemów dotyczy najczęściej występujących problemów. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z obsługą klienta. Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Klimatyzator nie uruchamia się.	No electricity.Brak elektryczności.	Sprawdź zasilanie.
	Baterie w pilocie zdalnego sterowania wymagają wymiany.	Wymień baterie pilota zdalnego sterowania.
	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Odłącz i podłącz ponownie kabel zasilający.
Urządzenie działa tylko przez krótką chwilę.	Temperatura ustawiona na termostacie jest zbyt zbliżona do temperatury pokojowej.	Obniż ustawienie temperatury.
	Air outlet is blocked.	Upewnij się, że wąż jest prawidłowo podłączony.
	Wylot powietrza jest zablokowany.	Podłącz wąż zgodnie z instrukcją na stronie 3.
W trybie ogrzewania* urządzenie często się wyłącza	W pomieszczeniu jest zbyt wilgotno. Należy opróżnić zbiornik na wodę.	W trybie ogrzewania pompa ciepła skrapla wilgoć z powietrza do wewnętrznego zbiornika na wodę. W bardziej wilgotnych pomieszczeniach wilgoć będzie się szybciej zbierać i zbiornik trzeba częściej opróżniać. Zaleca się używanie trybu ogrzewania przy wilgotności 50% lub mniejszej. Wyłącz wszelkie urządzenia, takie jak nawilżacz lub czajnik, aby uniknąć nadmiernego gromadzenia się wilgoci w pomieszczeniu podczas pracy w trybie ogrzewania.

*Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie działa, ale nie chłodzi.	Otwarte są drzwi lub okno.	Sprawdź zasilanie.
	Filtr przeciwpyłowy jest brudny.	Oczyść filtr przeciwpyłowy.
	Wąż jest odłączony.	Ponownie zainstaluj prawidłowo wąż (odnieś się do sekcji instalacji).
	Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie.	Zmniejsz ustawienie temperatury.
	Wylot lub wlot powietrza jest zablokowany.	Usuń przeszkodę.
	Pomieszczenie jest większe niż zalecane.	Przenieś urządzenie do mniejszego pomieszczenia.
	Duże okna lub duża liczba okien zmniejszają skuteczność chłodzenia.	Zastoń okna zasłonami lub roletami.
Urządzenie nie działa i świeci się wskaźnik pełnego zbiornika wody  (WATER FULL).	Nadmierna kondensacja wody w zbiorniku.	Spuść wodę (patrz Odprowadzanie kondensatu).

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ogrzewanie* nie włącza się.	Funkcja ogrzewania nie została jeszcze aktywowana. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	Sprawdź, czy funkcja ogrzewania została aktywowana. ☀️ zaświeci się, gdy ogrzewanie jest włączone.
	Ogrzewanie włącza się, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 7°C-25°C (44°F -77°F).	Włącz funkcję ogrzewania, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 7°C-25°C (44°F -77°F).

*Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.

KOD BŁĘDU	BŁĄD MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE ŚRODKI ZARADCZE
"E0"	Awaria czujnika temperatury w pomieszczeniu	Wymień czujnik temperatury w pomieszczeniu (urządzenie może również działać bez wymiany). Skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta.
"E1"	Awaria czujnika temperatury skraplacza	Wymień czujnik temperatury skraplacza. Skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta. (Dotyczy tylko modeli z funkcją ogrzewania.)
"E2"	Zbiornik na wodę pełny podczas chłodzenia	Usuń dolny gumowy korek spustowy i opróżnij wodę. Skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta.
"E3"	Awaria czujnika temperatury parownika	Wymień czujnik temperatury parownika. Skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta.
"E4"	Zbiornik na wodę pełny podczas ogrzewania	Usuń dolny gumowy korek spustowy i wylej wodę. Skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. NO CASO DE QUALQUER INCONSISTÊNCIA OU CONTRADIÇÃO ENTRE A VERSÃO EM INGLÊS E QUALQUER OUTRA VERSÃO EM OUTRO IDIOMA SOBRE O CONTEÚDO DESTES MATERIAIS, A VERSÃO EM INGLÊS PREVALECERÁ.

WARNING:

- NÃO opere a unidade com uma ficha elétrica danificada ou uma tomada de parede solta. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o seu agente de serviço ou pessoal devidamente qualificado, de modo a evitar um perigo.
- NÃO CUBRA A ENTRADA E A SAÍDA DE AR QUANDO EM UTILIZAÇÃO.
- NÃO coloque objetos ou se sente na unidade.
- Desligue e retire sempre a tomada da unidade ao limpar ou reparar.
- NÃO use o aparelho se estiver danificado.
- Se necessária uma reparação, entre em contacto com um agente de reparação autorizado.
- Retire a tomada da unidade quando armazenada ou quando não está em uso.
- NÃO puxe ou transporte o aparelho pelo cabo de alimentação.
- NÃO trilhe o cabo de alimentação e NÃO o puxe ao longo de cantos ou extremidades afiadas.
- NÃO passe o cabo de alimentação por baixo de tapetes ou alcatifas.
- Tenha cuidado para evitar tropeçar no cabo.



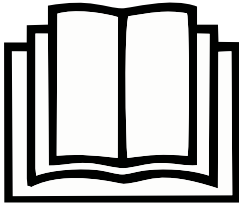
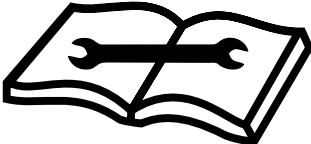
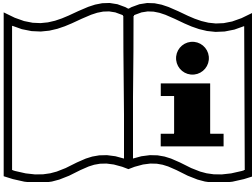
- NÃO use o dispositivo nos seguintes casos:
 - Perto de uma fonte de ignição
 - Em áreas onde a gasolina, tinta ou outros produtos inflamáveis são armazenados
 - Numa área onde a água pode ser projetada
- NÃO toque na ficha ou no dispositivo com as mãos molhadas.
- As precauções básicas de segurança devem ser sempre cumpridas ao usar aparelhos elétricos.
- Este aparelho foi fabricado para utilização em ambientes domésticos e não deve ser usado para outros fins.
- **Use apenas o kit de instalação fornecido para instalar esta unidade. NÃO tente estender a mangueira de exaustão ou instalar esta unidade usando outros métodos além dos fornecidos neste manual. A instalação incorreta pode anular quaisquer garantias existentes.**
- NÃO use uma extensão com esta unidade.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Nunca coloque os seus dedos ou varetas na saída de ar. Tome especial cuidado em avisar as crianças destes perigos.
- O fabricante não é responsável por ferimentos causados a pessoas ou danos materiais devido à não observância das instruções de manutenção e uso indevido do aparelho.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de fiação.

SAFETY (CONTINUED)

- O aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização do aparelho.
- As crianças supervisionadas não devem brincar com o aparelho.
- A legislação nacional que rege os equipamentos elétricos e as instalações elétricas deve ser seguida.
- O aparelho deve ser transportado na vertical ou de lado.
- Não ligue o aparelho durante pelo menos uma hora antes de o iniciar.
- É essencial que o aparelho seja ligado a uma ligação à terra eficiente, verificada por um electricista qualificado.
- A estagnação de possíveis fugas de gás refrigerante em espaços não ventilados pode provocar um incêndio ou apresentar um risco de explosão se o refrigerante entrar em contacto com aquecedores elétricos, fogões ou outras fontes de ignição.
- Tenha cuidado ao armazenar o aparelho para evitar avarias mecânicas.
- Apenas pessoas autorizadas por uma agência acreditada que certifique as suas competências para manusear refrigerantes em conformidade com a legislação do setor deverão realizar trabalhos nos circuitos refrigerantes.
- NÃO utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar diferentes dos recomendados pelo fabricante.
- Substâncias inflamáveis ou recipientes/contentores pressurizados (p. ex.: embalagens aerossóis) devem ser mantidos a uma distância mínima de 50 cm.
- Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante para descongelar ou limpar.
- NÃO coloque o seu ar condicionado a funcionar num espaço húmido, como a casa de banho ou espaço de lavandaria.

SAFETY (CONTINUED)

- Este aparelho deve ser utilizado num espaço que permita boa ventilação entre a unidade e quaisquer paredes/mobiliário ou outros objetos. O tamanho do espaço deve corresponder à área do espaço conforme especificado para o funcionamento pelo fabricante e o aparelho deve ser bem conservado para evitar danos mecânicos.
- Uma advertência para manter as aberturas de ventilação desobstruídas.
- Não perfure ou queime os refrigerantes.
- Tenha em atenção que os refrigerantes poderão não ter odor.
- NÃO modifique este aparelho, seja de que forma for, para evitar perigos.
- Todos os métodos de trabalho que afetem a segurança só devem ser realizados por pessoas competentes.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

SÍMBOLO	NOTA	EXPLICAÇÃO
R290 	ADVERTÊNCIA	Este símbolo mostra que este aparelho utiliza um refrigerante inflamável. Em caso de fugas ou exposição a uma fonte de ignição externa, existe risco de incêndio.
R32 		
	ATENÇÃO	Este símbolo indica que é necessário ler atentamente o manual de utilização.
	ATENÇÃO	Este símbolo indica que os técnicos de assistência devem manusear este equipamento fazendo referência ao manual de instalação.
	ATENÇÃO	Este símbolo indica que estão disponíveis informações, tais como o manual de utilização ou instalação.

Avisos adicionais para aparelhos com gás refrigerante R290/R32.

- Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho.
- O gás refrigerante R290/R32 cumpre a norma EN60335-2-40 / EN60335-1.
- Este aparelho contém um certo número de gramas (ver etiqueta de classificação na parte de trás da unidade) de gás refrigerante R290/R32. A quantidade máxima de carga de refrigerante não é superior a R290 0,304kg / R32 1,84 kg com base na norma EN60335-2-40.
- Ao descongelar ou limpar, não utilizar nenhum outro método além dos recomendados pelo fabricante.
- Não colocar o aparelho numa sala com fontes contínuas de ignição (por exemplo, chama aberta, aparelho a gás em funcionamento ou aquecedor elétrico em funcionamento).
- Não perfurar nem queimar.
- Não perfurar nenhuma parte do circuito do refrigerante.
- O gás refrigerante pode ser inodoro.
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa área maior do que o gás R290: 15 m²; gás R32: 4 m².
- A acumulação de possíveis derrames de refrigerante numa sala não ventilada pode levar a incêndio ou explosão se o refrigerante entrar em contacto com aquecedores elétricos, fogões ou outras fontes de ignição.
- O aparelho deve ser armazenado de forma a evitar danos mecânicos e numa área bem ventilada.
- Somente indivíduos autorizados por uma organização credenciada que certifique a sua competência para manusear refrigerantes em conformidade com a legislação do setor devem trabalhar no circuito de refrigerante.
- A manutenção deve ser realizada somente como recomendado pelo fabricante.
- Todos os procedimentos de trabalho que afetem os meios de segurança devem ser realizados somente por pessoas competentes.



As reparações devem ser realizadas com base nas recomendações do fabricante. Os trabalhos de manutenção e reparação que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizados sob a supervisão de especialistas na utilização de refrigerantes inflamáveis.

Transporte, marcação e armazenamento para unidades.

1. O transporte de equipamento contendo refrigerantes inflamáveis deve cumprir os regulamentos locais de transporte.
2. A comercialização de equipamento utilizando sinalética deve estar em conformidade com os regulamentos locais.
3. A eliminação de equipamento que utilizem fluidos refrigerantes inflamáveis deve estar em conformidade com os regulamentos nacionais.
4. Armazenamento de equipamento/aparelhos.
O armazenamento do equipamento deve estar de acordo com as instruções do fabricante.
5. Armazenamento de equipamento embalado (não vendido).
A proteção da embalagem de armazenamento deve ser construída de modo a que os danos mecânicos no equipamento dentro da embalagem não provoquem uma fuga da carga de refrigerante.
O número máximo de peças de equipamento que podem ser armazenadas em conjunto será determinado pelos regulamentos locais.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana devido à eliminação não controlada de resíduos, recicle o aparelho de forma responsável para promover a reutilização responsável de recursos materiais. Para efetuar a devolução do seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Desta forma, este produto poderá ser transportado para ser reciclado com consciência ambiental.

Para modelos: HT09CESV** / HT12CESV** / HT13CESV**

Aparelhos de ar condicionado locais inteligentes com conectividade Wi-Fi

O Ar condicionado locais inteligente adicionou funcionalidades que permitem operar o ar condicionado remotamente usando um dispositivo inteligente e usar comandos de voz através de um dispositivo Amazon Echo/Google Home para controlar a unidade.

Instale a aplicação Honeywell Air Comfort no seu smartphone ou tablet para ligar o Ar condicionado locais inteligente Honeywell à rede Wi-Fi e usar o controlo de voz (apenas disponível para modelos de Ar condicionado portátil inteligente).

1. Transfira o Manual de utilizador da aplicação Honeywell Air Comfort a partir da hiperligação abaixo:



<https://honeywellaircomfort.com/HTSmartPACAppManual.pdf>

2. Transfira a aplicação Honeywell Air Comfort no seu smartphone ou tablet.



iOS 10 ou superior



Android 4.4 ou superior



Q PROCURE “HONEYWELL AIR COMFORT”

IMPORTANTE: É necessária uma rede Wi-Fi de 2,4 GHz para garantir a ligação e o funcionamento adequados entre o Ar condicionado portátil e a aplicação.

NOTA: O Ar condicionado portátil inteligente não precisa de estar ligado à aplicação Honeywell Air Comfort para funcionar. É possível operar o aparelho manualmente usando o painel de controlo.

Parabéns por ter adquirido este Ar condicionado local Honeywell.

No que respeita às informações relativas à instalação, manuseamento, serviço de assistência técnica, limpeza e eliminação do aparelho, consulte o parágrafo abaixo do presente manual.

SUGESTÕES PARA O UTILIZADOR

Os Ares condicionados locais são ideais para arrefecimento local. O compressor, condensador e evaporador estão alojados numa unidade compacta. O ar é desumidificado e arrefecido enquanto uma mangueira flexível envia o calor para o exterior. O Ar condicionado local inclui um kit de ventilação para janela. Não é necessária instalação permanente. A unidade é fácil de transportar de divisão para divisão e oferece uma solução de ar condicionado realmente flexível.

Sistema de evaporação automática - A unidade evapora automaticamente a condensação através da mangueira. Não é preciso esvaziar o depósito de drenagem, a não ser em condições húmidas. Leia e siga cuidadosamente as instruções.

Para garantir a eficiência ideal do produto, mantenha as portas e as janelas fechadas quando o aparelho estiver a ser utilizado como ar condicionado ou desumidificador. Se o produto estiver a ser utilizado apenas com a função de ventilador, uma janela aberta pode melhorar a circulação do ar.

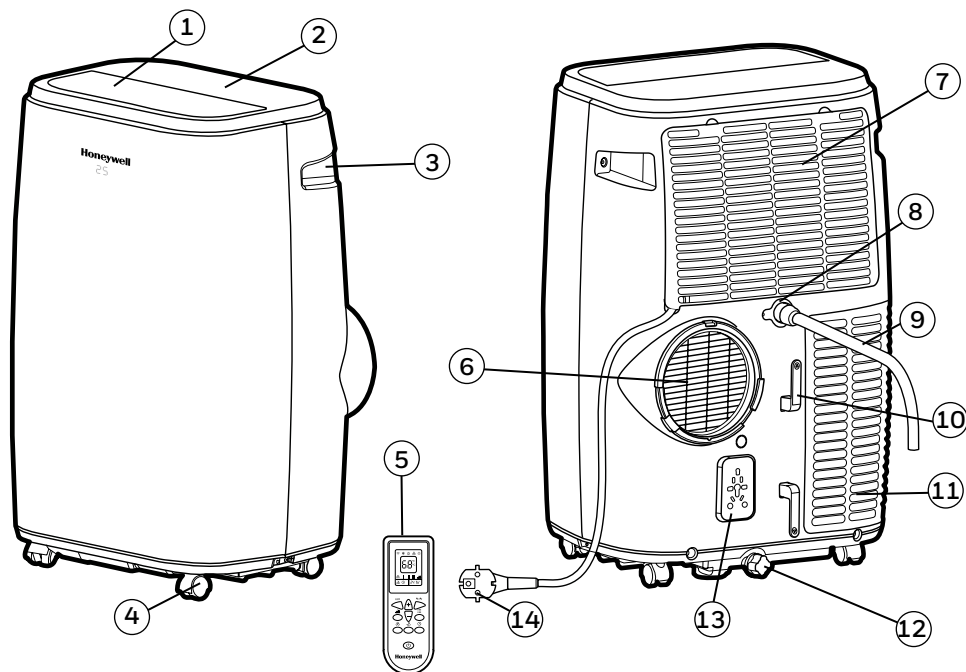


Importante:

Antes de instalar a unidade, coloque-a na VERTICAL durante 1 hora antes da utilização para permitir que o refrigerante estabilize. A saída de ar abre automaticamente quando a unidade é ligada e fecha automaticamente quando a unidade é desligada. Ajuste manualmente as aberturas de ventilação na parte superior da unidade para ajustar a direção do fluxo de ar.

- Siga as instruções de instalação para configurar a unidade.
- Ligue a unidade a um circuito devidamente ligado à terra. NÃO ligue a unidade a uma extensão elétrica.

DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS

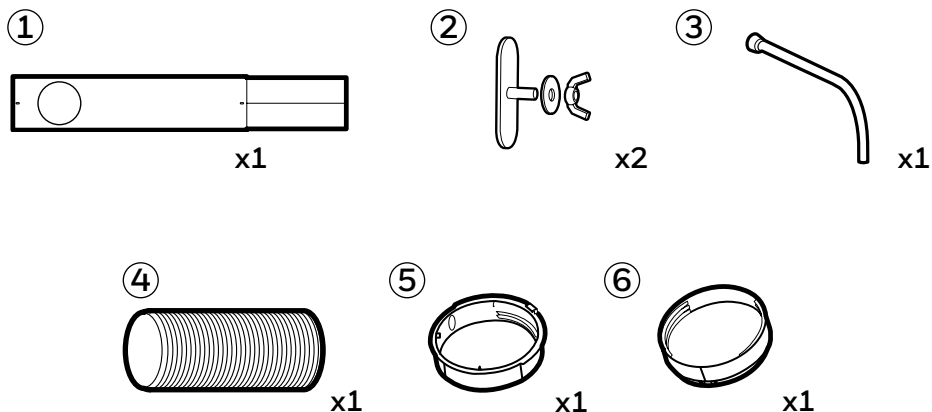


- | | |
|--------------------------|---|
| 1) Louver | 8) Bujão de drenagem de borracha superior (Modo de desumidificação) |
| 2) Painel de controlo | 9) Tubo de drenagem (Para drenagem contínua) |
| 3) Pega | 10) Bobinador de cabo de alimentação |
| 4) Rodinhas | 11) Filtro de pó inferior |
| 5) Controlo remoto | 12) Bujão de drenagem de borracha inferior (Modo de ar condicionado / Aquecimento*) |
| 6) Conector da mangueira | 13) Ficha de armazenamento para cabo de alimentação |
| 7) Filtro de pó superior | 14) Cabo de alimentação |

*Aplicável apenas a modelos com funcionalidade de aquecimento.

INSTALAÇÃO

É importante seguir as instruções de instalação abaixo para que a instalação deste Ar condicionado local seja efetuada corretamente. Ligue para o Apoio ao cliente se tiver quaisquer dificuldades ou dúvidas relativamente a estes procedimentos de instalação.

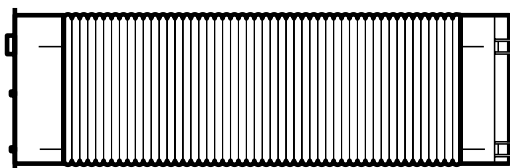


Installation Kit:

- | | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| 1. Kit de suporte para janela | (1 Set) | 4. Mangueira de escape | (1 Piece) |
| 2. Parafusos de orelhas | (2 Piece) | 5. Adaptador de painel do suporte para janela | (1 Piece) |
| 3. Tubo de drenagem
(Modo de desumidificação) | (1 Piece) | 6. Conector da mangueira de escape | (1 Piece) |

Passos da instalação:

1. O conector da mangueira de escape, a mangueira de escape e o adaptador de painel do suporte para janela vêm pré-montados dentro da embalagem.



Mangueira:

Comprimento: 25cm a 150cm (9,8 pol. a 59 pol.)

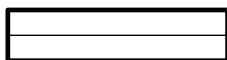
INSTALAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

Kit de suporte para janela:



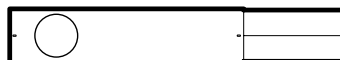
Parte A:
Comprimento 50,5 cm
(19,9 pol.)

+

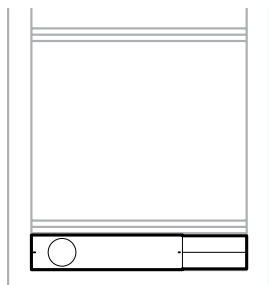


Parte B:
Comprimento 50,5 cm
(19,9 pol.)

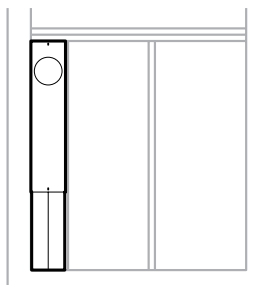
=



Parte A + B:
Comprimento mín. 73,3 cm (28,9 pol.)
Comprimento máx. 97,0 cm (38,2 pol.)



Janela deslizante horizontal

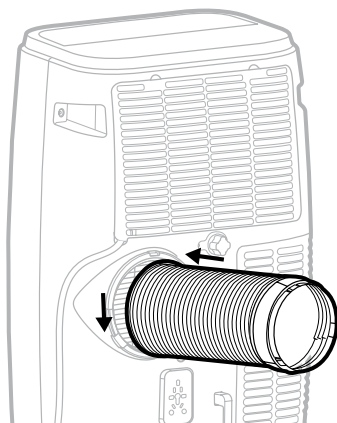


Janela deslizante vertical

Este kit para janela foi desenhado para se adaptar à maioria das janelas deslizantes padrão. Se a sua janela estiver fora dos parâmetros de tamanho descritos acima, o suporte para janela pode ser encurtado. Basta levá-lo à loja de ferragens mais próxima.

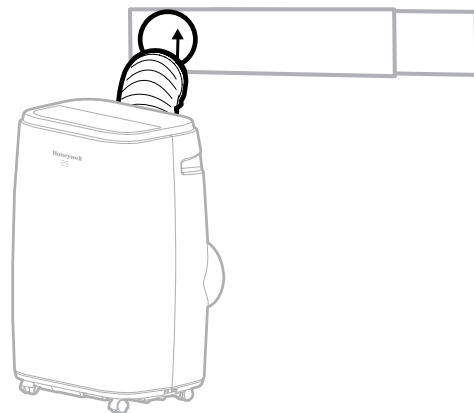
Nota: Depois de adaptar o suporte para janela ao tamanho da sua janela, retire-o da janela e siga as instruções abaixo.

2. Ligue a mangueira à saída de escape posterior na traseira da unidade. Deslize o conector da mangueira e, em seguida, rode para a direita até que fique fixo.

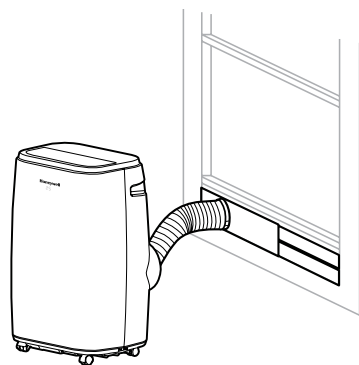


Mangueira:
Diâm. 1,5 cm (5,9 pol.)
Comprimento: 25cm a 150cm (9,8 pol. a 59 pol.)

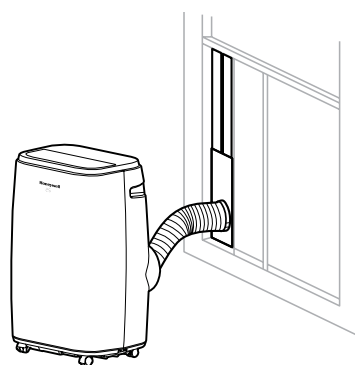
3a. Encaixe o suporte para janela no adaptador de painel do suporte para janela. Certifique-se de que todas as ligações estão bem apertadas e devidamente instaladas.



Encaixe o suporte para janela na janela. **Ou**

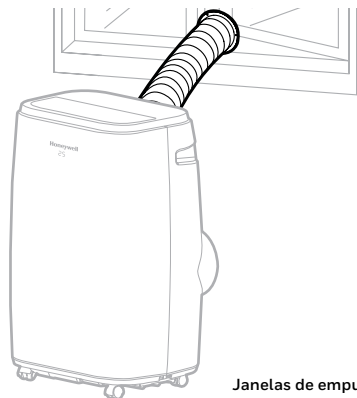


Janela deslizante horizontal



Janela deslizante vertical

3b. Estenda o tubo de exaustão através de uma janela aberta e feche-a tanto quanto possível prendendo o Bocal de exaustão (como mostrado abaixo).



Janelas de empurrar

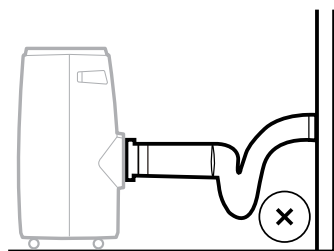
4. O Ar condicionado local está agora pronto para utilização.

INSTALAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

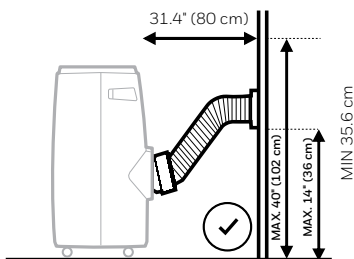
IMPORTANTE:

Não substitua nem prolongue a mangueira porque isso pode provocar a avaria da unidade.

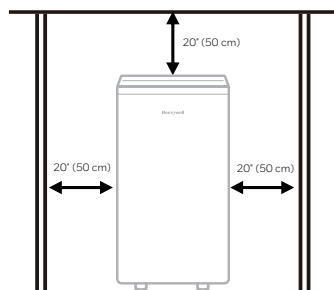
O comprimento da mangueira é cientificamente determinado pelas especificações e pelo fluxo de ar do ar condicionado. Prolongar a mangueira para além das dimensões especificadas pode provocar a acumulação de calor ou o retorno do fluxo para dentro do ar condicionado provocando, assim, a avaria da unidade.



Não recomendado



Recomendado

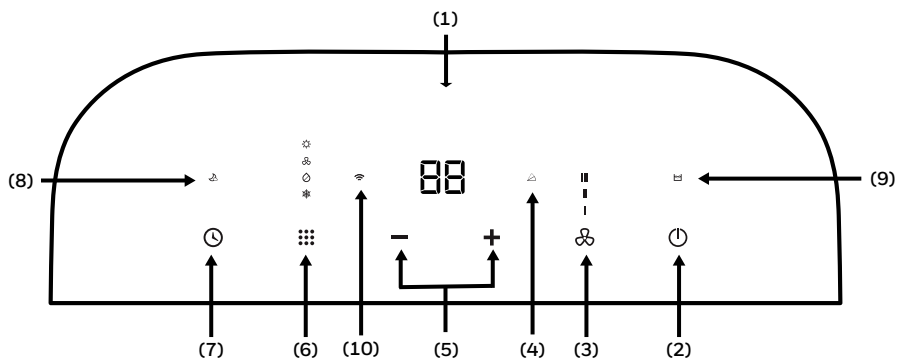


O mínimo espaço de ar

ADVERTÊNCIA: Quaisquer garantias incluídas com este produto serão anuladas se uma mangueira de prolongamento extra for adicionada ao kit de instalação originalmente fornecido ou se a instalação for realizada de forma diferente das instruções do fabricante, sem a devida consulta. Contacte o Apoio ao cliente para obter ajuda em relação aos procedimentos de instalação, se necessário.

- A mangueira fornecida tem um diâmetro de 15 cm (5,9 pol.) e pode ser prolongada de 25cm a 150cm (9,8 pol. a 59 pol.).
- Não dobre a mangueira (dentro dos limites mostrados acima). Uma mangueira dobrada bloqueará o ar extraído e provocará a avaria ou o desligamento da unidade.
- Certifique-se de que a traseira da unidade fica a uma distância mínima de 80 cm (31,4 pol.) da parede. Não coloque a unidade à frente de cortinados ou reposteiros porque estes podem obstruir o fluxo de ar.

CONTROL PANEL




- | | |
|--|---|
| 1) Visor | 6) Controlo de modo |
| 2) Controlo de alimentação | 7) Controlo de temporizador |
| 3) Controlo da velocidade do ventilador | 8) Modo de repouso (Sleep) |
| 4) Controlo de oscilação | 9) Luz de depósito cheio |
| 5) Controlos para definir o temporizador/a temperatura | 10*) Conectividade Wi-Fi e controlo ativado por voz |

^ APENAS PARA OS MODELOS HT09CESV**/HT12CESV**/HT13CESV** COM FUNCIONALIDADES INTELIGENTES ATRAVÉS DE WI-FI.

NOTA: Para obter instruções detalhadas sobre como configurar o seu Ar condicionado portátil para operação ligada a partir do seu smartphone ou tablet, há um manual de utilizador que pode ser transferido em.

BOTÕES DE FUNÇÃO

CONTROLO DE ALIMENTAÇÃO

Prima  para LIGAR/DESLIGAR a unidade. As aberturas de ventilação oscilam automaticamente e abrem-se quando a unidade é LIGADA; fecham-se automaticamente quando a unidade é DESLIGADA.

REINÍCIO DIFERIDO

Se a unidade se DESLIGAR enquanto estiver a funcionar no modo COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING* (arrefecimento), haverá um atraso de cerca de 3 minutos para reiniciar o ar condicionado no modo COOLING / DEHUMIDIFYING / HEATING*. Trata-se de uma funcionalidade de segurança que foi adicionada para ajudar a proteger e a prolongar a vida do compressor. Após 3 minutos, poderá LIGAR a unidade normalmente.

CONTROLO DA VELOCIDADE DO VENTILADOR

3 definições: Alta, Média e Baixa.

Nota: Não é possível ajustar a velocidade do ventilador no modo de repouso (Sleep) e no modo de desumidificação.



*Aplicável apenas a modelos com funcionalidade de aquecimento.

BOTÕES DE FUNÇÃO (CONTINUAÇÃO)

CONTROLO DO MODO



Definições: Ar condicionado, Desumidificação, Ventilador, Aquecimento*.

A luz indicadora correspondente acender-se-á para indicar a definição de modo atual.

- Modo de ar condicionado (COOL) 
Ajuste a velocidade do ventilador e a temperatura do ar para obter o nível de conforto pretendido. A gama de regulação de temperatura é de 61°F - 88 °F (16°C - 31°C).
- Modo de desumidificação (DRY) 
O ar é desumidificado conforme passa pela unidade, sem estar no pleno modo de arrefecimento. A velocidade do ventilador está predefinida como velocidade LOW (baixa) e NÃO pode ser ajustada.

Nota: Se a unidade for utilizada principalmente como desumidificador, não ligue a mangueira de escape. A drenagem contínua é, nesse caso, necessária (consulte Drenagem contínua para o modo de desumidificador).

IMPORTANTE: O modo de desumidificador é utilizado para ajudar a reduzir a humidade, embora não se deva esperar que o aparelho desumidifique ao mesmo nível que um aparelho padrão que só é desumidificador. O desumidificador integrado ajusta automaticamente a desumidificação com base na temperatura ambiente. Não é possível ajustar para uma percentagem de humidade pretendida. O ecrã frontal só mostra as temperaturas atual e pretendida. Não mostra os níveis de humidade.



- Modo de ventilador 
Para circulação do ar sem o arrefecimento do ar condicionado.
- Modo de aquecimento* 
Quando o modo de aquecimento está selecionado a luz indicadora brilha. O aquecimento só é ativado quando a temperatura ambiente é inferior a 7°C-25°C (44°F -77°F). Neste modo, a temperatura pretendida pode ser definida entre 16°C -25°C (61°F - 88°F).

Nota: As mangueiras de escape devem ter uma conduta de ventilação para o exterior da divisão quando o modo de aquecimento está em utilização.

IMPORTANTE: A bomba de calor extrai a humidade do ar que, por sua vez, condensa para dentro do depósito de água interno. A unidade interrompe o funcionamento quando o depósito fica cheio e reinicia quando o depósito tiver sido esvaziado. Recomenda-se a utilização do modo de aquecimento numa divisão com teor de humidade igual ou inferior a 50%. Evite utilizar produtos ou aparelhos que produzam humidade, como um humidificador ou uma chaleira, quando estiver a utilizar a unidade no modo de aquecimento. Consulte a secção “Drenagem da condensação de água no modo de aquecimento” para obter mais informações sobre a drenagem do depósito de água.

*Aplicável apenas a modelos com funcionalidade de aquecimento.


CONTROLOS PARA DEFINIR O TEMPORIZADOR/A TEMPERATURA


Os botões  e  podem ser utilizados para ajustar e definir a temperatura pretendida nos modos de arrefecimento ou aquecimento*. Também podem ser utilizados para definir o Temporizador (consultar “Controlo de temporizador” abaixo).

Nota: A temperatura não pode ser ajustada nos modos de Ventilador e Desumidificar.

BOTÕES DE FUNÇÃO (CONTINUAÇÃO)

MODO DE REPOUSO (SLEEP)

A função do modo de repouso é proporcionar conforto poupando energia durante a noite. Quando o modo de repouso  está LIGADO no modo de arrefecimento do ar condicionado, o ventilador fica automaticamente na velocidade baixa (LOW Speed) e a temperatura definida aumenta 1 °C (2°F) na primeira hora. Na segunda hora, aumenta mais 1 °C (2°F) e permanece nesta temperatura o resto da noite, até que o modo de repouso (Sleep) seja desativado.

Quando o modo de repouso (Sleep)  está LIGADO no modo de aquecimento*, o ventilador fica automaticamente na velocidade baixa (LOW Speed) e a temperatura definida diminui 1°C (2°F) na primeira hora. Na segunda hora, diminui mais 1°C (2°F) e permanece nesta temperatura o resto da noite, até que o modo de repouso (Sleep) seja desativado.

*Aplicável apenas a modelos com funcionalidade de aquecimento.

CONTROLO DE TEMPORIZADOR

Com a unidade ligada, prima o botão do temporizador e, em seguida, prima **-** ou **+** para selecionar o número de horas que pretende que a unidade continue a funcionar. Em seguida, pressione o botão do temporizador novamente para confirmar, a unidade desligará automaticamente.




DESLIGAR AUTOMÁTICO:

Com a unidade em funcionamento, prima o botão **-** ou **+** para selecionar o número de horas que pretende que a unidade funcione no modo de ar condicionado.

LIGAR AUTOMÁTICO:

Quando a unidade está no modo de espera (ligada à corrente e com a luz de alimentação acesa), prima o botão **-** ou **+** para selecionar o número de horas para que a unidade comece a funcionar automaticamente.

CONTROLO DE OSCILAÇÃO


Prima o botão  no comando à distância para ativar a oscilação automática das lâminas. A luz indicadora  ficará iluminada no painel de controlo. Prima novamente o botão  para parar a oscilação quando as lâminas tiverem atingido o ângulo desejado.

Nota: S fim de evitar danificar os mecanismos internos, as lâminas não devem ser movidas manualmente.


Nota: Depois de desligar o ar condicionado, deve esperar 3 minutos antes de o voltar a ligar.

LUZ DE DEPÓSITO CHEIO

Pode haver acumulação de condensação na unidade.

Se o tanque interno ficar cheio, acender-se-á a luz indicadora de Depósito de Água Cheio . Após 5 minutos, surgirá no ecrã um Código de Erro "E2" / "E4" para indicar que o depósito está cheio. A unidade não funcionará até que o tanque tenha sido drenado (consultar a secção "Drenagem do Condensado de Água").

MODO WI-FI

Quando o Ar condicionado portátil inteligente está ligado à função Wi-Fi, a luz indicadora de  fica acesa.

^APENAS NOS MODELOS HT09CESV / HT12CESV** / HT13CESV** COM FUNCIONALIDADES INTELIGENTES ATRAVÉS DE WI-FI.**

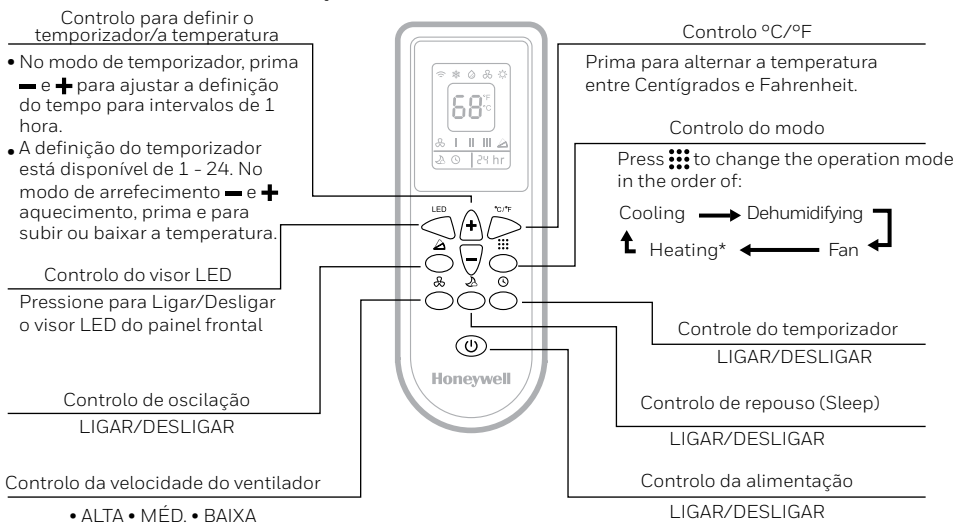
FUNCIONALIDADES ADICIONAIS:

FUNCIONALIDADE DE DESCONGELAMENTO AUTOMÁTICO

Às vezes, quando a unidade está em funcionamento no modo de arrefecimento em temperatura ambiente mais baixa (p. ex.: inferior a 15,5 °C [60 °F]), as serpentinas de arrefecimento internas poderão ficar demasiado frias e, por vezes, pode haver formação de geada nas serpentinas de arrefecimento. Quando isso acontece, a unidade interrompe automaticamente a operação e descongela as serpentinas de arrefecimento para proteger a unidade. O ar condicionado retomar a operação automaticamente quando o sistema tiver descongelado e voltado à temperatura operacional padrão.

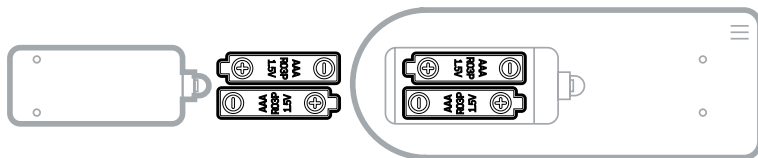
CONTROLO REMOTO

É possível aceder a todas as funções principais a partir do controlo remoto.



Nota:

- Instalação das pilhas: Retire a tampa na parte de trás do controlo remoto e insira duas pilhas AAA com + e - a apontar na direção correta de acordo com as marcas de polaridade.



Atenção:

- Utilize apenas pilhas AAA ou IEC R03 de 1,5 V.
- Retire as pilhas se o controlo remoto já não for utilizado há um mês ou mais.
- Todas as pilhas devem ser substituídas ao mesmo tempo; não misture pilhas usadas com pilhas novas.
- Não misture pilhas alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Elimine devidamente as pilhas usadas.

Este dispositivo está em conformidade com a secção 15 das normas da FCC. A utilização está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não poderá causar interferências nocivas e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar anomalias no funcionamento.

Este equipamento foi testado e encontra-se em conformidade com os limites especificados para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a secção 15 das normas da FCC. Estes limites foram estabelecidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, poderá causar interferências nocivas nas comunicações de rádio. No entanto, não existem quaisquer garantias de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências nocivas na receção de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, recomendamos que o utilizador tente corrigir as interferências utilizando algumas das seguintes medidas:

- Reorientar ou colocar a antena de receção noutra posição;
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor;
- Ligar o equipamento a uma tomada que tenha um circuito diferente da tomada onde está ligado o recetor;
- Consultar o revendedor ou pedir ajuda a um profissional técnico de rádio ou televisão.

Atenção: As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

*Aplicável apenas a modelos com funcionalidade de aquecimento.

Manutenção do aparelho:

1. Desligue o aparelho antes de retirar a ficha da tomada.
2. Limpe o aparelho apenas com um pano seco e macio.

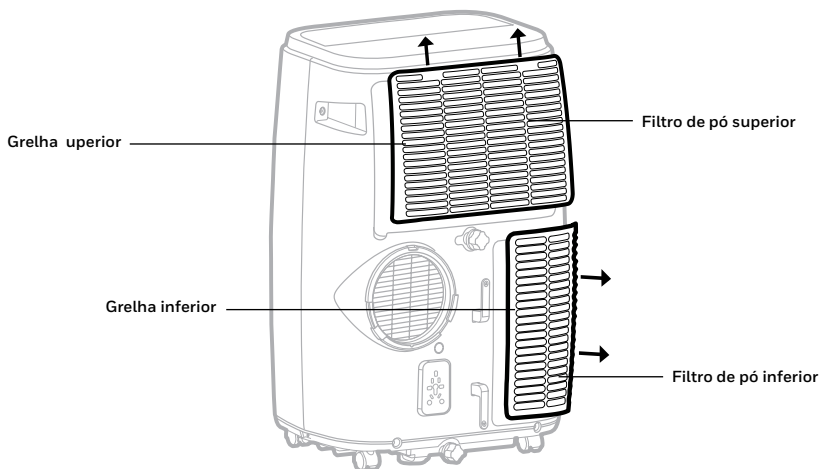
Manutenção do filtro de pó:

O filtro de pó deve ser limpo quinzenalmente para manter a eficiência do arrefecimento do ar. Siga as instruções abaixo para limpar os filtros de pó:

1. Desligue o Ar condicionado local e retire a ficha da tomada elétrica.
2. Retire o filtro/grelha superior, desaparafuse o filtro/grelha inferior e retire com cuidado.
3. Lave cuidadosamente com água e/ou detergente da loiça líquido diluído. Passe muito bem os filtros por água limpa e sacuda-os delicadamente para remover o excesso de água. Certifique-se de que os filtros estão secos antes de os voltar a colocar.

Nota: Pode usar um aspirador para remover o pó.

4. Volte a colocar a grelha superior na unidade e volte a instalar a grelha inferior com o parafuso.




ADVERTÊNCIA: NÃO ligue nem utilize o Ar condicionado local quando efetuar a limpeza do mesmo ou quando o filtro de pó tiver sido removido da unidade, ou ainda se o filtro de pó estiver solto. NÃO tente manusear nem tocar nas peças ou cablagem no interior da grelha traseira que ficam expostos após a remoção do filtro de pó da unidade. Se o fizer, isso poderá resultar em lesões graves ou choque elétrico.

Armazenamento e manutenção de fim de estação:

Se o aparelho não vai ser utilizado durante muito tempo, siga estes passos:

1. Certifique-se de que drena a restante condensação de água. Retire o bujão de drenagem inferior e utilize um recipiente de drenagem para recolher a água (certifique-se de que volta a colocar a tampa do bujão de drenagem quando terminar).
2. Para secar a humidade em excesso, coloque a unidade em funcionamento no modo só ventilador durante 30 minutos antes de armazenar o aparelho.
3. Desligue o Ar condicionado local e retire a ficha da tomada elétrica.
4. Retire o filtro de pó e limpe-o com água. Seque o filtro de pó e, em seguida, volte a colocá-lo.
5. Desligar o kit de instalação para janela:
 - Remova a mangueira da unidade rodando para a esquerda e, em seguida, retire-a.
 - Retire o suporte para janela, o adaptador de painel do suporte para janela e o conector da mangueira.
 - Recomenda-se que armazene as peças do kit para janela num saco juntamente com o controlo remoto, o tubo de drenagem e os guarde juntamente com a unidade de Ar condicionado local.
 - Se necessário, pode limpar o kit para janela com um pano húmido e água antes de o armazenar. Certifique-se de que todas as peças do kit para janela estão secas antes de as armazenar.
6. Cubra o Ar condicionado local com um pano/saco de plástico antes de armazenar o aparelho para o proteger da acumulação de pó e de riscos na superfície da unidade.
7. É recomendável enrolar o cabo de alimentação antes de armazenar o aparelho para garantir que o cabo fica protegido de dobras e vincos.
8. Armazene o Ar condicionado local num local fresco, seco e afastado da luz solar direta.

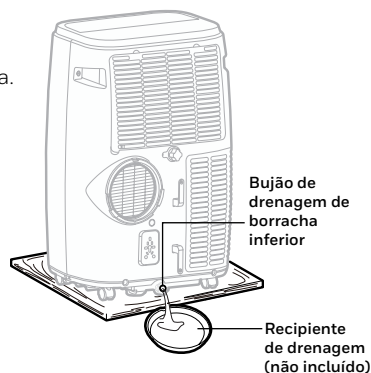
DRENAGEM DA CONDENSAÇÃO DE ÁGUA

Quando há excesso de condensação de água dentro da unidade, o ar condicionado deixa de funcionar e mostra uma luz de aviso (o indicador de DEPÓSITO CHEIO  acende-se com uma luz vermelha). Isso indica que é necessário drenar a condensação de água através dos seguintes procedimentos:

Drenagem manual nos modos de arrefecimento e desumidificação

Podem ser necessários drenar a água em áreas com humidade elevada.

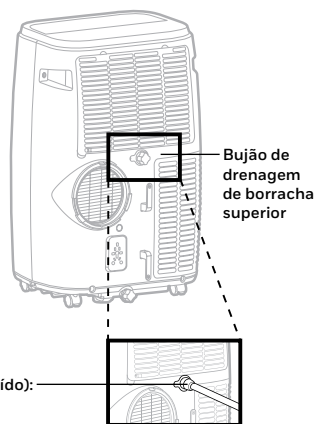
1. Desligue a ficha da unidade da fonte de alimentação.
2. Coloque o recipiente de drenagem por baixo do bujão de drenagem de borracha inferior. Ver diagrama.
3. Retire a tampa do bujão de drenagem.
4. A água será drenada para o recipiente de drenagem.
5. Após a drenagem da água, volte a colocar a tampa do bujão de drenagem.
6. Agora já pode ligar a unidade.



Drenagem contínua no modo de desumidificador

Enquanto estiver a utilizar a unidade no modo de desumidificador, a drenagem contínua é recomendada.

1. Desligue a ficha da unidade da fonte de alimentação.
2. Retire a tampa do bujão de drenagem superior. Poderá verter um pouco de água residual, portanto, tenha um recipiente para recolher a água.
3. Ligue o tubo de drenagem ao bujão de drenagem superior. Ver diagrama.
4. A água pode ser drenada continuamente através do tubo de drenagem para um escoador de chão ou balde.
5. Quando a drenagem estiver completa, remova o tubo e volte a colocar o tampão do orifício de drenagem.
6. Agora já pode ligar a unidade.



IMPORTANTE: NÃO é recomendável ligar a mangueira de drenagem para drenagem contínua enquanto a unidade estiver LIGADA no modo de arrefecimento do ar condicionado. Se o fizer, reduzirá a eficiência do arrefecimento do Ar condicionado local. Só drene a condensação de água quando a unidade estiver desligada. A drenagem contínua só é adequada quando a unidade está configurada no modo de desumidificador.

Uma mangueira de drenagem mais longa ou uma diferença de altura insuficiente do tampão de drenagem para o chão pode reduzir a drenagem da água.

IMPORTANTE: No modo de aquecimento, o depósito de água interno recolhe a condensação mais rápido e, em divisões mais húmidas, pode ser necessário esvaziá-lo com mais frequência. Recomenda-se a utilização do modo de aquecimento numa divisão com teor de humidade igual ou inferior a 50%. Evite utilizar produtos ou aparelhos que criem humidade, como um humidificador ou uma chaleira, quando estiver a utilizar a unidade no modo de aquecimento.

*Aplicável apenas a modelos com funcionalidade de aquecimento.


TROUBLESHOOTING GUIDE

The following troubleshooting guide addresses the most common problems. If problems persist, call customer support. Unplug and disconnect the appliance from the power source before attempting to troubleshoot.


PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The air conditioning unit does not start	No electricity.	Check for power.
	Batteries in the remote control need to be replaced.	Change remote control batteries.
	The power cord is not properly plugged in.	Remove and reconnect the power cord.
Runs a short while only	The thermostat temperature setting is too close to room temperature.	Lower the set temperature.
	Air outlet is blocked.	Make sure the hose is properly connected.
	There are tight bends in the air hose.	Connect hose as per instructions on page 3.
No Modo de Aquecimento* a unidade desliga-se frequentemente	A sala é demasiado húmida. O depósito de água precisa de ser esvaziado.	No modo de aquecimento, a bomba de calor condensa a humidade do ar para o depósito interno de água. Em compartimentos mais húmidos, a bomba de calor recolhe mais rapidamente e precisa de ser esvaziada com mais frequência. Recomenda-se que use o modo de aquecimento em 50% de humidade ou menos. Desligue quaisquer outros aparelhos, como um humidificador ou chaleira, para evitar a acumulação de humidade extra no compartimento quando operar em modo de aquecimento.

*Aplicável apenas a modelos com funcionalidade de aquecimento.

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Runs but not cooling	A door or window is open.	Make sure the window or door is closed.
	The dust filter is dirty.	Clean the dust filter.
	The hose is detached.	Reinstall hose properly (refer to Installation section).
	Temperature setting is too high.	Reduce temperature setting.
	Air outlet or intake is blocked.	Remove blockage.
	Room exceeds recommended size.	Move unit to smaller room.
	Large size or number of windows are decreasing cooling effectiveness.	Cover windows with curtains or blinds.
Will not run and WATER FULL indicator  illuminates	Excess water condensation inside the tank.	Drain the water (refer to Water Condensation Drainage).

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
O aquecimento* não está a ligar.	A função de aquecimento ainda não está ativada. A temperatura ambiente é demasiado elevada.	Verifique se a função de Aquecimento foi ativada. A indicação  ficará iluminada quando o Aquecedor estiver ligado.
	O aquecimento é ativado quando a temperatura ambiente é inferior a 44°F -77°F (7°C-25°C).	Ligue a função de Aquecimento quando a temperatura ambiente descer abaixo de 44°F -77°F (7°C-25°C).

*Aplicável apenas a modelos com funcionalidade de aquecimento.

ERROR CODE GUIDE

ERROR CODE	POSSIBLE CAUSES	SUGGESTED REMEDIES
"E0"	O sensor de temperatura ambiente falhou	Substitua o sensor de temperatura ambiente (a unidade também pode funcionar sem substituição.) Por favor, contacte o Centro de Assistência ao Cliente.
"E1"	O sensor de temperatura do condensador falhou	Substitua o sensor de temperatura do condensador. Por favor, contacte o Centro de Assistência ao Cliente (Aplicável apenas a modelos com função de aquecimento).
"E2"	Depósito de água cheio durante o arrefecimento	Remova o tampão inferior de drenagem em borracha e esvazie a água. Por favor, contacte o Centro de Assistência ao Cliente.
"E3"	O sensor de temperatura do evaporador falhou	Substitua o sensor de temperatura do evaporador. Por favor, contacte o Centro de Assistência ao Cliente.
"E4"	Depósito de água cheio ao aquecer	Remova o tampão inferior de drenagem em borracha e esvazie a água. Por favor, contacte o Centro de Assistência ao Cliente.

PT	<p>Feito na china © 2022 JMATEK Limited, todos os direitos reservados. A marca comercial Honeywell é utilizada sob licença da Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. não tem representação ou garantia a respeito deste produto. Este produto é fabricado pela Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiária da JMATEK Ltd.).</p>
PL	<p>Wyprodukowano w Chinach © 2022 JMATEK Limited. Wszystkie prawa zastrzeżone. Honeywell Znak towarowy jest używany na podstawie licencji Honeywell International Inc. Honeywell International Inc nie ponosi odpowiedzialności lub gwarancji w odniesieniu do tego produktu. Produkt ten wytworzony jest przez Airtek Int'l Corp Ltd. (zależną JMATEK Ltd.).</p>
IT	<p>Made in P.R.C. © 2022 JMATEK Limited. Tutti i diritti riservati. Il Marchio Honeywell è usato sotto licenza concessa da Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. non rilascia alcuna dichiarazione o garanzia relativamente a questo prodotto. Questo prodotto è fabbricato da Airtek Int'l Corp. Ltd. (filiale di JMATEK Ltd.).</p>
DE	<p>Hergestellt in China © 2022 JMATEK Limited. Alle Rechte vorbehalten. Die Honeywell Handelsmarke wird laut Lizenz unter Honeywell International Inc. Verwendet. Honeywell International Inc. macht keine Darstellungen oder Garantien in Bezug auf dieses Produkt. Dieses Produkt ist durch Airtek Int'l Corp. Ltd. (Tochtergesellschaft der JMATEK Ltd.).</p>
NL	<p>Made in P.R.C. © 2022 JMATEK Limited. Alle rechten voorbehouden. De Honeywell handelsmerk wordt gebruikt onder licentie van Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. doet geen verklaringen of garanties met betrekking tot dit product. Dit product wordt vervaardigd door Airtek Int'l Corp. Ltd. (dochteronderneming van JMATEK Ltd.).</p>
ES	<p>Hecho en China © 2022 JMATEK Limited. Todos los derechos reservados. La marca Honeywell es usada bajo licencia de Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. no representa ni garantiza este producto. Este producto es fabricado por Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiaria de JMATEK Limited).</p>
FR	<p>Fabriqué en Chine © 2022 JMATEK Limited. Tous droits réservés. La marque déposée Honeywell est utilisée en vertu d'une licence de Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. ne fait aucune déclaration et ne donne aucune garantie à l'égard de ce produit. Ce produit est fabriqué par Airtek Int'l Corp. Itée (une filiale de JMATEK Limited).</p>
EN	<p>Made in China © 2022 JMATEK Limited. All rights reserved. The Honeywell Trademark is used under license from Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. makes no representations or warranties with respect to this product. This product is manufactured by Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiary of JMATEK Ltd.).</p>

JMATEK UK Limited
 Keizersgracht 62
 1015 CS Amsterdam
 Netherlands
 Support.eu@jmatek.com

Honeywell